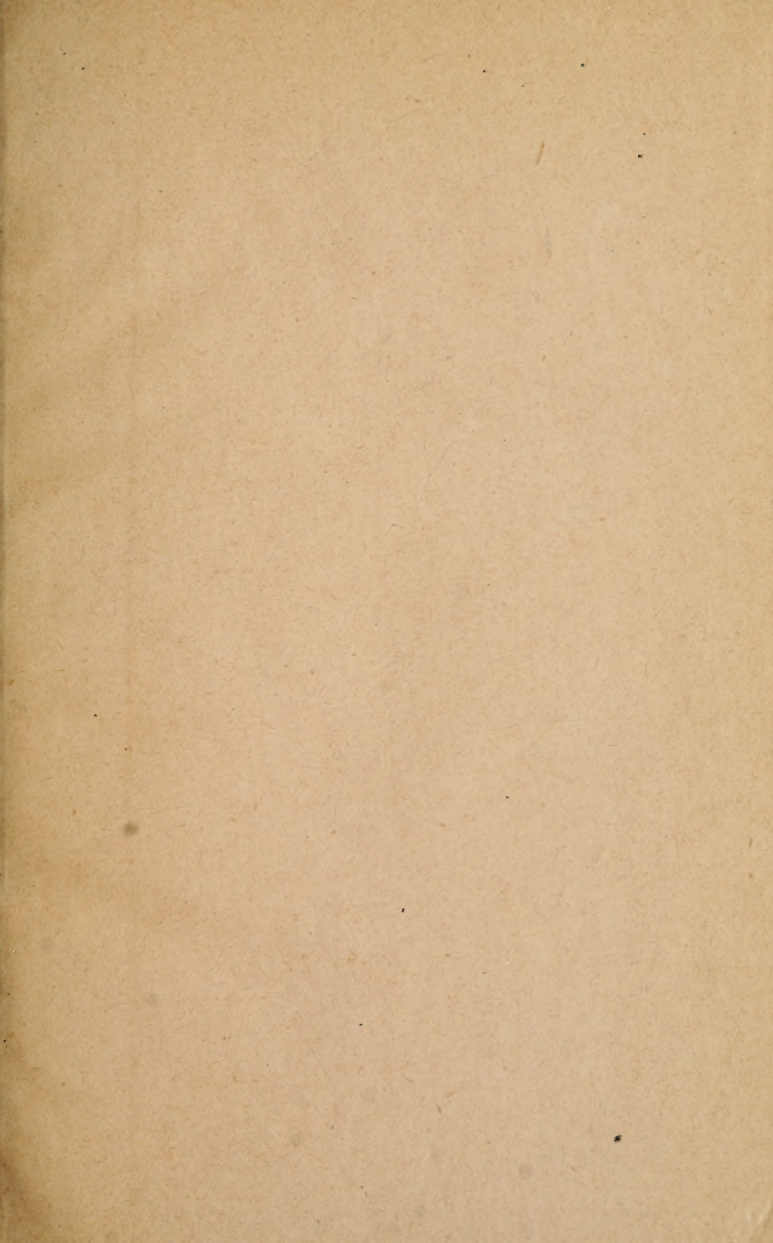
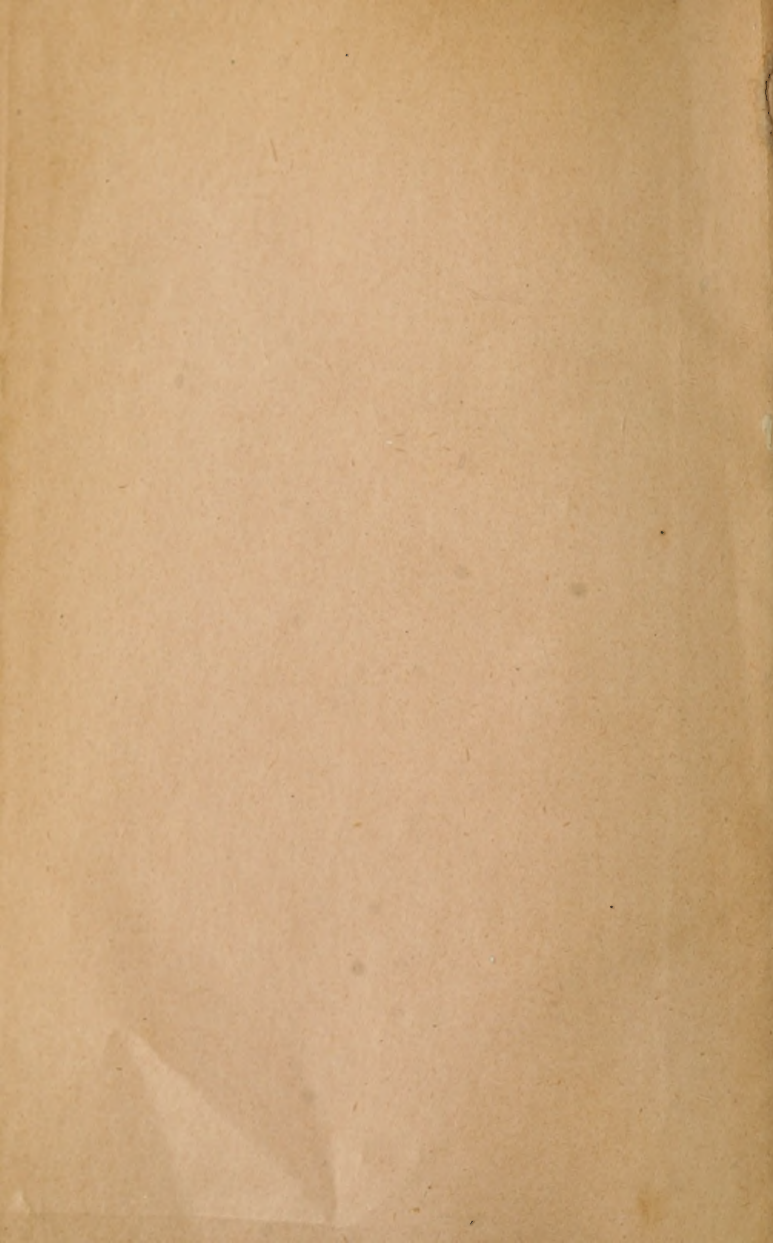


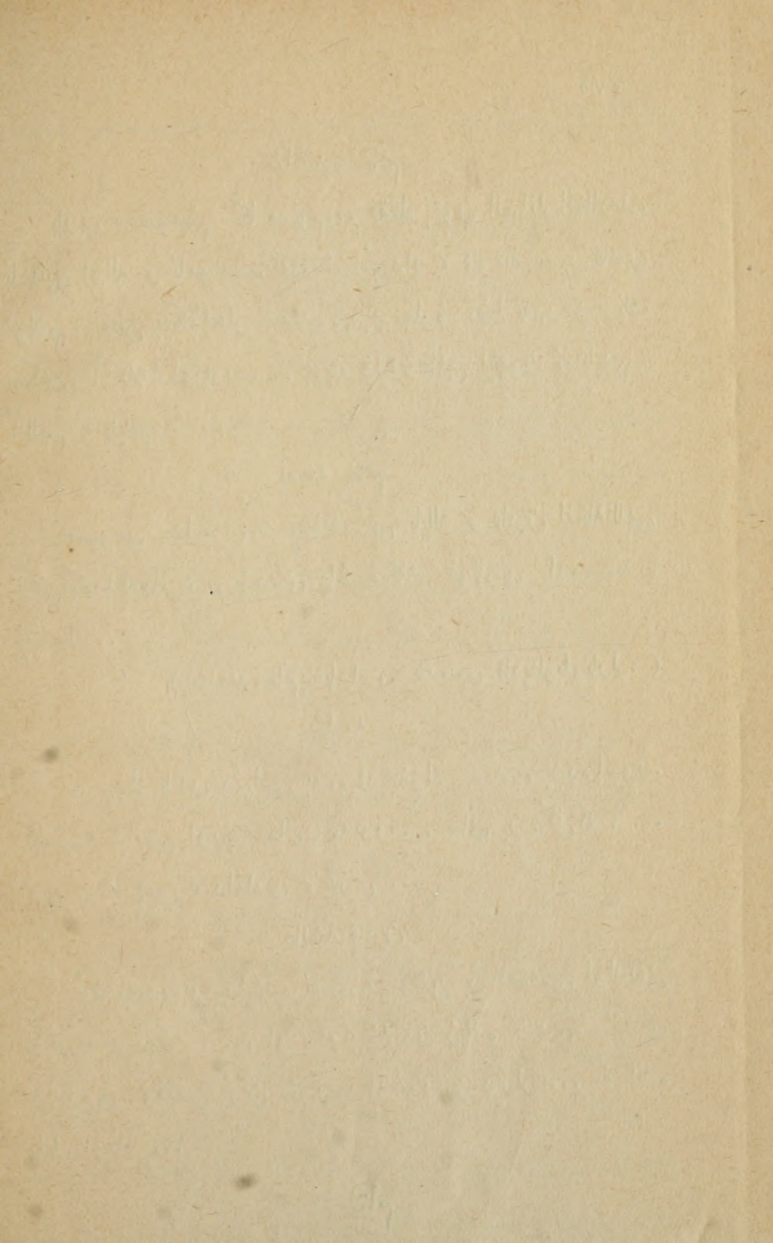
PL  
248  
G84H4











## شاهنده خانم

ياربى معصوميتى سكا معلوم... فقط بتون انسانلر انظارنده  
نا قابل ازاله بر ناموسسز لقله شائبه دار، بى عفت بر قادين  
اولدم. بعض بيكناهلر حقنده كى بو جلوه قضا نه در؟ بونك  
حكمتى آكلاشيلمايور... بويله ذليل قالمق ايجون نه ياپدم؟  
آللهم نه ياپدم؟

## نعيمه خانم

صوص حياسز... سنك كى ناپاك بر قادين لفظه اللهى  
آغزىكه آله ماز... شمدى عاشقك قوللرى آره سندن  
چيقدك..

( شاهنده خانم ينه باييلير.. خدمتجى قادينلر طوتارلر. )

## سليمه

نه بيوك يالان دنياسى بو.. آد مجفرك جسدى يرده ياتيور.  
كىمسه قباحتى اوزينه مال ايتمه يور... جانى بر دكل كه...  
اوچ.. قارىسى، دامادى، قىزى...  
عائشه قادين

ئوله نك ده بو جنائتده نفسنه دوشن بر حصه سى اولديغنى  
اونو تيمه قرده ش... او، اوته كيلردن زياده كندى كندى  
ئولدردى. وقتسز ئوتن خروسه اوغورسز ديرلر... خزانده  
بلمبل اولماز...

## ختم

نعیمه خانم  
قره کونمی ؟ سنک ایچون بیرام ...  
شاهنده خانم

( آغلایهرق )

زواللی اختیار سن ئولداک فقط بنی ده صاغ برامداک ...  
حقیقته اصل ئولن بن ایم .. عقم .. وجدانمک ودیعه اللهی ..  
ناموسم .. استقبالم ...

نعیمه خانم  
چکیلکز جسدک باشندن ، ریا کارکوز یاشلریکزی اوزرینه  
صاچاییکز ... ئولوسنی اولسون راحت براقکز ...  
احسان بک

هپ ایشیدیکز قادینلر ، آغالر .. بو بابا قاتلی قاری بی  
بو شادم . اوکا زوج اولق ذلتدن ، نحوستدن قور تولدم .  
نعیمه خانم

ذلت سنسک ، کندک .. نحوستده بو شاهنده اسملی  
قاریدر . بربریکزی آی بولدیکز ... اونکله برمراد یاشامق  
ایچون بابامی ئولدیردک . بنی ده بو شادک . فقط عجله ایتمه سکا  
شرعاً قان والدلهک ایتشدرد . نکاح دوشمز . رذالت سودا-  
کزی شرعک ، قانونک ایریشه میه جکی مظلم یرله سورو کله مک  
ایچون ، سزی طانیان ، جنایتکزه آگاه اولان ارباب وجدان  
وناموسدن اوزاق جرم محللری آرایکز ...

## شاهنده خانم

( اولاً جریان حالی غیر مدرک بر پریشانی ذهنه  
جسدک اوکنده طورور. صوکره دوشرکی چوکر.  
دالغین دالغین باقهرق )

او نه ؟ زوجم کورکیله ، بطنیه سیله یرده یاتیور .  
( دقتله باقیه اوغراشهرق )

بکزی نه قدر صرارمش ... هیچ قیمیلدامیور ..  
نعیمه خانم

قوجهک تولدی . فلاکت سوداسندن قورتولدک ؟  
سهوین ...

## شاهنده خانم

( حالا دالغین )

دوشکنده میشیل میشیل اویوربراقشدم ... ناصیل تولور؟.

نعیمه خانم

زوجه سنی دامادینک آغوش شهوتنده کوروبده کیم  
تولمز؟.

## شاهنده خانم

آه زوجه کیم قیدی؟

نعیمه خانم

سن قیدک قاطاق...

## شاهنده خانم

( عقلنی باشنه طویلایهرق )

آه آکلادم .. نه قره کون یاربم !..



احسان بك

او چىغلق نه ايدى ؟ بو يردە ياتان آدم كيم ؟

عائشە قادىن

چىغلقى قوپاران زوجه كز ...

سليمە

يردە ياتان دە قانن پدريكزك ئولوسى ...

نعيمە خانم

( جسدك اوزرينە قاپانەرق حايقرە حايقرە )

آه باباجنم دامادكلە زوجه كك نامشروع دراغوشلرى جنائتنى

يارىم دقيقە رۋيتە تھمل ايدە ميه رك ئولدك ...

( بو ايكنجى فرياد اوزرينە كوشكدن آشجى باغجى ،

آرابەجى ، خدمتكار محل وقعه يه قوشارلر . جسدك

اطرافنە ديزيلرلر )

سليمە

خانم بو مھلك منظرەيى كوسترمك ايچون بابا كى صيبحاق

دوشكندن قالدىروب بورايە كتيرەن سنسك ... شمدى نەيە

دوكونيورسك ؟

احسان بك

( ايكى آلنى آلننە اوروب حايقرەرق )

آه نەوت آكلادم ... شمدى آكلادم ... بابا قاتلى ملعون ،

رذيل قارى ...

نعيمە خانم

آمان ناموسلو ، معصوم داماد بك ...

زوجم بك افندی سینه سینه‌یه، دوداق دوداغه درین بر خواب  
عشقه دالمشله... دنیا ییقلسه طویمه جق بریهوشی‌یه وارمشله.  
یالکز جسدلری بوراده روحلری، حسلری مافوق‌الغرام بر  
عالم اذواقه پرواز ایتمش... شمدی ایکیسی ده تولدیرلسه  
طویمه دن جان ویره جکلر...

### رفیع افندی

( بلا تکلم، آغزیله برابر ایکی کوزینی ده صوکه  
قابلیت اتساعلرینه قدر بو منظره اوزینه آچهرق  
تیتیه تیتیه ایکی آلی هوایه قالدیرر... آغیر،  
درین، بر ایکلتن صیحه-سیله جامد بر ییغینی حالنده  
یره اوزانیر )

### نعیمه خانم

( اَکیلوب اختیارک یوزینه باقهرق اولانجه آوازیله  
حایقیر )  
ایواه بابامه قیدم...

### اوه طهوزنجی مجلس

### رفیع افندی

( بی روح )

نعیمه خانم، احسان پک، شاهنده خانم. عایشه قادین،  
سلیمه، صوکره آشچی، باغچی، آرابه‌چی، خدمتکار.

( شاهنده خانم بو فریاد اوزرینه آیلیر. احسان پک  
کندینه کلیر. ایکیسی بردن محنه‌یه چیقارلر. شاهنده  
سیر فی المنام حالنده کبی سالانهرق یورور. عایشه  
قادین، سلیمه قوایسدن میدانه چیقارلر. )

( کندی کندینه )

فقط نریمه صاووشدیلر ؟

( قولیسه طوغروکیدرک برآز اوتیه طرفه باقار )

هام ایشته بورادملر . حوض کنارنده کی قنایه ده .. او یله  
بردر آغوش که کورهن یک وجود ظن ایدر . مهتاب کوندوز  
کبی جنایت و صلتلرینی تنویر ایدیور .

رفیع افندی

( عین طور استغرابله )

هانیا .. هانیا .. یانغین نریمه ده ؟

نعیمه خانم

( پدرینی چکر ، قولیسک یانه کوتورر . حوض کنارنده

قنایه ده کی ایکی وجودک حاصل جمعی کوستره رک )

ایشته !

رفیع افندی

( کوزلرینی اوغوشدیرمه اوغوشدیرمه بیوک برحیرتله )

اونه ؟

نعیمه خانم

آتش وصلت ایله بربرینه لهیملنمش ایکی انسان ...

رفیع افندی

( بیلدیرمله اورولش کبی ایکی یانه صاللانهرق )

ها ! ها ها ها ! ها ! ها !

نعیمه خانم

بیله مدیکزمی ؟ عفتلو زوجه کر خانم افندیله ، صداقتلو

## احسان بك

اختيارك سموم انفاسندن ، نورينك درد وسوداسندن بو  
 زواللى به قاج زماندر ( سنقوپ ) علتى عارض اولمشدى .  
 ايسته ينه باييلدى . نعم المطلوب ... جانى اولمه نك دقيقه مساعدى  
 ايسته حلول ايتدى .. بو فرصت هر وقت آله كچمز .. كنديمه  
 مالكمى يم كه بو كلتنى قوللر يمك آرمسندن براقه يم . اعصابم بكا  
 حاكم . بن اعصابمه دكل . ايسته جانى اوليورم ... نه طاتلى جنايت ! ..

## اوره سكرنجى مجلس

رفيع افندى ، نعيمه خانم

## رفيع افندى

( كوركك اوزرينه كنيش بر بطانيه آلمش ،  
 باشنده اوزرى يعنى صارىلى پاموقلى بر كيجه لك تاقيه سى ،  
 بلى بوكولمش بر روش بيتابانه ايله كليو . قوليسك ياننده  
 طورهرق شاشقين شاشقين اطرافه كوز كزديرر .  
 يواشجه )

قيزم نعيمه بويله سرين بر كيجه نك رطوبتلى ايچنده بنى  
 باغچه يه نيچون ايندر دك ؟ بو تلاشك نه ؟ كوشكك بر طرفى  
 طوتوشدى ؟

## نعيمه خانم

( عيى يواشقله )

نه ووت طوتوشدى . آتش صاچاغه ساردى . طومانى  
 ايچريدن توتويور .



شاهنده خانم

شمدی قوپاره جغم برفریاد ایله اوك ایچی ناصل بر محشر  
خلجان وردالت کسپله جکنی دوشون ...

احسان بك

فریادمی ؟ بن قاچ زماندر ایدیورم . نه انسانلر طویور .  
نه ملکلر ، نه شیطانلر ... جانی فریاددن ، فغاندن قورقارمی ؟  
باغران هانکی مریض دردندن قورتولمش ؟ اولوم اك مخوف  
منظریله ، اشکنجه لریله ، جالدرلیله ، ساطورلریله ، دار آغاجلریله ،  
کیوتینلریله ... قارشیمه حقیقه بی تأثیر قالیر . چونکه بونلردن  
بیك قات مدھش بر عشقك زبونی یم ...

شاهنده خانم

بنی صاران بو قوللر بنم ایچون پنجه موتدر . براق ..  
صیقمه ... آه نه مرحمتسزلك ؟ آغز کدن چیقان سوزلر  
برر خنجر قاتل کی تأثیر ایدیور .. ایشته قائم صدریمه  
آقور ... حیات بنی ئولومك قرانلق آغوشنه آتیور ... نه  
اولیورم ؟ درجه درجه سونیورم . باشم دونیور .. قولاقلم  
چینلایور .. ألم آیاغم صوغویور .. وجودمی بوز کی بر تر  
قابلا یور ..

( بوغوق بوغوق حالسز حالسز بر قاچ دفعه حایقیریر )

جان قورتاران یوقی ؟ ..

( مسمی کسپلیر )

شاهنده خانم

نه دهشت آلهم . . عمر مك صوك ساعتمده مى یم ؟

احسان بك

خاير شاهنده جكم عمر يكك بدایت سعادتمده سنك . . .

شاهنده خانم

اوف نه جرأت . . نه كستا خلق . . .

( وار قوتيله سيلكنوب قور توله رق قوليسدن ايجرى قاچار )

احسان بك

( بر سرعت مجنونانه ايله تعقيب ايدر . ايكي سیه ده

صحنه دن غائب اولور لر . يالكز ايجريدن سسلری

ايشيديلير . . . )

هام ايشته ياقه لادم . . بوسفر قور توله ميه جقسك . .

عشقك دمير پنجه لری نه اولديغنی كوره جقسك .

شاهنده خانم

شمدی حایقیریم . . . بنی جنایتکه اشتراك ایتدیره مزسك . . .

احسان بك

سنك سعادت وصلكه جانی اولق نیم ایچون نه بیوك بر

شرفدر بیلسهك . . . مدت عمر مده انسانلغمك یكانه حظ

وافتحاری بو حرکتم اوله جقدر . هیچ بر جنایت مظلومك

استحصال رأیله اجرا اولنماز . فقط حقیقته نه سن مظلومك،

نه ده بن جانی یم، طبیعی بر حرکته سن بونامی ویریورسك .

## احسان بك

آه ملكم نچون بوقدر متأثر اوليورسك ؟ . ( نوری )  
 وفاسنده خلف ايتمش ، ازدواج يوزندن طالعمر هرايکيمزده  
 مدهش برر اويون اوينامش ايسه بزده بويله سينه برسینه لب  
 بر لب فلکدن انتقام آلهم .

شاهنده خانم

اوف . . .

## احسان بك

( شاهنده خانمك بلنه صاريلير . دوداقلريله دوداقلريني آرار )

شاهنده خانم

( ده به لنه رك )

براق . . بوايتديكك بيوك برجنائتدر . براق دييورم . . .

## احسان بك

براقم بيهوده يورولمه . . . براقم . . . براقمام . . .

شاهنده خانم

جانی . . .

## احسان بك

بو بر جنائتسه دنياده ايلك دفعه جانی اولان بن دكلم . . بعض  
 جنائتلك ناصل ناقابل مقاومت برحسله ، نه شديد بر اجبار  
 طيعتله ، نه مدهش بر عشقه ارتكاب ايدلديكني شمدي  
 آكلایورم . . . زواللی جانيلر ايشته بنده شمدي سزدن  
 بریسی اولویورم .

بونك ياننده دارالفنون خواجهلری کبی اوصولو عقللی قالیر ...

عایشه قادین

یاشمدی اختیارک یوره کنه اینرسه ؟ ..

سلیمه

قیزی ده ذاتاً اینسون دییه کتیریور ...

عایشه قادین

بوناصل خائن قیز بویله ..

سلیمه

کرك ارکک ، کرك قادین اولسون بودنیاده کی انسانلرک

سودا تلنه باصنجه نه آنا طانیورلر ، نه بابا ... نه اولاد ...

هیچ برشی ، هیچ برشی ... آکلایورمیسک ؟ ..

عایشه قادین

شواختیار حریف بنی نکاحله آلسه ایدی باشنه بوبلارلر

کلزدی یا .. طایاناما یوبده ، اوزرینه برصداقتسزلکده بولونسه م

بیله کندیسنه هیچ برشی سه زدرم زدم .. روحی بیله طویمازدی .

سلیمه

اکسیک اوله قادینم سنک کی انسانیتلیسنی نره ده بولمالی ؟

اوره یرنجی مجلس

احسان بک ، شاهنده خانم

( احسان بک شاهنده خانمی بلندن یاقه لامش یاری

با یغین برحاله صحنه یه کتبرر . صول طرفده طوران

باغچه قنابه سنک اوزرینه او طور تور . )



کندی قوینندن چيقوب دامادينك سینه سنده یاشایان برقادینك  
 زوجلكی موقع شیعنده قالمه دن سه ، بویله بر احتیال رذیلانه  
 ایچنده یاشامدن سه ، پدرمك ناموسیله مزارده چورومسی البتده  
 مرجحدر . یتمشندن صوكره یكرمی یاشنده قاری آلمه نك  
 نتیجه مده شه سنی كلسین كوزلریله كورسون ... زوجہ سی  
 ملكمی ایمش عفریتی ایمش آكلاسون .  
 ( قولیسدن ایچری کیره ر . )

اوه آلتنجی مجلس

عایشه قادین سلیمه

( قولیسردن قارشی قارشی یه )

عایشه قادین

نعیمه خانم ایچری یه نه یامه یه کیتدی ؟

سلیمه

غالبا افندی باباسنی اویوقودن قالدیروب بوکیجه یه مدهش  
 بر سینا ما طوغراف سیرایتدیره جك .. هم آجیقلی هم ده کپازه جه  
 بر عشق فصلی کوستره جك ...

عایشه قادین

دلیمی اولدی بوقاری آیول ؟

سلیمه

دلیده لاقیردیمی یا ؟ قوجه سیله اوکی والده سنی قوجاق  
 قوجاغه کورونجه قاری یه او یله بر جنت کلدی که تیمارخانه ده کیلر

حیاتمژک، قانونک ایریشه مدیکی نه درین سفالتلری وار.. بینم یاتیور..  
 کوزلریمک اوکنده بویوک رذالت آپ آشکاره جریان ایدیور.. بر  
 شی یاپه میورم. بر شیئه کوچم یتیمور.. بر طاقم یهوده عادات.. اخلاق  
 دوشونجه لری، فنا شایعات قورقولری آلمی آیاغمی باغلا یور.  
 پدریمی یأسندن اولدرمک خونی بی هر حرکتدن منع  
 ایدیور. فقط کوزلریمک اوکنده کی بو حال بو جنایت...  
 جنایتلرکده اردلی، اشعی... نه یاپه یم آللهم؟ نه یاپه یم؟ شمدی  
 آوازم چیق دینی قدر باغیرسم، بتون خانه خلقنی خدمتجیلری،  
 آشجیلری، باغجیلری آرابه جیلری هپ بورایه طویلاسم...  
 ایشته قان والده ایله دامادی قوجاق قوجاغه کوردیکز دیسه م..  
 زانی، زانیه اوزمان بربرندن آریلیرلر. بو ایکی شریر مخلوق  
 بی حقسنر چیقاریرلر. عادی بر مفتری موقعنده قالیرم، بابامه  
 سوز آکلاتمق، اسماع حقیقت قابل اولماز. حال بوکه قوجه مک  
 آغوشندن چیه حق بوقاری آرتق بابامک قوینه کیرمه ماملیدر..  
 هانکیمز مستحق جزا ایسه ک جزا منری کورملی... نهوت  
 کیمک اولمه سی لازم کلیورسه اولملی... الا بورذالت بوجنایت  
 تمیزلنمیدر... بومدهش منظره بر کره بینمک اوزرنده آتشدن  
 بر جنبه اضطرابیله ایز براقدی... کوزلریمک اوکندن بو  
 آله و حلقه سی هیچ زائل اولیه جق... قباحت بنسه جزای  
 کوریم.. اولومه راضی یم... بوقادینه قارشى اولان اونهایتسز  
 ضعفندن طولای بوجنایتک مسببی بابام ایسه اوده قهر اولسون.

عایشه قادین

آهیی سلیمه اوقاچه دکل ، دلیقانلینک اشتهاسنی بیله مک  
ایچون جلوه یاپیور ...

اوره بشیمی مجلس

نعیمه خاتم

( بیوک برخلجانله قلبنی طوته رق کلیر ، عایشه ایله سلیمه  
ینه باشلرینی قولیسدن چکوب کیزله نیرلر )

نه جن ، نه پری ، نه خیالت ... زوجه له اوکی والدم ،  
بربرینک آتش سوداسیله یانان قائن والده ایله داماد ... ایکی  
عشق قودوزی ...

( قولیسه طوغری یاقلاشیر . تزئید سامعه ایچین  
أللرینی یلپازه کبی قولالقرینک آرقه سنه طوته رق  
بیوتی ایلری اوزاتیر )

ایشته .. ایشته آوجی نهایت شکارینی یاقه دلای . تخنه  
قناپه یه طوغرو سروکله یور.. یوق یوق قوجاغنده کوتوریور.  
بیوک بر حرص محبتله صانکه اونی چیک چیک یمک ، زلال  
حسنی اُمک ایچون کردنه یاپشدی . آو ، صانکی بی مجال ...  
صانکه باغین ... صانکه اولو ... تمامیه تسلیم وجود ایتدی ..  
بو حالی کورمکه تحمل اولماز . بو مناسبتدن بر چوجق  
طوغمش اولسه بابامک صلبه قید اولنه جق . بنم قرده شم  
صایله جق .. حقیقتده ایسه چوجغمک ده قرده شی اوله جق ..

## اوده دردی مجلس

( اولاً احسان بکله شاهنده خانم صوکره سلیمه و عایشه قادین )  
 ( شاهنده اوکده قوشار . احسان شدتله نفس نفسه  
 تعقیب ایدر . بر قولیسدن صحنه یه چیقوب دیکرینه  
 طالارق غائب اولورلر . بومرور ائناسنده عایشه  
 ایله سلیمه صاقلانیرلر ، صوکره ینه کورینه رک )

سلیمه

بونلر قودوردیمی عجبا ؟ او نه قوشمه .. قیزغین کدیلر  
 خلط ایتسون ...

عایشه قادین

شاهنده خانم طاوله ده بسلمش فقط بو کونه قدر هیچ  
 بینلماش بر قیصر اغه بکزیور . شممدی قارشی قارشی یه  
 کیشنه یه جک کهیلانی بولدی ...

سلیمه

دوشکنده زواللی اختیارک طوغله سی صوغودیمی عجبا ؟ بو حالی  
 بیلسه طوغله یه نه حاجت ... او صوغومش قانی کلخان کسلیلر ...

عایشه قادین

کوردکجه بنم بیله ایچمی بر آتش صارییور .

سلیمه

بویله آتمجه اوکندن قاچان بر ککلیک کبی شاهنده باغچه یی  
 طولاشه جفته ایچری یه ، اختیارک یاننه قاچسه یا !..



یوق ... سره قدم باصمش ... جان صیقینتیسندن نه یاپه جغمی  
 شاشیردم . قلبه او قدر دارلق کلدی که تنفس ایچون آغزیمی  
 آچیوردم . فقط صانکه اولک آغیر هوا سی جکر لریمی طولدرمه یه  
 کفایت ایتمه یوردی . برآز هوا آلمق ایچون مردیوه نك آچیق  
 پانجورندن دیشاری باشمی اوزاتدم . قوشوشان ایکی خالیتی  
 کوردم ... باقهیم ؟ اینمی ؟ جنمی ؟ پریمی ؟ خیالتیدرلر ؟  
 نه درلر ؟ شونلری اورکوتمه دن حقیقتی آکلایهیم ...  
 ( آغیر ، تدبیری آدیملرله قولیسدن ایجری کیره )

اوره ارضیحی مجلس

عایشه قالدین ، سلیمه

( قولیسدن قارشی قارشی یه باشلرینی چیقارمق )

سلیمه

ایکی خیالتک آرقه سنه بر حقیقت دوشدی . باقه لم نه اوله جق ؟

عایشه قالدین

او ، بسبیلی ، پک فنا بر شی اوله جق ...

سلیمه

قوجه سی اوده یوق ایکن بو نعیسه خانمی اویقو طوماز ...  
 اُسَن روزکارلردن حیلله سه زمکه اوغرا شیر .. قیصقا نجلق بو  
 قادینی اولدیروب بیتیریور ...

عایشه قالدین

آ قولایمی ؟ .. باباسنک حالته می آجیسون ؟ کندی  
 فلاکنه می آغلاسون ؟ ..

## عایشه قادی

( ایچری نی دیکله یرک )

هایدی صاقلانه لم کلیور ...

( ایکسیده صحنه نك برر طرفته کیرم لر )

## اوره الکنجی مجلس

## نعیمه خانم

بر برینی قووالایان ایکی کولکه ، ایکی خیالت ، بلکه ده  
ایکی فلاکت ... قفسدن قاجش ایکی قوش کبی باغچه یی  
طولاشیورلر . صانکه احسانله شاهنده نك روحلری ، جنت  
عشقدن فرار ایله بو کیجه شو باغچه ده جلوه لشیورلر ، ظن  
ایدیلیر . زوجک خان محبتی اعصابی اودرجه رفته کتیردی که  
بیکلرجه فرسخ مسافاته قدر بتون اسرار اطراف کندینه  
منکشف اولان بر مانیاتیزمه لی حاله کلدیم ... بکا هر شی  
معلوم اولیور . چوجق کیفسز . یاوروجغم دوشکنده ایکیم  
ایکیم ایکله یور . بابام خسته ، فراش اضطرار بندن قلدانه جق  
حالی یوق . بزم یک افندی والده سنه کیتمک ایچون هپ بویله  
کیجه لری انتخاب ایدر . کوکله قورد دوشدی . بر آاز (قاربونات)  
ایسته مک بهانه سیله بابامک اوطه سنه کیتدم . برده نه باقیم  
اختیار قوجه سنی قالین یورغانلر ، بطانیه لر ایچنه صیم صیق  
صارمش صارمالامش ... کنج قاری کندی اورته دن غائب  
اولمش ، اوطه لری ، صفه لری ، خللری هر طرفلری آرادم .

## عایشه قالدین

نه یاپه لم ؟

سلیمه

نه یاپه جغز ؟ بویله فاجعه یی انسان اون لیرا ویرسه پاره  
ایله سیر ایده مز . بر طرفه کیزله نوب نه اوله جق باقه رز ...

عایشه قالدین

کناهدر قرده ش شو فنالغک اوکنی آلمق ایچون برتدیر  
دوشونه مز می یز ؟

سلیمه

بوکا نه تدیر اولور عایشه ؟ بو فنالق بو کون اولماسه  
یارین باطلاق ویره جک ... یتیم بشلک معلول بر حریف  
یکرمیسنده فقییر فقییر کوزل بر تازه ایله اوله نیرسه ، اؤک  
ایچنده قاریسندن متنفر دلیقانی یاقیشقلی بر دامادده بولنورسه  
اوح جانم آل سودا ویر سودا .. قوجه پینون و قتيله بویله  
حسابسز بر خلط ایتمه یه ایدی .. شاهنده اختیار قوجه سنک  
آلته قیزغین طوغله یی یرلشدردی . یورغانی صیقیشدردی .  
زوالمی حریفه کوروکچی اوغلو معجونمی ویردی نه یاپدی ؟ .  
اویوتدی ، چیقدی باغچه یه ، فقط داماد بک افندی سوکیلی  
زوجه سنی ای افسونلایه مامش . او ، نعیمه قوجه سنک  
دردندن ، ریم صاقلاسین ، ایله بر مجنون حاله کلش کداونی  
ایله حبله معجونله اویوتماق ممکن دکل ..

عایشه قادین

زوالمی اختیار ایچون، او طالعی سر نعیمه ایچون نه فلاکت...  
نه فلاکت ...

سلیمه

اونلر ایچون فلاکت .. فقط بزم حصه مزه دوشنی ده  
بیلور میسک ؟

عایشه قادین

نه در قیز ؟ ..

سلیمه

( ایلله باشنی اشارت ایدرک )

قوجه قوجه بوینوزلر ...

عایشه قادین

طور .. طور .. بر پیتیردی وار ..

( قولیسک آره سندن ایجری یه باقوب دیکله یه رک )

اولدیمی اولانلر شمدی ؟

سلیمه

( تلاشه )

نه وار ؟ نه وار ؟

عایشه قادین

نه اوله جق ؟ نعیمه قالمش کلیور ..

سلیمه

شمدی قیزلجه قیامت قوپه جق .

دەلەجك كېي چىرىنىور . . . صىقى صىقى يە كل آغوشىسە ايكي  
قېلىك صداى غىلىانى بىر بىرىنە قارىشىسون ...

شاهندە خام

(صوك بىر غىرىتلە سىلىكنەرك عاشقنىك ئالدىن قور تولورە  
قولىدىن ايچرى قاچار . احسان بىك دە آرقە سىندىن  
شەتلە آتلىر )

اۈرە بىر ئىچى ئېلىس

عائشە قادىن ، حلىمە

عائشە قادىن

آيول اۈنە ؟ داماد بىك بو آقشام والدىسە كىتمەيمىدى ؟  
شىمدى بورادە طولاشان خىالىمى ؟

سلىمە

خىالى مىالى دكل ... دامادىك تا كىندىمى . . . شاهندە او كە  
جىلان ، احسان دە آرقە دە كوكردەش آرسىلان كې بىر بىرى  
قووالا يەرق باغچەنىك ايچنە روزكار سىرغىتەلە دالوب كىتىدىلر ...

عائشە قادىن

بو قدر شەتلە نەيە قووالىور عىجا ؟

سلىمە

آمان عائشە نى شىمدى قويۇ قويۇ سويلتمە ، بو وقت بىر  
يېقىناتلى كىنىچ . . . كۆزى بىر قادىنى نىچون قووالىلار . . .



## احسان بك

( شاهنده خانم آتیلیر . بودفعه صیم صیق دراغوشله )

بر قلب یالکز ، مایوس ، نوید قالدیجه اویله . . .

فقط ...

## شاهنده خانم

( دبه لنه راک )

براقکز ... براقکز ...

## احسان بك

مکن دکل ...

## شاهنده خانم

( وار قوتیله سیلکنه راک )

براق دیورم ...

## احسان بك

آرتق قابل دکل ...

## شاهنده خانم

بر قالدینه رضاسی خلاقه بویله صارلق ... مرد برارککه

یاراشماز ...

## احسان بك

بودر آغوشم اختیاری اولسه حقکز وار . فقط بن

شمدی اراداته غیر مالک بر بخون عشقم . . . یایدیغمی

یلمیورم ... متزلزل ، مهور اعصابمک اجباراته تابع .

( باشی شاهنده خانم کوکسی اوزینه قویه رق )

قلبکمز ... شدقه ضربانده ... ایشه بنمکی ده صبریمی

اولسه ... او شیمدی، بوساعته، فراش زوجیتده سوکینی  
قاریسیله کیم بیلیر ناصیل بر یک وجود حالده یاتیور ...  
شاهنده خانم

( سندهلر . دوشامک ایچون قولیسه طوتونهرق )  
نکاحلی قاریسی... نمه لازم الله صفالرینی آرتدرسون ...  
احسان یک

یوق .. یوق .. هر طرفکز صاپیر صاپیر تیتیم یور ...  
بر تأثر متزایدله صوله صوله بالمومنه دونیورسکز ...  
شاهنده خانم

أولسه مده بوسوزلری ایستمه سه م ...  
احسان یک

اللهه امانت نهیه اوله جکسکز .. قارشیکزده نورینک  
وفاسزلغنی سزه اونوتدیره جق ، آچدینگی جریحه محبتی صا -  
ره جق بر قلب ، نیم کبی فدا کار ، پر فوران بر عاشق وار  
ایکن اولوم دوشونیلورمی ؟ قلب یاره لری دیگر بر عشق  
زرق اکسیریه تداوی ایدیلیر ...

شاهنده خانم  
بن تداوی ایسته میورم ... اولمک ایسته یورم ...  
احسان یک

حیاتک بودم انکشاف و طراوتنده .  
شاهنده خانم  
آمان حیات نه چکلمز بلا ...

احسان بك

محبتمك قبولنه اختيار زوجكرك بك اوقدر حائل اوله -  
 ميه جغنى بيليرم . فقط باشقه مانع وار ...  
 شاهنده خانم

نه در ؟

احسان بك

اسكى عاشقكز نوري ... اونك قلبكزده جاكيير اولان  
 خيالى اوزرينه بيله خيانت ايتمك ايسته ميورسكز ...  
 شاهنده خانم  
 اوف .. صوصكز ...

احسان بك

ٲهوت .. ٲهوت ... باقكز ناصيل بكزيكز آتدى ..  
 يتون وجوديكز رعشه لر ايجنده قالدى ...  
 شاهنده خانم

(بك بيوك برناثرله)

صوصكز .. الله عشقنه صوصكز ...

احسان بك

هر خصوصى بك كوزل، بك مدبرانه اداره ايدييورسكز  
 فقط نوري يه كلنجه بتون ارادتكز آلدن كيدييور ... ماتم  
 سوداسيله بتون دنيا نك محبتلرينه فارشى كوكلكزى سد ايتمش  
 اولديكز نوري بارى بو وفا كره دكرى بولونان بر مخلوق

شاهنده خانم

خاير بك افندی آلدانیورسكز. دیدیکسكز صورتده حرکت  
ایدر ایسهك مشکلاتی بلسکه یوز درجه دها آرتدرمش، فلا کته  
فلا کتار ضم ایتمش اوله جغز ..

احسان بك

( شاهنده یه صارلمه یه آتیه رقی )

بوکیجه بوفاسفه می سزده ملایتمله اونازسه جبراً قبول  
ایتدیره جکم ...

شاهنده خانم

( سیلکنوب احسانك آئندن قورتوله رقی )

جبری فلسفه، محبت اوله ماز بك افندی، بن سزی سه وده مم ..

احسان بك

یتمشك بر معتوهی سه وده کورونمکه اوغراشیورسكزده  
بنی نه یه سه وده میورسكز ...

شاهنده خانم

اوزوج مشروعمدر. اونی سه وده سه بیله سه وده کورونمکه  
اوغراشقی وظیفه مدر ...

احسان بك

بنی سه وده بیلمکزه حائل یالکز بواختیار زوجکزمیدر ؟

شاهنده خانم

برار کیکه قارشى ویره میه جکم بویولده ایضاحات طلیله بنی  
مضطرب ایتیکز ...

فقط بونفرتمزی حسب الایجاب چوق دفعه وهمن دأما کتمة  
 اوغراشیور بناء علیه بوعائله ایچنده قابی و آشکاره یعنی حقیقی  
 وصنی ایکی نوع حیات کچیریورز . بزم کوکلریمزده تطیب  
 احتیاج ایدجک برر دواى محبت بولسه بزاورمان بوبالارمه  
 قاتلانیر اونلره قارشى اولان نفرتمزی دها درین برر احتیاطله  
 کتم ایدم بیله جک قوتی اکتساب ایتش اولورز .... او حالده  
 هم اونلر مسعود اولورلر هم بز ..

شاهنده خانم

( ترددله )

آکلایه مدم ...

احسان بك

بك اعلی آکلادیكز . فقط تفرسكزی سویله مك ایشكزه  
 کلیور ....

شاهنده خانم

باشم بك یورغون ... بویله معمارلك حلی ایله اوغراشمه یه  
 قدرت ذهنیه یوق ..

( کیتك اوزره یورور )

احسان بك

( شاهنده خانمك یونى كسرك )

سویلدیكم معما دكل بك واضح بر حقیقت .. ایشته سزه  
 کوکلی ، عشقمی عرض ایدیورم . قبول ایتدیككز دقیقه ده  
 بتون مشكلات بر طرف اوله جق ، او بابا قیزده مسعود یا شایه -  
 جققلر ، بزده ...



بونلرك منع ظهورلرني تأمين ايدە بيله جك بر چاره بوله بيلمكده در .  
 ايسته بن بو چاره ني بولدم ، فقط حصول موفقيت ، معاونتكزه  
 و بمله توحيد فكر وامل ايتمكزه متوقفدر .

شاهنده خانم

( توقفاه )

ناصل ؟

احسان بك

خانم بودنياده هرشي كورينور ويا كورونمز برسلسه  
 مناسبته يكديكريته مربوطدر . بعضاً دالغينقله جان صيقيجي  
 ويا كولونج بر حر كته بولونورسكز . قباحث سزده دكدر .  
 اودالغينلغي توليد ايدن سبيده در ... بويله يأس ، سوينچ ،  
 دالغينلق ، جسادت فكريه تأثيراتيله بولنديغمز برچوق  
 افعالك - طوغري دوشونيلورسه - مشول حقيقيسي همان  
 بزدكلز دينه بيلير .

شاهنده خانم

آكلايه ميورم ..

احسان بك

لطف ايديكز ... ايكيمزكده باشيمزده زوج وزوجه  
 نامريله برر بلاوار . اونلر بزي كنديلرينه مدار سعادت  
 بيليورلر ، بزده اونلري باشيمزده ذي روح برر فلاكت حيات  
 عد ايديورز . اونلرك ، بزم حضوريمزدن مسعود وملتذذ  
 اولدقلري قدر بزاونلردن بيزار وبلكده متفر بولتيورز .

قيمتى ، بحث ده بك مهم ، پاك نازك بر عشق ، بر حیات مسئله .  
 سیدر . جدی قونوشهلم . انكار ايله اثبات ايله كچیره جك بوش  
 وقتىز يوقدر ... ( نوری ) نك تاهانى سزه غزته ده اوقوتدیم  
 كونی شدت یأس و تائریكزدن بايله رق قوللریك آره سینه  
 دوستشیدیكز . اویله بیوك بر آن فلا كنگزیده آغوشمك سزه  
 بر جی اتكا واستناد اولماسی بیه ایچون بی کران بر سعادت  
 ونورینك خراب ایدوب براقیدینی قلیكزی تعمیر ایچون محبتكم  
 بر عامل قوی اوله جغنه ده بر اشارت مغویه در .

شاهنده خانم

( کیتمه آتیلیر . احسان ینه براقاز )  
 براقکز بك افندی . بن قوجه لی برقادیم . کیمسه نك  
 بویولده کی ترنمات هوا پرستانه سنی دیکله یه ... عفو ایدرسکزر ..  
 معذورم ...

( ألیله کوشکی اشارت ایده رک )  
 بیه زوجم ، سزك زوجه کز ، اویقوده ظن ایتدیكمز بو  
 ایکی فلاکت احتمال که آره مزده جریان ایدن شو صحنه نك اونلرده  
 شوساعت نوملرنده برر آغیر کابوسنی کچیریورلر .... بری  
 اویانوب ده کلیرسه بویکجه خنده ناقابل تعمیر بر فلاکتك  
 وقوعی محققدر .

احسان بك

یر ، کچ وقوعلری محقق اولان فلاکتلرک آن ظهورلری  
 تأخر ایتمهکله ماهیت وخیمه لری بك دکیشمز . اصل کیفیت

چیچکی، بر معجزه لطافت و فطرتی دینه جگ سنده بر قادین سکر.  
 ده، شمدیدن بوضع عقلکزی تولید ایدن سبب نه در؟ درد  
 معلوم... ایسته او فلاکت.. نه قدر صاقله سکر آلامکر  
 یوز کرده او قونیور... مضطرب سکر. همده آسیری درجه ده.  
 بنده مضطربم. نوع اضطرابم زده همان بر برینک عینی... عین  
 المله متالم اولانلر درد اورتاغی صاییلرلر. فلاکتده شباقت  
 اشتراک ایکی قابی تقریب ایدر. بنی سه و مامکده، محبتی رده  
 نه قدر اصرار ایتسه کر یورده کلریمزک صیرلادیغی نقطه لر بر اولانجه  
 حساً تألماً بر بریمزی طویمش، بیامش اولیورز...

شاهنده ختم

(طایمق ایچون بریر آریوب نهایت بر آغاجه استنادله)  
 صوصکر بک افندی، صوصکر. بیهوده نه سز یورولکر،  
 نه ده بنی اوزکر... بویله سنسطله لی منطقله کوکلی جذب  
 ایده مز سکر. چونکه بنده کوکل یوقدر... قالمشدر...

احسان بک

نه وعت بیلورم اونی اسکی عاشقکر نوری پارچه لایوب  
 بیتیرمشدر.

شاهنده ختم

اوف.. اوف... افترا...

احسان بک

خیر افترا دکل... کچیردیکمز شوزمانک دقیقه لر ی پک

## شاهنده خانم

يالانله وجدان ، بو ايكي شي ناصل قبل تاليف اولور ؟  
 بيله مم . نه ايمش بويوك يالانم بك افندي ؟ رجا ايدرم آكلايه .

## احسان بك

سزه اعلان عشق ايتديكم كونلوك برنده بو محبتي رد  
 مقصديه قارشيمه مدهش مانع اولور ، مشروع سبيلر اقامه اتمك  
 ايجون اختيار زوجكزي سوديككزي واونك بو نشئه محبته  
 خانه حلقدن هر برينك كونا كون تجاوزلرينه قاتلانديكزي  
 سويلشديكز . بو كون ايسه او اختيارك باشكزه بيوك ،  
 قوصقوجه مان بر درد اولديغني ، بر آز باشكزي ديكلنديرمك  
 ايجون بو بلادن بورايه ، باغچه قچش بولنديكزي سويله .  
 يورسكز . بوندن طولاي سزي عييلاميورم . بالعكس صبر  
 ومتانتكزه ، بوفلا كته شودرجه مقاومتكزه حيرت ايديميورم .  
 هر حالده شايان تبريك بيوك وجداني بر قادينسكز ... نه  
 يالسه كز معذورسكز . فقط بر شي ياپمايورسكز .

## شاهنده خانم

بم كجي ضعيف عقللي بر قادينك بعضاً سوزي سوزينه  
 اويتمسي بيوك بر محذور اخلاق دكلدر . بلكه بيسزليكدر .  
 قالمه فعلم آرمسنده مباينت كليه سزييورميسكز ؟ اوني  
 سويليكز ... ظن ايدرم كه خاير ...

## احسان بك

خانم افندي سز شيمدي فيض حياتك يكي آچيلمش بر

یوق . بر قائن والدہ دامادینہ قارشی ایشته آنحق بوقدر صیمی  
اولہ بیلیر . طوغری سویلدیکم نه ایش؟ رجایدرم بیلدیریکز...

### احسان بك

( ایکی ایلله آغزینی طیقایه رق )

ایشته حاقیر مامق ایچون آغزیمی طیقایورم ... قائن  
والدہ دامادی؟ آمان یاربی نه مدھش قوم دیابو! .. بر اودہ  
قائن پدرملہ زوجہم کی ایکی خود بین آحق موجود اولوبده  
سزکلهده . نیم کی ایکی مظلوم ، قائن آنا داماد موقع جبریسندہ  
بولنور ایسه ، ایشہ برعائله ایچنه فلاکت تملی بویله قورولش  
اولور . بو جبری معاملات و اوضاع عائله ایچنده وظیفه لر ،  
وجدانلر ، هر شیر ، هر شیر بوزیلور . ساخته له شیر .  
حقیقت ، صمیمیت یرینه کذب و ریا قائم اولور . بو ادعای  
اثبات ایچون ، سزک دایما ، تألمات قلبیه کزی کتمہ  
اوغراشدیغکز حالده بوکا بعضاً موفق اولہ میه رق یالان سویله ..  
دیگکزی کوستر مک کافیدر .

### شاهنده خانم

عفو ایدرسکز بك افندی بن او یله یالان طولان قبول ایتم .

### احسان بك

بونى کیمسه قبول ایتمز . فقط نه چاره انسان بشردر ،  
بعضاً شاشار . دیرلر . ائک معصوم قلبلر بعضاً یالانده بر نوع  
سلامت وجدان بولہ رق اورایه صابیتسغه مجبور اولیورلر ..



شاهنده خانم

( قاتوب کوشکه طوغری یوری یرک )

بوراده بر آزهوا آلوب باشمی ، بینسی دیکلندیر مک ایچون ،

ایچریده کی قوجه

( ألبه کوشکی کوستیر )

درددن قاجدم . طالع بکا دردلرک اک بیوکنی ویرمش .

آرتق بورادهده باشقه درد دیکلیهم ...

احسان بک

( شاهنده خانمک بلندن یا قالامغه اوغراشهرق )

والله صالیورم ... سویله یه جکلرم مهمدر . ایکیمزکده

سعادت ویا فلاکت حیاتمره متعلق خصوصات مشترکه در .

شاهنده خانم

( سیلکینوب قاجیه اوغراشهرق )

براقکز . بنم کیسه ایله مشترک دردم یوق ...

احسان بک

خانم افندی بو اشتراک ضروری الحصولر . سز ، قلیکزی

یکا آچقدن قورقیورسکز . صمیمی بولونمیورسکز . طوغری

سویله میورسکز .

شاهنده خانم

( احسانک أئندن قورتیلهرق قاجق ایستر فقط احسان

درحال یوانی کسر )

براقکز دیورم . بو آقشام بیوک بر فلاکته سبب

وله جقسکز . قلمده کیسه ایچون آچیه جق قاپانه جق اسرار

اوپه سنده قیصقا نجلق آتشیله اولوم اضطرارلی چیریور .  
اونک ده شو ساعتده او یقوده اولوب اولمینی معلوم دکل ...  
ایکیمز ایچون ده بیوک بر آن تهلیکه اولان شو ساعتده بکا  
فلسفه درسی ویرمه قاتیشمه کز موافق حالیدر ؟ رجا ایدرم  
بک افندی چکلکز . سزی شمدی بوراده کورورلرسه  
قیامت قوپار ...

### احسان بک

بزی احاطه ایدن بو بیوک تهلیکه شمدی شورادن ایکیمزک  
چکیلوب کیتمه مزله زائل اولماز ... هر آن ، هر ساعت بو ،  
بزم ایچون باقیدر ...

### شاهنده خانم

بوراده برابر بولمقله اوتهلکه کی تنقیص دکل تزید ایتش  
اولورز . هایدی بک افندی چوجقلغک لزومی یوق ... هایدی  
چکیلکز .. هایدی ...

### احسان بک

اختیار ایله قیزی بویله راحت او یقوده ، سزی ده بووقت  
بانچه ده یالکز بوله بیلمک فرصتی ، بویوک نعمت هر زمان آله  
کجر می ؟ ایچیمی قورد کبی ییوب بیترن درد لر وار . مرحمت  
ایدیکز . ایکیمزک ده دوشدیکمز شومشکل موقعدن چکدیکمز  
عذابلری تهوین ایچون صمیمی کوروشه لم .

یو اوصافی جائز بر فرد یوقمش ... وجدان سوزی ده قورو  
بر دیرلیدن عبارتشم ...

شاهنده خانم

نفسمجه اوله جق مسئولیت وجدانیه حقنده کیسه دن  
فلسفه درسی آلمق ایسته م . بنم بیلایکم کندم ایچون کافیدر ...

احسان بك

سزه قارشی بر نوع معاونت مغویه ده بولنق ایچون  
سویلیورم .

شاهنده خانم

معاونت مغویه می ؟ او نه دیمك اوله جق ؟ بنم اولیه شیئه  
احتیاجم یوق ...

احسان بك

نصل یوق ؟ ..

شاهنده خانم

یوق .. افندم .. یوق .. معناسی آ کلایه مدینم کله لر ایچون  
ذهن یوره جق بر وقتده دکم ...

احسان بك

ایکی کله ایله سزه ایضاح حقیقت ایده م ...

شاهنده خانم

بك افندی زوجم بیك دورلو شهه لرله معناً ، بر طاق  
امراض ایله ده مادهً راحتسز . او یودیمی او یومدیمی بیلمم .  
دوشکده بر اقدم . بر آز هوا آلمغه شورایه چیقدم . زوجه کزده

شاهنده خانم

( تلاشله )

بونك نه قدر تهلكه‌لی بر اویون اولدیغنی بیلیمور میسکیز ؟

احسان بك

بیلورم ...

شاهنده خانم

او حالده نیچون بویله عظیم بر تهلكه‌لی کوزه آلدیردیکیز ؟

احسان بك

قلبمده‌کی بیوك محبتك بو تهلكه‌دن حاصل اولان قورقویه

غلبه ایده‌جك بر شتده بولندیغنی ایچون ...

شاهنده خانم

صرف نفس‌کزه تعلق ایده‌جك بر تهلكه‌لی هیچه صایه

بیلیرسکیز . فقط بو حرکت‌کزدن تولد ایده‌جك وخامنده بنم

کچی بر معصومه مشترک اولورسه بونی اجراده ناصل بر

صلاحیت وجدانیه بوله بیلیرسکیز ..؟

احسان بك

آه خانم افندی ، بر انسان افعالی وجدانیله اولچه بیلیمك

ایچون حصبور قلبه محتاجدر . هر فعلك بو اولچویه تطبیقی

تمکن اوله‌ماز . دها طوغریسنی آراسه‌کنر دماغه ، کوکنه ،

اعصابنه حاکم اوله بیلنلر وجدانلرینه‌ده حکم ایده بیلیرلر مش .

حالبوکه فلاسفه متأخره‌دن بعضلرینك قوللرینه نظرأ دنیاده

قالندن ذره قدر خوشلانه مدیغم بر اختیارك قارشیسندمه بر نوع  
 بیابان حسیات ایچنده بی تسللی یالکیز قالدیم . آه نوری ...  
 نوری .. سن بی اونوتمق ایچون قلبنده کی خیال حزینمی  
 قوغه رق اورایه بر حقیقت ، اودت ییابنجی بر قالدین وجودی  
 اقامه ایتدك ... بن ایسه حالا بتون سعادت حیاتی سنی  
 اونوتمامقده بولیورم ... بویله آجی کونلرده بعضاً بر خیالده  
 انسانه رفیق حیات ، انیس روح اوله بولیورمش ...

### احسان بك

( یواش یواش قنایه نك آرتیه سنه یاقلاشهرق )  
 سزده قلیکزدن او وفاسز خیالی دفع ایله یرینه بر حقیقت  
 اقامه ایده بیلیرسکز .

### شاهنده خانم

( بردنبره توحشه )  
 آه .. او کیم ؟

( احسان بکی طانیهرق )  
 سز بو آقشام بورادم ته کزییورسکز ؟ والدکیزك  
 خانه سنده دکلیدیکز ؟

### احسان بك

اودت اويله دییوب بورادن چیقمشدم . غیوتمدن امین  
 اولنجه اختیار زوجکیزله ، قیصقانچ زوجهمك حضور قبله  
 اوویه جقلریخی ، سزكده اونلرك بو استراحت نوملرندن  
 بالاستفاده هوا آلمیه باغچه حقیقه جفکزی بیلدیکم ایچون  
 بو صنیعه بی اختیارم مجبور اولدم .



زوجت حالى قاله هيچ اويمايور . هپ او سوزلري يالان ،  
 بنى تسلى ايجون اويدرلمش شيلر . احسان بو اودن  
 اوزاقلاشدقه جانمك ده برابر چكيلوب كيتديكنى حس ايديورم .  
 ذره قدر محبتى اولسه بويلا متاثر ، مضطرب ، محتاج تسلى بر  
 كونده بنى بر اقوب ده كيدر مى ؟ صيقيلوب بندن قاچيور .  
 بو آپ آشكاره بر حقيقت ... آمان نه آجى بر حيات ...

سليمه

خانم چوجق آغلاليور .

نعيمه خانم

كليورم .

( ايكي سيده كيدرلر )

ارنومجى حاس

شاهنده خانم ، صوكره احسان بك

شاهنده خانم

( ادالى بر رفتار ايله كليز باغچه قنابه سنه اوطورور )

طوغورمه دن چوجقلى كچي اولدم . نرم افنديك چوجقدن  
 هيچ فرقى يوق . دنسزلكي ، قيصقانچلاني ، آغلامسى طبق  
 چوجق ، يالكز مه ايسته ميور ايسته اوقدر ... هله اويودي .  
 بر ايكي كوند روماتيزمه دن ده مضطرب ... بو معلول اختيار  
 ايله بر اوطه يه قاپانوب تنفس ايتديكم عين هوا تدرىجا بنى  
 زهرله يور ... قيزلق زمانمك او مذهب محبت خويالارندن ،  
 او منور افقلىرندن كيتدكه اوزاقلاشيورم ... نه حالتدن ، نه

سکزنجی مجلس  
عایشہ قادین یالکز

عایشہ قارین

( اطرافہ تحف تحف باقہ رقص )

بو کون بونلرہ نہ اولیور بیلیم کہ ؟ چیفت چیفت بورایہ  
کلوب بر آغلاشمہ ، بر دالاشمہ ، صوکرہ بر صارشمہ ،  
بر اوپوشمہ در کیدیور . اؤک ایچندہ بر ماتمی .. یوقسہ  
بیرامی وار ؟ آکلایہ مدم . اللہ صوکنی خیرلرہ تبدیل  
ایتسین .. بونلری کوزہ تلہ دن ایش کورہ میورم کہ .. بن بو  
ماجرانک ایلرینسی پک اینی کور میورم ... احسان بک قارینسی  
ذرہ قدر سومیور . اوتہ کی ایچون بیایور ، بیتور . ایچکیلی  
زمانلرندہ بعض کیجہ قارینسک آلدن قورتیلہ بیلیرسہ باغچہ نک  
تا اوبر اوجندہ کی جوز آغاچنک آلتہ کیدیور . « شاندہ »  
دیہ آہلری صاوورہ ، صاوورہ کوزینک یاشی درہ لر کی  
روان اولیور . ہاء ایشتہ بری کلیور . بن چکیلہ یم ..  
( ایچری کیرہر )

طقوزنجی مجلس

( کیجہ اولدیغنی کوسترمانہ ایچون لامبہ لر قیصیلیر )

نعیمہ خانم ( یالکز ) صوکرہ سلیمہ

نعیمہ خانم

( مایوس بر چہرہ ایلہ آغیر آغیر یورور )

بویلہ اولہ سی یہ یارہ لانان بر قاب آرتق التیام بولورمی ؟

## احسان بك

( جبر نفسله )

بن سنی سومسه بوقدر زماندر بر آرده یاشایه بیلیر میدم؟  
 بر چوجغمز اولسی ده بو محبتیزی تقدیساً تحیم ایتدی ؟  
 یوزیکه باقدیغ زمان آغز مدن بر سوز صادر اولسه ده کوزلرم  
 بیان محبت وصمیمیت ایتزمی ؟ انظارمله سکا دائماً ، بن سنک  
 ایم .. مؤبدأ سنک ایم دیمزمی ؟ ..

نعیمه خانم

سوزلرکده نه مؤثر بر قوت ساحره وار . بو طاتلی کله لرك  
 تأثیرات جانخشاسیله کوکلمده کی یأس و اضغال بوزلری ایشته  
 برر برر چوزیلیور ...

( زوج زوجه بریری صیق صیق به در آغوش ایتدکدن صوکره آیریلرلر )

## احسان بك

نعیمه شدت تأثر واضطرابدن ایکیمزده بی مجال دوشدک .  
 هایدی او طه که کیتده برآز استراحت ایت ... بن بو آقشام  
 استانبوله والده بی کورمه کیده جکم . کیجه اوراده قالمق  
 لازم کلیور ...

نعیمه خانم

( برآز بوزیلررق کندی کندی )

اعتراض ایتکه کلیه جک .. کیتسون ..

( آشکاره )

پکی اقدام .

( ایچنی چکهرک )

جانکز ناصل ایسترسه او یله یاپکز ...

## احسان بك

( رفته كلديكنى كوستير اوضاء )

قباحتك بندن زياده سنده اوله ينى سويليورم . اصل  
اولدق بر طاقم هذيانلر صرفه نى مجبور ايتدك .

نعيمه خانم

( زوجك آغوشنه آنيهرق )

سويله .. سويله ... مقنع سوزلر بول ... نى بوجادله مزدن  
اولكى حال طبيعيه كتيده جك بر بلاغت مؤثره ، بر معجزه  
بيان كوستير ...

( قولاغنى زوجك قاني اوزرينه قويهرق )

شيمدى ضرباتى طويديغم شو قلبدنه نيم ايچون ده ، چوجك  
ايچون ده برر حصه شفقت ، برر موقع محبت ، مرحمت وار  
دكلى ؟ شو سوزلر يمي بر فونوغراف كي اولسون تكرر ايت  
كه ياسدن بوغوليه رق بر آز نفس آله بيلهيم ..

احسان بك

( بر تاثر مترايد ايله )

ذانا چهردمك آلدينى مرارت نادمانه دمنكى سوزلرك  
اغزمدن صرف فوران خدته چيقدیغنى كوسترميورمى ؟

نعيمه خانم

( باشى زوجك كو كسندن قالديرميه رق )

بو افاده كي مؤيد ، قناعت بخش بر ايكي سوز دها بول ...

لاقیردی سولدیکم وقت تاروا بر طاقم اطوارا به بنی تکذیبه ،  
تحقیقه قاقیشدک . غلیظ کتیردک . اک فنا سوزلری ایشتمک  
ایستدک ... بنده سولدم . شمدی نیچون تظلم ایدیورسک ؟

### نعیمه خانم

احسان ... احسان او ، دمنکی مدهش سوزلربکی ، او ،  
موحش حقارتلربکی کیری آل ... هپ او آجی لاقیردیلرک  
سوق حدتله سولنمش ، آصلسز ترهاتدن باشقه برشی اولمدیغنه  
بنی اقباعه اوغراش ... چونکه باشتمک ایچنده بینم یانیور ..  
شمدی چیلدیره جغم ..

### احسان بک

( متأثرانه )

سن آلی آتسه صوقوب چیقاردقدن صوکره آجیسنه  
طایانه میهرق آغلایان دنسز بر چوجغه بکزه یورسک .. تحملمی  
بویله غایه یه واردیروب بو قدر زهرلی سوزلره مخاطب اولسه  
ایدک ای دکلیدی ؟

### نعیمه خانم

بکم بنم ایچون قلیکده ینه بر شمه رقت واردر ،  
اوغرا دیغم عذاب مدهشی آکلادجقه ، سولدکلریکه نادم  
اولیورسک دکلای ؟ سویله .. سویله ... بنی بو طانیلماز  
اشکنجه دن قورتار .. یا اولدر .. همان شمدی .. شمدی ...



## احسان بك

هايدى خبر وىر ، نه طورىيورسك ؟. اختىارك بر آياق  
اول يوره كنه اينر .. شاهنده طول قالير ...

## نعيمه خانم

كىرى دونه رك آ اويله يا ؟ .. باباجىنى الله اولديرمش  
اوله جفم .. بونلك امكلىرىنه ياغ سوريلور . نه ياپه يم ؟ بن  
شمى نه ياپه يم ؟

## احسان بك

هانكى طاش قاتى ايسه باشكى اورايه اور . نه ياپه جفكى  
بندىمى صورييورسك ؟

## نعيمه خانم

( آلارنى كوزلىرىنه كوتوروب هونكو هونكور آغلايه رق )  
احسان سنده مرحمت ، انسانيت قالمىدى ؟ قلىمه يوز خنجر  
ساپلانه ايدى ده كاشكى بو سوزلرلكى ايشتمه يه ايدم ... بر  
قادين ايچون حقارتك بو نوعنه اوغرامه نك اولومدن بيك  
قات اليم اولديغنى بيلميورسك .

( كوكسى كوسترمه رك )

شو آنده نه قدر آجى چكديمى تعريف ايدم . اضطرابمك  
درجه سنى بيلسه ك بدن نه قدر متفر اولورسه ك اول مطلق  
رقته كلرسك ...

## احسان بك

قباحت كيمده ؟ .. بن سكا طوغرى درست ، انسانجه

طور مشرده باشمه قاقور .. بن سنك بو بدلاجه محبتكدن  
 ممنون دكلم . ممنون دكلم ... بوندن صوكرده اوله مام ..  
 سن بكا شدتله اظهار محبت ايتدجكه احسان سنى سوييورم ،  
 سنك ايچون اوليورم ديدجكه بن نفرتدن قرق ييللق يوله  
 قاقچق ايسته يورم ...

نعيمه خانم

آلهدن قوماز ، صوص ، صوص ، سن اولى بويله  
 دكلك . بنم ايچون اولور ، باييليردك . محبتمز متقابلى .  
 اوكى قانن آناكه كوكل ويردكدن صوكره بويله اولدك ...

احسان بك

اومت اويله اولدى . بو حقيقتى دها قاق دفعه بكا اعتراف  
 ايتديره جكسك ؟ ..

نعيمه خانم

باقلم بن بو رذالته تحمل ايدم بيليرمى يم ؟ ..

احسان بك

ايمه .. سكا تحمل توصيه سنده بولنورمى يم ؟

نعيمه خانم

( قوليسه طوغرى بورويردك )

كيدم افندى بابامه هپسنى خبر ويره يم ... آرتق صبره  
 مجالم قالمدى .

## احسان بك

( األارنى كوكسنى قاروشدىروب درىن بر طور حقارتله )  
 بهى احمق قادين ! بنم سندن نه قورقوم وار ؟ اومت  
 شاهنده خانمى سوييورم ... دردندن ، سوداسندن  
 چيلديرييورم ... ايشته آل باقهلم ... آغزمدن ايشتمك  
 ايشته ديكك حقيقت بودكلىدى ؟ شمدى نه ديهه جكسك ؟

## نعيمه خانم

( قوللارنى چاپراست وارى قوليسه ياپشديروب يوزى  
 اوستنه قيايهرق هونكور هونكور آغلايه آغلايه )  
 سويله ... بودعشتلى اعترافلك آغزكدن چيقديغنى كورهيم ،  
 ايشيتهيم ده سندن صوغويهيم ... نفرت ايدهيم ...

## احسان بك

صوغو ... چونكه محبتك بنى صيقور . نفرتك بنم ايچون  
 عين سعادت اوله جقدر ...

## نعيمه خانم

( األريله باشنى يومروقلایهرق كندى كندينه خطاباً )  
 ايشيت آليق قارى ايشيت ... سوكيلى بكملك آغزندن  
 نهار چيقديغنى ايشيت ده عبرت آل ... يازيقار اولسون بوكونه  
 قدر سكا كوسترديكم صدق محبته ... نانكور ..

## احسان بك

كويابن سعادت محبيله احيا ايتمش كى بنم ايچون بوكونه  
 قدر ميم ر بلادن باشقه بر شى اوليان سوكبسنى شمدى

نعیمه خانم

بداهته قارشی عکسینی ادعا ایدیورسکزده بو زحتکزک  
بهوده لکنی آ کلاتمق ایستیورم . بو صافدلاکمیدر ؟

احسان بک

بعض مسئله لرده اگری طوغر هر نه صورتله اولورسه  
اولسون ویریلن ایضاحاتی قبولده اضطرار واردر .. ایشک  
بک ایلریسنه وارمق موافق اولماز . ایسته آره مرده کی کیفیتده  
اوله ...

نعیمه خانم

( اوافق ، آجی بر قهقهه دن صوکره )  
ها شویله ... سویله یکز ... ظاهر ، باهر بر حقیقی شکل  
دیگرده کوسترک ایچون سکسان دره دن صو کتیرمکه نه نروم  
وار ؟ . بن شاهنده نی سویورم ... عشقندن دلی اولورم ...  
نه یاپدیغمی بیلمیورم .. دیگزرده لاقیردی بیتسون ...

احسان بک

( محقر بر تبسمله )  
خانم دنیاده هر شیئک بر حدی ، بر قوه تحمیلیه سی  
واردر . صاحب اذعان اولانلر مخاطبیرینک حوصله لرینی بو  
غایه یه قدر زورله مقدن اجتناب ایدرلر ...

نعیمه خانم

( شدتله )

بن غایه یه قدرده زور لایه جغم .. دها اوتنه سنه ده واره جغم ...  
چونکه تحمیل قالمدی ...

نعیمه خانم

زروا تاویل کوتورمر...

احسان بك

شاهنده خانمك او بايغينلى يالاندى ؟ آيلىتمق ايجون  
ايچريده آزى اوغراشيلدى ؟

نعیمه خانم

يالان دكلدى . حقیقه بايلىمشدى . بايلىمشدى اما اوك  
ايچنده بو قدر قادين طوروركن يالكز سزدن استمداداً  
قوللريكزك آره سنه دوشمى كوكل بولانديره حق غرابتلردن  
دكيدر ؟ هم نهيه بايلىيور ؟ كيجه بايلىيور ؟ هر حالده افدى  
بابام ايجين دكل ...

احسان بك

كيجه بايلىديغى بيلم . فقط او آره لق اورادن بن كچوردم  
بنى چاغردى .

نعیمه خانم

بو معذرتكز نصرالدين خواجهنك بوستاندن شالغ چالمى  
فقره مشهوره سنى آنديرييور... دوداقلريكز نه دن خانمك يوزينه  
ياپشمشدى ؟ اونى پوسه لربكزله مى آيلىتميه اوغراشيورديكز ؟

احسان بك

خانم سن انسانى زورله كناهه صوقان صافدل ، جاهل  
عنادجيلردنسك ..



دیلمله تکراره بر درلو جسارت ایدمیورم .. زواللی باباجغم ..  
 زواللی باباجغم .. ساده اومی یا ؟ زواللی بن .. زواللی نعیمه ...

### احسان بك

لا قيردك لا قيرديكه اويملزكه .. بعضاً « بو بابام ده نه قدر  
 مانقا آدمدر . كوز او كنده كي آب آشكاره بر حقيقتي بر درلو  
 آكلایه میور . آرتق تحملم قالمدی . كيدوب قفاسنه دانق  
 ديه جك صورتده هر شي آكلایه جغم ... » ديهن سن  
 دكليسك ؟ پدرك دوشديكي بر شهن دن طولاي راحتسز ايسه  
 اوني بو اشكنجه يه اوغراتان سنسك ... رموزله ، كنایه ايله  
 آدجغزه نه بيوك وسوسه لر ویرمكه اوغراشيورسك . توهم  
 ايتديكك فنا لقلردن باری بر دانه سنك اصلی ، فصلی اولسه  
 انسانك يوره كي يانماز .. هپسی قورونتودن عبارت !

### نعیمه خانم

آی مشالله ... قورونتومی ؟ شوراده سزی دوداق  
 دوداغه كورمدمی ؟ خيالتیدی او ؟ ..

### احسان بك

خيالت دكلدی اما سنك قصد ايتديكك شكلده ده بر حقيقت  
 دكلدی . شورادن كچركن شاهنده خانمه راست كلدم ... « آمان  
 بك افندی او زريمه بر فسالق كليور يتشكر » ديه بدن  
 استمداد ايتدی . يانه قوشدم . قوللريمك آره سنه دوشدی .  
 ايسته او آره لق سن ظهور ايتدك . حقيقت بوندن عبارت ...

ایسته دمدی .. نه ممکن افندم ؟ بو ذی روح بر بلا ... نومه  
کیتسه ک آرقه دن یتشیر ..

برنجی مجلس

احسان بك . نعیمة خاتم

نعیمة خاتم

افندی بابامده بینه بت بکز دیوار کسيلمشدی . اوفادینک  
قوانوغنده سورو کله نیر کبی بر حالده ایچری کیردی . بینه آره لرنده  
نه کچدی ؟ نه اولدی عیجا ؟

احسان بك

سنکله آره مزده هر لحظه کچن دیردیرک نوعی نه ایسه  
اونلرک آره سنده ده کچن او ...

نعیمة خاتم

نه در ؟

احسان بك

نه اوله جق قیصقا نجللق ..

نعیمة خاتم

پدرم حقسزمی ؟ اوپک ذکی آدمدر . هر شیئی آ کلایور ..

احسان بك

نه بی آ کلایور خاتم ؟

نعیمة خاتم

نه بی آ کلایه جق ؟ .. اوف کوزمنه که ردیکه بر حقیقی

### شاهنده خانم

افندی یورولدیگز . هایدی ایجری کیدمه بر آز  
استراحت ایدیکز ...

( شاهنده خانم زوجنك قولتوغندن طوتهرق آغیر  
آغیر ایجری کوتورور . )

### التنجی مجلس

احسان بك يالكز

احسان بك

اختیار عاشقه کنج معشوقه سی آرهنده غالبینه بر بورا  
چکش . شاهنده خانم زوجنی الیم بر بار سوروکلر کی ایجری  
کوتوریوردی . زواللی قان پدرم عادتایری بایض بر حاله  
کشدی . « بن سکا حیران ، سن جامه طیرمان ، بویله بتون  
ثقت ، بتون شدت بر طرفه یوکلن مجتلرده سعادت موازنه  
حصوله کلیرمی ؟ شاهنده قوجه سندن دها زواللی .. نورینك  
تأهلندن طولانی بك متأثر ... بو تأثرنی مهادباً کتسه  
اوغراشمق یورغونلنی ایله ده بی تاب .. یا بنم قارینك ده بکا  
ایتدکلری ؟ .. گاه دوکه جك کی بر حدتله اوزریمه یورور .  
گاه متذلل بر طور استرحامه آیاقلریمه قاپانیر .. بر انسانك  
سومدیکی بر قادینه روی محبت کوسترمکه مجبور اولسی قدر  
بو دنیاده بر عذاب تصور ایدمم . بن بو عذابی هر ساعت  
چکیورم .. اوف ایشته کلور . بر آز دیر دیرندن قاجق

### شاهنده خانم

بیهوده اوزولیورسکز ... بو دوشوندیگکز شیلرک قطعاً  
اصلی ، اساسی یوق ... تمامیه اوهامه قاپلیورسکز ...

### رفیع افندی

سویله ... سویله بونلرک بئم اوهامدن عبارت اولدیغنه بی  
اقناع ایت ... چونکه بو قناعته شدتله احتیاجم وار . باشقه  
دورلو یاشایه میه جغم .. باق هر طرفم ناصیل تیتیره یور ... بتون  
وجودم بحران ایچنده .. قلمم آتیور ... نبضلرم عدد ضرباتی  
شاشیردی ..

( زوجه سنک ینه دیزلرینه قاپانه رق )

بیتورم .. اولیورم ... مرحمت ایت چالق سویله ...

### شاهنده خانم

بو اندیشه لردن هیچ برینه محل یوق . تمامیه اوهامکزه  
مغلوب اولیورسکز . نه صورتله ایسترسه کز بونی سزه تأمین  
حاضرم .

### رفیع افندی

( قالقوب زوجه سنک آلندن اوپه رک )

تشکر ایدرم یاوروم ، سوزلرک دماغم اوزرنده تبلیغ  
سماوی کبی بر تأثیر کوستریور . بو کوزل آغیز آلت اغفال  
اوله ماز .. آرتق اینانیورم ، فورطنه دن صوکره پیدا اولان  
سکونت کبی دماغه بر اطمینان یاییلیور .

رنکه کیریور... حالا صوصویورسک ... رد ایتمه یورسک ...  
 اومت .. اومت سکا اعلان عشق ایدن بری وار .. سنک  
 عفتکه، بنم حقوقه بویله برتجاووزوقوع بولمش ده خام شمدی یه  
 قدر بو جانی نه ایچون خبر ویرمدک ؟ .. ناموس مسئله -  
 لری در حال قانغرن اولق استعدادنده بولنان مهلك یاره لره  
 بکزر . آن ظهورنده همان تداوی ایدلنر ایشه استیلا ایتدیکی  
 عضو عائله نك محوینی انتاج ایدر ...

( ینه زوجه سنک دیزلرینه قاپانه رق )

شاهنده... چابق سویله... بلا تردد هر حقیقتی آ کلات...  
 بلکه هنوز بر چاره تعمیر بولنه بیلیر .

شاهنده خام

آمان افندم نه ایچون بر سوزمدن بو قدر سوء معنا  
 چیقاروب تلاش ایدیورسکیز ؟ مقصدمی آ کلایه میهرق  
 بوستون یا کلش بر جهته سوق فکر ایتدیکز .

رفیع افندی

( متذللانه )

اویله می ؟ .. شاهندم . . . ملکم . . . یاوروم طوغری  
 سویله . . . یا کلش آ کلالمش اولمه می بتون قوت روحله تمی  
 ایدرم . چونکه بنم ایچون باشقه دورلو خلاص یوقدر . برچاقینک  
 سنی سهومش اولمی ، سنک ده ، بکا خبر ویرمیه رک بوتجاوزه  
 قارشى سکوت ایتمه ک ... ایشه بنی اولدرمکه کافی بر حادته ...  
 بنی هلاک ایچون بو قدری یتیشیر ...



شاهنده خانم

( منجیرانه )

آ کلایه میورم اقدام ...

رفیع افندی

آه ... اومت .

( فندی کوستره رک )

بو کهنه قلبک معمای حیاتی سنکی کی تازه بر دماغ  
بتون خرده لریله آ کلایه مار ... سن وظائف عفتدن سرمو  
انحراف ایتمز ، کوکلی بدن باشقاسنه قایلی بولندیررسک ...  
فقط ... یا بردیگری سنی سهوهرسه ...

شاهنده خانم

ها ایشته بوجیهتم بتم ارادهم داخلنده دکل ... بن اوندن  
مسئول اوله مم ...

رفیع افندی

( تالاشه برندن قالقوب اوطوره رق )

بو نه دیمک ؟

( آلی آباغی تیره بهرک )

یوقسه بو حال واقعی ؟ سویله کوزم سویله ... سویله  
بر تردد مدهش ایچنده کچه جاک هر ثانیه ، حیاتم ایچون مهلک  
برر ضربه در .

( زوجه سنک دیزلرینه قاپانیر ، هونکوره هونکو آغلا بهرق )

سویله اقدام ... سویله ... سکا کوز دیکن وارمی ؟  
او ، کیمدر ؟ اومت وار ... ایشته باق چهره مک رنگدن

بیلانلر طولاشیور ... بونلر درونمدن چیقمازسه بنی زهرلهیه  
 زهرلهیه اولدیره جکلر .. مساعده ایت سویلهیهیم ، دفع سموم  
 ایدیم ...

شاهنده خانم

بیوریکز ...

رفیع افندی

استرحاماتک نه بیوک بر اضطرارله وقوع بولدیغنی بیلده  
 بکا قطعاً کوجنیه جککه سوز ویر ... هایدی ...  
 شاهنده خانم

کوجنم ...

رفیع افندی

ملکم سنک فاصیل بر دردانه عفت اولدیغکی بیلورم .  
 بو خصوصده قلباً ذره قدر بر شهیم یوقدر . بو امرده اک  
 بوفاق بر اشتباهه دوشسم کیده جکم یر یا بیمارخانه ، یا مزاردر ...  
 ( ایکی ایلله باشی صیقرق )

حفظت الله . . .

شاهنده خانم

او حالده نیچون بیهوده بوقدر اوزولورسکیز ؟

رفیع افندی

( مخاطبه سنک کوز بیکلرینه نصب نظرله )

سندن امینم فقط عالمدن امین اوله بیلیرمییم ؟

کوريله جکدی . سکا مالکیتله شدت سوداسی خفت بوله جقدی .  
 بن ایسه سکا هر دفعه تماسده دها زیاده آلوله نیورم .. بو زبون  
 عشقکی براز سن ده سو .. بر دوست دییه سو ، زوج دییه سو ،  
 بر پدر دییه سو .. سوده ناصل سوه رسه ک سو . اوف یورولدم ،  
 کسلیورم ... بعض اعترافات مشکله انسانه نه قدر تعب  
 ویریور ... عادتا بیتیریور ...

( یرندن قالقوب شاهنده خانمک دیزلرینه قاپانه رق )

ملکم .. شمدی اعترافاتمک ، استرحاماتمک الک نازک  
 تقاطنه کلدیم ... بن سنی کوزمدن قیصقانیورم .. بنی بر سلا حله  
 اولدور . فقط صاقین آلداتمه ...

شاهنده خانم

( سرتاپا برر عشه کچیره رک )

مقصد کزی آ کلایه میورم افندیم . سزی آلداتمق نه دیمکدر ؟  
 یونه بیوک حقارت ...

رفیع افندی

عفوایت کوزمه لم ... بر کابوس الیم کچیریورم ... نه دیدیکمی  
 بیلمیورم . بعضاً فرط سعادت فلاکت شکلی آلیر ، ایشته عیناً  
 بکاده او یله اولیور ... بتون عالمک کوزی سکا دیکلمش ...  
 سنی آلمدن قایمق ایچون هر کسی ، بر طوزاق ترتیبیله مشغول  
 ظن ایدیورم ... براق شاهنده براق ... شو حال غلیانمده کوکلده -  
 کیلری تماماً سویله یه یم . بعضاً قلبیده ، بینمده نه عقور ، نه زهرلی

عمران سودا ... باقدقچه انسانی جذب ایدیور .. روح بتون  
تخیلات سعادتتی ، بتون تصورات غرامنی ماده کوچوک فقط  
معاً برر عالم علوی قدر پایانسز بوحده لرده کوریور . عشقک  
تحملفرسا اضطرابلری ، المری دوزخلری یاننده نه طویولماز  
صفالری ، جنتلری ده واردر .

( شاهنده نك ألى قوقلايه قوقلايه اوپد كدن صوكره  
قلبك اوزرينه كوتوره رك )

بوزواللی قلم محبتکه نه قدر محتاج بیلسهک .. آرتق حیاتم  
بنم ایچون مادیت کسب ایتیش برتمثال حکمنه کیردی که اوده  
سنسک .. ایکی کوزم تزیههه ، آی یا کیلدم شاهنده جکم کوکلی  
بوکون سکا تمامیله آحق احتیاجندهیم .. بن بو دنیانک کرم  
وسردینی کورمش ، محبت طوفانلری ایچنده ، بوجالامش ،  
چوق تجربه لر کچیرمش برساخوردهیم .. ایشته اعتراف ایدیورم .  
آره مزده کی فرق سنی نظر انصافه المیهرق بر خودینی سودا  
ایله محبتکی دیله نیورم . سن بو عاطفکه بنی کنجشدره جک ،  
یاشانه جق ، بختیار ایده جکسک .. بار سنین بنی اولدرمشدی ،  
سن دیراتیورسک ... قدرت احیا جناب حقه مخصوصدر .  
فقط سن خارقه حسنک ، فیض شبابکه بو معجزهیه موفق  
اولیورسک .. شمدی بنم یریمه پای استرحامکده یکر می یاشنده  
پر آتش ، بر عاشق نوجوان اولسهیدی ، اونک نیازلرنده ،  
یوسه لرنده بو تذلل متدوانیه بدل بر استحقاق مظفرانه

رفیع افندی

انصافسز حالا بر شی سویله میورسکز ...

شاهنده خانم

( مایوسانه قیریتہ رق )

سویورم اقدام ...

رفیع افندن

( عجیب بر روی ترددله )

سویورسکزده بو کله آغزیکزدن نیچون بو قدر آغر؟ ..

نہدن بویله درہملہ چیقیور؟ ..

شاهنده خانم

تربیه لی بر قادین بر اراککه قارشى محبتی بوندن زیاده

اظهار ایدہ بیلیرمی اقدام؟

رفیع افندی

( حزین بر تبسمه )

تربیه نامه او قدر بدلاجه عادتلر ایجاد ایتمشلرکه ..

بر قادینک مشروعی بر اراککه بیان محبت ایلمسی نہدن عیب

اولسون؟ ..

( شاهنده نک ألنی آغزینہ کوتوروب اوپہرک )

شاهنده کوکلمک بو طاشقین دقیقه سندہ « خانم » تعمیر غیر

صمیمیسنی قوللانمادیغم ایچون بنی عفوایت .. آرتق سنلی بنلی

کوروشه جکم... یوزیمہ باق ملکم.. کوزلریکک ایچنی کورہیم.

طوغریمی سویلیورسک؟ آ کلا یایم ... امان کوزلرک برر



ایتدیرمک ایچون سویلیورم ... بو شبهه لریمی یالانجقدن اولسون  
رد ایتسه کز کوکلم نه قدر راحتلایه جق بیلسه کز ... فقط  
سز سکوت ایدی ویرنجه اولکی اضطرابم بر قاق قات آرتیور..  
بر عاشق مایوس دلدارینه « آرتق سن بنی سومیورسک »  
دیه نه دن ستملر ایدر ؟ خایر « سن خنکده یاکیلورسک ..  
بن سنی مأمولکدن زیاده سوه رم » دیدرتمک ایچون ...

### عایشه قادین

( قولیسدن باشنی چقارهرق کندی کندینه )

آمان یاربی بزم اختیار ، یینه سوکیلیسینه نه دیلار دوکیور!  
نه دیلار ... سوزلرینی ایشیتن بو زواللی یی یکریمی سنده آتشی  
بر دلیقانی ظن ایدر ... بونلر قاری قوجه دکل طاهر ایله  
زعره ... باقسه کزله دمندنبری کنج قادینه « سنی سویورم »  
دیدرتمک ایچون لاقیردی یی زره لردن طولاشدیروب طورنیور..  
نافله اوزولمه دیمه جک ایشته ، . دیمش اولسه بیله اوילה  
یالانجقدن ، یاریم آغزله « سنی سویورم » دیمکدن نه چیقار ؟  
شاهنده نک کوکلمده شمدی کیم بیلیر قاق آرسلان یاتار ؟  
دامادی بوکا « خزان بلبلی ، دییور . شاعرلک ایدیور .  
زواللی آق بابا ، دردلی ، دردلی نه قدر اوتسه ک اطرافکده بهار  
یابه مازسک ... کنج بر قارغه ، سوزم اوکا بویله موسمسز بر  
یلبلدن زیاده انسانه نشئه ویریر ...

( ایچری چکیلیر )

شاهنده خانم

( اوکنه باقار )

رفیع افندی

ایشته باقنکز صوصویورسکیز . سکوت اقراردن کلیر ...  
بو قباحتی سزده تصدیق ایدیورسکیز دیمکدر .

شاهنده خانم

سویله سه سوزلریمه قصدیمک خارچنده معنالر ویریور-  
سکیز ... سس چیقارمسه سکوتی ده دیگر صورتله تفسیر  
ایدیورسکیز . نه یوله اداره مرام ایده جکمی بن ده شاشیردم ...

رفیع افندی

هاه ایشه سزکده عصیلکنکز اوزریکزده ... سزده  
طالعکزدن ، حالکزدن ، علی الخصوص بندن ممنون دکلکسکیز .  
سوزلریکزدن او آ کلاشیلور ... بن بیلیرم اقدام بیلیرم ..  
بنم اک بیوک قباحت سزی جنت درجه سنده بر سدتله  
سودیکمدر . بعض کیمسه لر بویله زیاده سولمکدن صیقیلیرلر ...  
عیلانماز ... بو ضعفدن بن ده ممنون دکم اما نه یاپهیم ؟  
کندیجه بیوره میورم ...

( زوجه سنک ائی آلنه آلوب اوقشایه رق )

کوزه لم نیچین سکوت ایدیورسکیز ؛ آخیانت ... بو  
ظنلرمده آلدانمش اولدیغی کوستریمک ایچون بر ایکی شی  
سویله سه کیز . طالعمدن ، حاملدن وهله سزدن پک ممنونم  
دیه کیز ، نه اولور ؟ .. بن بوسوزلری سزه ضدینی ادعا

رفیع افندی

نه او چهره کز پک چاقین بر شیئه جانکزمی صیقیلدی ؟  
شاهنده خانم

( آغیر بر تلفظه )

خایر ...

رفیع افندی

یوقسه بکامی طارلدیکز ..؟

شاهنده خانم

نیچین طاریله ییم افندم ؟ چوجقمی یم ؟

رفیع افندی

( زوجه سنک یوزینه باقوب کوکس کچیره رک )

بیلیمیه رک سزی کوجندیرمش اولمقدن قورقیورمده ...

شاهنده خانم

نهدن کوجنه جکم ؟ بکا نه یاپیورسکز ؟ نه قباحکز وار ؟

رفیع افندی

قباحتم وار ... همده پک بیوک ...

شاهنده خانم

( آغیر بر استغرابله )

نهدر ؟

رفیع افندی

سزی مفرط بر محبتله سومک ...

بر افق شبهه و تردد آچدی ... مایهٔ بشر ضعفله ، جبانته  
 مخمردر .. اوف .. عجباً؟ ... ایسته ثقلت درونم ثانیه دن ثانیه  
 آرتیور .. زوجه می چاغرتیم .. اسرار قلبیه سنی کوزلرینک  
 ایچنده او قومه یه چالیشه یم .. شاهنده .. ملکم بو شبهه لرمدن  
 طولای بنی عفو ایت ... بیلورم ، سنک بر معصومانه  
 نظرك فورتنه لی تپه لرده کی بوزلری ادرتن مسخن شعاع شمس  
 کی بنی بو ظنلردن قورتاره جقدر ...

( قولیسه طوغری یوریهرک باغیریر )

عایشه قالدین .. عایشه قالدین خانم افندی یی یورایه کوندرد...

### آلتنجی مجلس

رفیع افندی ، شاهنده خانم ، صوکره عایشه قالدین

شاهنده خانم

( مأیوس دالغین بر چهره ایله آغیر آغیر کلیر )

بنی چاغرتمشسکز بر امریکز می وار ؟

رفیع افندی

( دقتی دقتی زوجه سنک یوزینه باقورق )

استغفرالله نه امرم اوله جق؟ کوره حکم کلدی ده تشریفکزی

رجا ایتدم .. لطفاً شویله یانمه او طوریکز ...

شاهنده خانم

( ایچنی چکهرک منفعلانه بر ادا ایله او طورور )

( يورويهرك )

الته بر كون اولور باشقه لرندن طويارسكز . مزراق  
چوواله صيغارمى ؟

( قوليسدن ايچرى كيره ر )

### بشجى مجلس

رفيع افندى ( يالكز )

( قوللرينى ايكي يانسه صاليويرير ، كوزلرينى قاپار .

بي مجال بر حالده بر مدت دوشوندكدن صوكره )

بى وقتسز اولديره جكلر ... هر كيمك اولادى وارسه

دردى وار ... كويا ذهنمى قاريشدير مق ايسته ميورمش ...

اورته يه بر بلغم فيرلاتدى . كيتدى . خاير اصلى يوق . زوجه مه

افترا آتمق ايسته يور ... اكر شاهنده نك ماضي سنده ، حالنده

مدار اتهامى اوله جق برلكه سى بوانوبده نعيمه ده اوكا واقف

اولسه بر دقيقه قلبنده طوتماز . همان سويلر ... زوجه مك

بويله بر عيبنى بوله مدينى ايچون نه ديهه جكنى ، نه اويديره جغنى

شاشيريور ... شاهنده بي بدن زياده قوجه سندن ، احسان

بكدن قيصقانيور ... نه بيوك مناسبستزلك ...

( كوزلرينى قاپار براز دوشونور )

نعيمه نيچين بومناسبستزلكى ايدييور ؟ . زوجه مك صفوت

ملكانه سنه قارشى اوراق بر سوء ظنده بولمه نك بيوك بر كناه

اولديغنى بيلمكه برابر نعيمه نك صوك سوزلري ذهنده واسع



تربیه سز لککر نه در ؟ ایکی قدح ایچد کدن صوکره نه سوزینی  
بیلور .. نه صحبتی .. ایکی کز کده هدف تحقیری هب او بیچاره  
قادرین اولور .

### نعیمه خانم

زوجک بو مناسب سز لککری نی بن ده معترفم .. فقط انصاف  
بیوریکز اونک بو طاشقین قلقلندن بن ناصل مسؤل اوله .  
بیلیم ؟ چوجق دکل که آغزینه ایکی طوقات اوریم .. او  
قادرینه شدت محبت کزدن سزده نه سویل دیگکزی بیلیمور سکز .  
بنده کز تصور بیوردیغکز درجه ده مناسب سز ، تربیه سز  
واغراضه مغلوب بر قادرین اوله ایدم ... بو درجه احتیاط  
کلامه رعایت اتمیه رک اورته یه ذهنکزی قاریش دیره حق بر قاج  
سوز آتاردم ..

### رفیع افندی

او ماشاء الله احتیاط کلامه درجه رعایتکه طوغریسی هیچ  
دیه جک یوق ... ایشته نمونه سی ... کویا بوسوز لرکله ذهنی  
قاریش دیرمدک اولیمی ؟ .. نعیمه سن آغز کده بر ساقیز  
چیکنه یورسک ... مقصدیکی آچیق سویله ...

### نعیمه خانم

بنم ساقیز چیکنه دیکم یوق . سز سویله بن سوزک  
طوغریلغنه اکر یلککنه باقیور سکز . او قادرینک علیهنده فرض  
ایتدی ککز هر کله یه قارشی حدت ایدیور ، عادتا موراریور .  
سکز . نه مه لازم بنم ..

کنج زوجه کزک تحقیق احوالی جداً مراق ایدیور -  
سه کز .. البته ماضیسنی بینلر واردر . اولردن سوریکز...  
رفیع افندی

( یومروقلرینی صیقوب موراره رق )  
زوجه مک ماضیسنده شایان تحقیق ، شیلرمی وارمش ؟...  
نه طویدکسه سویله ... هایدی باقیم ...  
نعیمه خانم

( کندی کندینه )  
آی یوزی کوزی موراردی ... کوزلری بیودی ...  
نفس آلمه سی دیکشیدی . ربم صاقلاسین شمیدی بر شی  
اولیورم جک ... نه قدر اولسه بابامدر ... او بکا آجیازسه  
بن اوکا آجیرم ...

( آشکاره )  
تلاش ایتیمکز اقدم .. بن او قادینه دائر بر شی طویمدم ...  
رفیع افندی  
طویمدکسه ایجاد ایت ... افترادن قولای نه وار !!  
نعیمه خانم

نیچین افترا ایدیم اقدم ؟ .. بی آرتق نه قدر عادی بر  
مخلوق درکسه ایندیردیکز ...  
رفیع افندی

بن ایندیرمدم . قوجه کله برابر او درکیه سز کندی  
کندیکزی ایندیردیکز .. احسانک یاپدیغی او ...

طیرناق فرض ایدوبده اونی آری .. عادتاً بر یسانجی عد  
ایله کدهده حقسزساک ... چونکه بو کون شاهنده خاندن بر  
چوجغم اولسه او چوجق بکا سندن اوزاقی اوله جقدر ؟ بکا  
سن نه ایسهک اوده ، اولیه جقمی ؟

نعیمه خانم

( کوزلرینی آجهرق کندی کندینه )

آمان یاربی نه فلاکت !.. عجیبا اولیه بر شیمی وار ؟..  
بو چوجغاک بابامدن اوله بیلمسنه هیچ احتمال ویردم ...  
کیمدن ؟ کیمدن ؟. اوندنمی ؟ بویله بر شبهه دوشوبده  
چیلدیرماق ممکن اولیه جق ...

( اُلریله باشنی طوتهرق )

باشم یانیور .. بابام بو قاری ایچون چیلدیریور . قوجهم  
بو قاری ایچون دلی اولیور ... آره یرده نه اولورسه بکا  
اولیور ... پدرم اوقدر آحق دکدر .. اوده بعض شیرلی  
پک اعلا آکلایور ، کشف ایدیور اما سویله مک ایشنه  
کلیور .. بندن صوریور ... بی سویله ته جک ... بنم آغز مده  
بر شی طولاشیورمش .. اومت طولاشیور ... بر شی دکل  
پک چوق شی طولاشیور .. اوقارینک قوجهمک آغوشنده  
دوداق دوداغه یاندیغی .. اوف او مدهش لوحه هیچ کوزمک  
اوکندن کیمه یور ... خایر .. خایر صبر ایدمه یه جکم .. برقاج  
لا قیردی سویله جکم ..

( آشکاره )

رفیع افندی

نیچین ؟

نعیمه خانم

اوکا والدہ دیدیکم ایچین ...

رفیع افندی

یونده کولونه جک نه وارمش ؟

نعیمه خانم

( تحف بر تبسمه )

یاشی بندن کوچوکده افندم ...

رفیع افندی

کنجلیک بر قباحت دکلدر نعیمه سنک آغز کده بر شی

طولا شیور ... سویله .. سویله ... والدہ کک کنجلیکندن باشقه

بر صوجی ، کناهی وارسه سویله ...

نعیمه خانم

نه بیله یم افندم ؟ .. تحقیق بیوریکز ؟ ..

رفیع افندی

کیمدن ؟

نعیمه خانم

( بر قاج دفعه یوتفونهرق )

اوتی ده بیلمم ...

رفیع افندی

بیلمز ایسه ک لاقیردی قاریشدرمه ... بنی کندکله ات

( مندیلی کوزینه کؤ روب آغلایه رقی )

فیتله یور .. سزی بدن صفوتمه یه اوغراشیور .. نه قدر  
فنا بر قادین اولسه مینه سزك قیزیکزم .. ائله طیرناق آرمسه  
کیریلیرمی ؟ نیچین بویله ایدیور اقدم ؟ .. اوکا یاراشیرمی ؟

### رفیع افندی

قادینلریمزك اك فنا عادتلرندن بری ده کندیلرینه سوء  
حالتلرندن بحث ایدلرکی وقت قباحتی هیچ اوزرلرینه آلمایوب  
بونى بر دیکرینك فتنه ، اغواسنه عطف ایتلیدر . شاهنده  
خانمه یعنی اوکی والده که قارشى ایتکه قالمیشدیغك چوجوقه  
کهیاالقلرك مناسبسزلكلرندن بحث ایدن بنئم ... اونك سفی  
بكا فیتله مش اولدیغی نرمدن اویدردك .. دمندن بری ایتدیكك  
مناسبسزلكلره ضمیمه اشته بوده بیوك بر مناسبسزلك .  
بن سنكله ائت طیرناق ایسه م اوده بنم زوجهم ، سنك والده کدر  
دیورم سکا ؟ .. اوده بزدن اوزاق ایری غیری بر شخصمی ؟

### نعیمه خانم

( دوداقلرخنی ایصیره رقی )

بن ده ایری غیری عدایمیهرك اوکاوالده مدر ، دیورم اما...

### رفیع افندی

ای اماسی نه اولیور ؟

### نعیمه خانم

نه اوله جق ؟ هرکس بکا کولیور ...

ویردیکی نغسه بیله آقشامه ، صباحه اعتراض ایده جکسکز ...  
 بو قادینک سزک ایچون اک بیوک کناهی ، بکا زوجه اولسی  
 دکلکی ؟ بئم بیلمدیکم باشقه بر قصوری وارسه سویلیکز ...

نعیمه خانم

( اغزینی بوزووشدیروب کوزلرینی طاوانده  
 طولاشدیره رق )

نه قصوری اوله جق اقدام ؟ .. ملکده قصور اولورمی ؟  
 اولسه ده بئم نه وظیفهم ؟

رفیع افندی

بئم نه وظیفهم ؟ نه دیمک ؟ . نعیمه بویله ایکی معالی سوز  
 ایسته مم . بئم زوجهم شرعاً و قانوناً سنکده والده کدر . اوکا  
 تعلق ایدن هر شیئه اتباع ایکمزکده وظیفه سیدر ...

نعیمه خانم

حسن نیتله سویلادیکم هر لاقیردیقه مادام که قیزیورمش  
 بنده اونک هیچ بر شیئه قاریشام ...

رفیع افندی

شاهنده خانمک ، سنک هر لاقیردیکه قیزدیغنی کیم سویلادی ؟

نعیمه خانم

شمدی سز سویلادیکز ... بئم آقشام اوستی غازوز  
 ایچیلیرمی ؟ بو صیجاقده اوموزه آتقی آلینیرمی ؟ دیدیکمه  
 حدت ایتمش ، افاده کزله نظراً اوپله آکلاشیلیور .. دیمک که  
 غایبمه بنی سزه چکیشدیریور .



## رفیع افندی

( مستهزایانه )

کوچک یتدیکی مرتبه ده احترام ... بو تعمیر کردن بزم  
کوستردیکک احترامی زور ، زار یعنی جبر نفسله ایتدیکک  
آکلاشیلور ... زوجهم کبی ملک خصلت بر قادیله دیرلک  
ایده مزسه کز بو دنیاده سز کیمکله کچینیرسکز ؟ ..  
نعیمه خانم

( کندی کندینه )

بو ملک خصلت دیدیکی مخلوق پدرم قوجه مک قوللری  
آره سنده شوراده کوره ایدی ، او قادینک شیطانی عقیف  
براقه جق بر طینتده اولدیغی آکلاردی ... فقط بابامک حیاتی  
صیانه بن بو مخوف حقیقتی قلبیده صاقلامغه مجبورم ... بو  
مدهش درد ، ایچمده ایکن بو آجی سوزلره هدف اولمق  
طایانیلیر فلاکتلردنمیدر ؟

( آشکاره )

الله باغشلاسون اقدام ... اونک ملکلکنه اعتراض  
ایتدیکمز یوق ...

## رفیع افندی

( براز حرارتملیجه )

ناصل اعتراض ایتدیکمز یوق ؟ .. ایچه جکی غازوزه ،  
آرقه سنه آلدینی آلتییه وارنجهیه قدر هر شیشه قاریشبور -  
سکز ... هر حرکتی نظاریکزده بر قباحت اولبور ؟ آلوب

رفیع افندی

بوأوده بزقاج کشی یز؟ بر بن، برزوجه م. بر سن، برزوجه م.

نعیمه خانم

نه اولمش اقدام ؟

رفیع افندی

بودیرلکسنزلك ، بوچکمنزلك نه در ؟ ..

نعیمه خانم

اویمزده کی دیرلکسنزلكلره سبب یکانه بنی بولیورسه کز ؟  
چوق حقسنزلق ایدیورسکز .. بو قدر انسانك ایچنده بر  
قبزیکزمی سزه چوق کلیور اقدام ؟ سزه دائما محترم پدره  
ایدیله جك معامله دن غیری خودسرانه بر حرکتیم کورولایمی ؟ ..

رفیع افندی

اوکی والدہ کزه ، لایق اولدینی معامله احترامیه ده قصور  
ایتمک بکا قارشی حرمتسنزلك کوسترمک دیمکدر ...

نعیمه خانم

( اوکنه باقهرق کندی کندینه )  
آمان یارپی کندمدن کنج بر قادینه والدہ معامله نی  
ایتمک ...

( آشکاره )

هر ایکیکز حقنده ده کوجم یندیکی مرتبه احترامده  
قصور ایتمورم .

## دردېجې مجلس

( نعيمه خانم ، رفيع افندي )

### رفيع افندي

( باستوننه طايانهرق آغير آغير يورور )

اوف ايچمده برصیقتی وار .

نعيمه خانم

( کندی کندینه )

زواللی آدم یتیمش ... زوجه سنک یاننده بولندیڼی زمان  
اختیار دیمسونلر دییه صوک غیرتی استعمال ایله برآز دینچ  
کورونمکه اوغراشیور ... بویله یالکز قالنجه کندینی بتون  
بتون صالیوریور ... برطوره کیځ ... بونک انسان دینه جک  
حالی قالمشی؟ بهی آدم بویاشده نه که لازم سنک کنج قاری ...  
هم کندی باشکی بلایه صوقدک هم بزمکینی ...

### رفيع افندي

( قنایه اوطوره رقه درشت بر جهره ایله )

پدرلر آخر عمرلرنده اولادلری یوزندن نائل سعادت  
واستراحت اولق امیدنده بولنورلر .. هیهات! نه خام خولیا ...

نعيمه خانم

( متأثرانه )

حقمده بویله بر تکدیرک نه دن طولانی روا کورلیدیکنی  
آ کلایه میورم ... عجبا نه قصورده بولندم افندم ؟

## نعیمه خانم

— هایدی ایجرییه، هایدی.. أولك ایچی آلان طاران..  
کوريله جك بو قدر ایش وار ...

عایشه قادین

( کندی کندینه )

اولك ایچنده برشی یوق. سزك کوکلکز بوزوق آزو الیلر ...  
( عایشه قادینه سلیمه ایجری کیره لر ... )

## اورمیجی مجلس

( نعیمه خانم یالکیز )

## نعیمه خانم

— الله نه درد ویررده انسان کو تورمز ؟ . . . عقلمه کلن  
شیلر هپ باشمه کلدی . . . قورقد قلم اولدی . . . حق  
یدترندن صاقلاسون . . . قاش آنا داماد ایکیسنی قوجاق  
قوجاغه کوزمله کوردم . . . بویله الیم بر درد کیمه سویله نیر؟..  
سویانمز اما قلبمده بومدهش سر ایله بن ناصل یاشارم ؟ ذاتا  
قوش قدر جانم قالدی . بن بواشکنجه یه چوق زمان تحمل  
ایده میه جکم . . . پدرم بورذالتدن براز شهه لنسه مطلق یأسندن  
یوره کنه اینر . . . امان یاربی نه یاپه یم ؟ . . . نعیمه قولکه سن بر  
عقل الهام ایت . . . شاشیردم قالدیم . . . هاه ایشته افندی  
یابام کلیور ...

سليمه

نه اولدى ؟ آرملرنده نه چىدى ؟

عائشه قادين

قوجەسى ، شائەندە ايله بر آرەدەمى ياقەلادى نه ياپدى ؟

سليمه

اختياره آجيورم . اوچ كونك ايچندە صوراتى دها زياده  
بوروشدى . سسى قىصلدى . برشيلر اولدى .. زواللى يى  
وقتسىز اولديرە جكلر .

ابلىجى مجلس

نعيمه خاتم ؟ اولكىلر

نعيمه خاتم

( يواش يواش كلەرك )

قاريلر سزك ايشيكز يوقى ؟ بوأودەكى وظيفە كر اورايە ،  
بورايە چكىلوب چكە ياريدشدير مقميدر ؟ يەنە بوأوك ايچندن  
هانكىمىزك آياغە ايپ طاقديكزده سوروكلە بورسكز ؟

عائشه قادين

هاى رېم كوسترمسون .. سزى نەيە چكشديرەلم ؟  
اگككزى ييورز . صوكرە كوزيمزە ديزيمزە طورور ...  
خدايە معلوم دائما دعاكز ، ثناكزدن باشقە برشيئە مشغول  
دكلز ..

## دردنجی پرده

أرن کوننده کی ینه اوبانجه

### برنجی مجلس

عایشه قادین ، سلیمه

( ایکیمی ده خفیف و محترزانه آدیملرله یورییه رک )

عایشه قادین

قیز سلیمه بوأوک آرتق طادی قاجدی ... نه یمک وقتی  
بللی ، نه اویقوزمانی ...

سلیمه

بککله ، خاملر هپ برر آغو کسیدیلر ... راست کلدکلری  
یورده انسانی خاشلا یورلر ..

عایشه قادین

ساده بزی خاشلامق دکل بربرلرینی ده ییوب بیتیریورلر ...  
احسان بک تخته ، قاریسی بورغو ... حق برصباحه قدر  
زوالمی دلیقانی نی ویر ویر ویر لایور ... یاندقلری اوطه نک  
آلته کیدوب دیکله یورم ... کیجه لری نه هنکاملر کچیریورلر !  
نه هنکاملر ...



از ره آلتنجی مجلس

اولکیلر ، نعیمه خانم

نعیمه خانم

( قولیسك آره سندن کورینوب ایکی اُنی یوله جق کبی

صاچلرینه کوتوره رک )

آمان تکرم عقلمی سن محافظه ایت نه کورییورم !! اوکی

آنام زوجک آغوشنده ...

پرده اینر

ویرمن بویله برحسم نازک و نرمینه استنادگاه اولمادی . . .  
 بی چارمنک وجودی آتش کیلشمش یانور . . نه بیوک یأس  
 واضطراب ایچنده . . . سزک قلبکز بریسی ایچون چیرپنیرکن،  
 او، اوزرینه چیلدیردیغکز وجود ایچنده کی قلبکده بر آخری  
 ایچون ضربان ایتدیکنی حس ایلک نه قدر آجی اولیور . . . یا . .  
 شاهنده جکم قیاس نفس ایله ده نه بیوک عذاب ایچنده اولدیغمی  
 آکلا . . . سنی کوردیکم کوندن بری یاشامیورم . حیاتک  
 تکمیل لذائذنی اونوتدم . روحم تکمیل قوتیله یالکز سکا،  
 استشامی ممنوع بر چیچکه منجذب بوتیور .

( شاهنده خانمک آلنه درین برپوسه قوندیره رق )  
 ایشته حیاتدن آلدیغم ایلک کام . . . ایشته ایلک دقیقه  
 مسعودیم . . . مسکر، غشی آور بر راحه مافوق الذائد . . .  
 یارب سن بو کوچک حیاته نه بیوک جوهر حظ و صفا صغیر . .  
 مشسک . . . چیلدیریورم . برقاج عصراق مایه تلذذات صانکه  
 بودقیقه حظوظمده اجتماع ایدرک طمارلیمه یاییلیور . . .  
 شاهنده جکم !.. بو آن فلاکت وضعفکدن استفاده ایتدیکم  
 ایچون بنی عفو ایله . . .

( آغزینی شاهنده خانمک آلنه کوتوروب اوزون  
 اوزون قوقلادقن صوکره )

ایشته فرط تلذذدن یاییلیورم . . . بیتیورم . . .

( تکرار آغزینی شاهنده خانمک یوزینه کوتوروب  
 برمدت اولیله طورور )

## احسان بك

خاير ...

شاهنده خانم

( مونكور مونكور آغلايهرق )

طوغرى سويليكز ... بويله دفعاتله اولمدنسه بر كره  
ولوب قورتولهيم ...

احسان بك

ناموسمه قسمله سويليورم كه اتحار ايتدى ... فقط ...

شاهنده خانم

( بوغولهجى كې برخلجانله )

اى فقط ؟؟.

احسان بك

( آغير بر تلفظه )

تاھل ايتدى ...

شاهنده خانم

( بك بايقين برصدا ايله )

تاھلى ... آه كاشكى ...

( صاغنه صولنه سنده لر . دوشه جكي ائتاده احسان

بك قوللرني آچار ، اونك آغوشنه دهوريلير )

احسان بك

تاھل ايدم جكنه كاشكى اتحار ايدم ايدى دكلى ؟ .. ايشته

قادين قلبي .. ايشته خودبيني سودا ... شاهنده خانم .. الماسم

كنديكه كل ... يوره كم نه قدر شدتله آتيور ! شمدي بنده

بايله جغم .. مدت عمر مرده صدرم ، تماسيله روحه افزايش

یأس محبتله فاصل بر حرکتہ جرأت ایتدیکنی

( غزنی اوزانه رق )

آلکز اوقویکز ...

شاهنده خام

( ایکی آلنی شقاغنه یاپشدیروب رعشه لر کچیرمک )

ایسته م . اوقوم .. صوصکز .. نه یاپمش ؟ .. اوف ...

اتحارمی ؟ ..

احسان بک

( مستهزیا نه )

آی افندم نیچون بوقدر تلاش ایدیورسکز ؟ نه کزه لازم

سزک ایلک دلیقانلیسی ...

شاهنده خام

( باشنی بر طرفه چارپیتوب بیرته جق کبی ایکی آلله

کوکسنی قاریشدیبره رق )

بک افندی معصوم بر قادینک اسراريله ... حیاتيله ...

مقدراتيله بوقدر اوینامایکز ... نوری یه نه اولمش ؟ سویلیکز ...

خوف شبهه دوشدیکم بو دقیقه منحوسه ایله شو حقیقت

مدهشه یه ایره جکم مدت آرمسنده کی مسافه زمانک بنی قاج

بیك دفعه اولدیروب دیرلتدیکنی ییلورمیسکز ؟ بویله بر فلاکت ...

بویله بر مصیبت عظیمه هیچ عقلمه کله مشدی ... نوری ...

یأس محبتله اتحارمی ایتدی ؟ ..

احسان بك

ماضيكنز حقنده تحقيقات اجرانسه مجبور اولدمده ...

شاهنده خانم

اوف .. نه بياغلق ...

احسان بك

اويله ديميكز كوزلم ... بو درجه اسير محبتي ، گرفتار  
محتي اولديغم بر پري ملاحك سرائر روحيه وسوابق قليه -  
سني آ كلامق ايسته مزمي يم ؟

شاهنده خانم

بو تجسسه وجدانكزده صلاحيت كورمشسكز .. بك  
اعلا ... بنم ايچون موجب شين اوله حق حيات ماضيه مده نه  
كشف ايتديكزسه سويليكز ...

احسان بك

نوري بكدن باشقه هيچ بر شي ...

شاهنده خانم

( عصي بر حال ايله )

آمان بك افندي قارشيمده هر لحظه بو اسمي تكرار  
ايتيكز ... نه مه لازم بنم ايلك دليقانليسي ...

احسان بك

كرم بيوريكز .. سز، نوري بكه قارشي ايتديكز بو عهد  
سوداده وفا كوسترمه رك ازدواج ايلديكز ... اويچاره نكده

## شاهنده خانم

( بيوك بر مراقله كوزلرني مخاطبته ديكرك )

ضربه ضربه اوزرينه اينديرييورسكنز ! اينديره جككنز بو  
صوك ضربه ايله قارشيكزده كي قادينك درجه تحملني ايجه  
موازنه ايمه كزي رجا ايدرم .

## احسان بك

بنده كزي او قدر وحشته اتهام ايتيكز... ضربه اينديرمك  
دكل سزه كل ايله طوقونه يه بيله قيه م... فقط بو فورطنه لري  
متعاقباً سرك ايچون لذت ، لطيف بر دوره حيات باشلايه جني  
ايچون بو صورتله حركته مجبور اوليورم ... بو مجبوري  
اليمه مده كي معذرتم نظريكزده تحقق ايتدكن صوكره بني عفو  
ايدرسكنز ظن ايدرم ... داپسنديكز نوري بك افديله معهود  
بوستانده كي مفارقتكزده بر بريكزدن غير سيله ازدواج  
ايمه يه جككنز حقنده عهد و پيمان ايلشديكز دكلي ؟

## شاهنده خانم

( سنده ليه رك )

بيلميور .. بيلميورم ... نه مه لازم بنم ايلك دليقانيلسي ..

## احسان بك

أومت صوك قرار محبتكزك بو اولديغني بن بيليورم ...

## شاهنده خانم

نه دن بيليورسكنز ؟



ایچون ابرازی لازم کلن و ئاتقک بعضری قلمده ، بعضری  
جیمده محفوظ اوله رق حضوریکزه کلدن ..

شاهنده خانم

سوزلریکز سراپا معما ...

احسان بک

( جیندن بر غزته چقاره رق )

سوزلرمده معما دینه جک بر مغلقق کورمیورم .. قالکزه

رده اوغراشدیفکز شیرلی هر حالکزه تصدیق ایدیورسکز ...

شاهنده خانم

( مخاطبک ائنه باقرق )

اونه ؟ بر غزته .. آمان یارب غزته لره می یازیلدق ؟ ..

احسان بک

غزته لر انتشار ایتدکلری مملکت اهالیسنک برر روزنامه

حسنات و سیئاتی دیمکدر . خصوصی تقویملرینه قید وقوعاته

اوشه نن کیسه لرك بيله اعمالی بونلره درج اولنور ...

شاهنده خانم

غزته لره یازیله جق نه کناه ایشله دیکمی بيله میورم ؟ ..

احسان بک

شمدی بوراده مندرج کوره جککز کناه سرك دکل ..

سزه منسوب بر دیکرینک در ..

## احسان بك

بويله مهم ، وخيم اسرار انكيز بخلر يا هيچ آچيلماملي  
ياخود آچيلدقدن صوكره آتام ايدمليدر ... درد سوداسيله هر  
لحظه حياتكزي تسميم ايتديككز ، آنجق اونك وارلقه ،  
سوداسنه ابتاي اميدله ياشادي فكر وفاكار قديمكز نوري بك ...  
آرتق سزي سومبور ...

## شاهنده خانم

( تأثرله كوزلري بيومش برحالده )

بوده بر افترا ...

## احسان بك

( بر تلفظ حزين ايله )

شمدي يه قدر اولان افشا آتمده بر شمه افترا بولونسه  
ايدى بوده بر افترا اوله بيليردى ... بالتأسف آرتق حقيقت  
سزك قبول وتصديقكزدن وارسته قاله جق بر بداهتله تظاهر  
ايدىيور ...

## شاهنده خانم

بني دوشورديككز شو تأثر فوق العاده دن استفاده ايله  
آرتق ايسته ديككزي سويليورسكز .. نه مه لازم بيم ايلك  
دليقانليسي ! نه مه لازم ...

## احسان بك

حاي ر اقدام ... بنده كز ديليسز ، اثباتسز ، ادعايي سومم -  
بوكون آره مزده آچيله جق مناقشه شديدده سزي اقاع

سویله یه جگم ... کیمی سودیکیزی شمدی شخصیه ، اسمیه  
خبر ویره جگم ...

شاهنده خانم

( بیوک بر تهیجه بر آلتی قلبی اوزرینه ، دیکرینی آلتنه  
کوتوره رک دیواره بالاستناد )

سویله یکنز .. چابق ... کیمی سویورمشم ؟ کیمی ؟

احسان بک

( آغیر بر تلفظه )

بو آوه کلزدن اول صوک ملاقات الیه کزی بوستانده ایتمش  
اولدیغکز نوری بک اقدی بی ...

شاهنده خانم

( کوزلرینی قاپایوب خفیف بر باغینلق کچیره رک )

آه ...

احسان بک

أوهت ... آه ... ایشته بو آه بتون مکنوزات قلبیه کزی  
ایضاح ایدیور ... فقط غیرت ، متانت ، کوستریکز ...  
افشا آتمک ایکنجی قسمی برنجیسندن دها الیدر ...

شاهنده خانم

الله عشقنه انصاف ایدیکز . آرتق صوصکز .. بنی  
أولدیره جکیسکز ؟.. باشقه افشآت ، ایضاحات ایسته مم ...  
ألوریر اقدم ... ألوریر ...

شاهنده خانم

بن زوجی سومسم هر بریکزک دورلو تجاوزلریکزه، بو  
قدر بلالره قاتلانهرق بو اوده اطورورمییم ؟

احسان بک

سز بو اوه دلخواهکزه کمدیککز کی بو اطوروشکزه  
آرزوکزه دکدر ... سز باشقه برینی سویورسکز ...  
باشقه برینی ...

شاهنده خانم

( براز بکزی آتوب طیانجق بریر آدههرق )

کیمی ؟

احسان بک

هر صورتله کندیکزه دنک برینی !..

شاهنده خانم

بک افندی هر تجاوزکزه قاتلاندیم فقط ... امین اولکز  
بو افتراکزه تحمل ایدیم ...

احسان بک

شاهنده خانم بن سزی او مرتبه شدتله ، او قدر دهشته  
سویوزم که کوکلکزک صاحبی ، فرمان فرمسی اولان او  
دلقانلیک اسمنی قارشیکزه تلفظ ایدرکن خطوط وجهیه کزه  
غیرارادی وقوع بوله جق اشمزازات تصدیق اوزرمده بر  
ییلدیرم ضربه سی تأثیری کوسترمسندن قورقویورم .. فقط

اونك مسحورى قالدقچە البتە اورادە بىم كېى بر زواللى ايچون  
بر كوشە قبول بولنە ماز .

شاهندە خانم

( بيوك بر مراقله )

كىمى سوييورم ؟ ..

احسان بك

اونى سز كندى قىلكىزە طائىشكز ...

شاهندە خانم

اومت سوييورم ...

احسان بك

كىمى ؟

شاهندە خانم

زوجى ...

احسان بك

بويلە جدى بىمخە لطيفە ياراشيور .

شاهندە خانم

نە دىمك ايستە يورسكز ؟

احسان بك

بو سوزكزله بىلكە او اختيارى آلداتە بىليرسكز ... فقط

يى ... آصلا ...

شاهنده خانم

( شاشیره رق )

بر ایکی کله ایله اکال مقصد ایتمکزی رجا ایدرم ...  
اوزون سوز استماغه تحملم قالمدی ...  
احسان بك

أوهت امکان درجه سنده قیصه سویله یه جگم ...

شاهنده خانم

( متجسسانه بر صدا ایله )

بیوریکز ...

احسان بك

سزك بی سوه جککزی ، دیندن بن سویلرکن سز بو  
ادعای شدتله رد ایدیور دیکز ...

شاهنده خانم

أوهت ... ینه ده شدتله رد ایدرم ...

احسان بك

سزك بنده کزی سومه کزه مانع بر سبب وار ... او  
سبب رفع ایدیلیرسه سوه جکسکز .. البته بو سبی بیلمک  
ایسترسکز دگلی ؟ ...

شاهنده خانم

طیعی ...

احسان بك

سز بر باشقه سنی سویورسکز ... کوکلکز بویله تمامیه



شاهنده خانم

( ایتوب یورومکه اوغراشه رق )

شو ساعتده کی اعتدالمی جداً سوء استعمال ایدیورسکز...  
براقکز ...

احسان بك

بم عشقم بر او یونجاق دکلدر ..

شاهنده خانم

بم عقمده سزه اکلنجه اوله ماز ... براقکز دیورم ...

احسان بك

لطف ایدیکز اقدام ... بش دقیقه بی دیکه یکز .. بحشمزك  
بوندن اوتھ سی غایت مهمدر ...

شاهنده خانم

( یورومکه اوغراشه رق )

آرتق سزکله هیچ بر شیدن بحث ایتك ایسته مم .

احسان بك

عنایت بیوریکز ... دمین سزه ویردیکم کاغده سعادت  
مستقبله کزه تعلق ایدر مهم افشا آتم بولندیغی یازمشدم .  
بوندن هنوز بحثه وقت اولمدی . بی دیکه یکز . اکر سوزلر مک  
اهمیتی هر درلو تقدیر و تخمینکزك فوقده ظهور ایتزسه بکا  
طعن ایدیکز ...

شاهنده خانم

سزی بوقدر اطمینانه بو ادعای غریبه سوق ایدن قوت  
ته در ؟

احسان بك

طبیعت مصلحت !!

شاهنده خانم

تحف شی ...! طبیعت مصلحت قان والدہ کزی سومکی  
واونک ده بو محبتی قبول ایتہ سینیمی مجبردر ؟

احسان بك

هپ بونلر جلوہ قدر .. نه دینیر خانم افندی ؟

شاهنده خانم

( سربازانه )

عفو ایدرسکز بك افندی ! بو اعتراف کستاخانه کزی  
بوقدر صفوت وسکونتله استماع ایدیشم بیله بنم ایچون تعمیر  
قبول ایتمز بر خطا ... بیوک بر کناهدر ... بنم عفتمی  
چیکنه دکدن صوکره بو تجاوز کزک کیمک حقوق زوجیه سنی  
پاماله قدر واردیغنی اونودیورسکز .. آرتق یتیشیر ..

( ایجری کیرمک اوزره یورور )

احسان بك

( قوللری آچوب شاهنده خانمک ضرورینه مانع اوله رق )

خایر خانم افندی خایر .. بو مسئله مغلقه بو کون آره مزده  
بر وضوحه ایرمه دکدن صوکره کیده مزسکز ...

شاهنده خانم

هر کیم برینی سو درسه اوته کینکده اونی سومه سی بر  
وظیفه متقابه حکمنه کیریور او یله می ؟ کوزل منطق !. صنعی  
محبت اوله میه جغنی دمندن سویله یین سز دکیسکز ؟

احسان بک

صنعی محبتدن مقصدم آرده لرنده ، حصول محبت قایل  
اوله میه جق درجه ده سنأ حسنأ بیوک بیوک فرقلر بولونان  
کیمسه لره عاڈ ایدی ... بزم ایسه یینمزده حصول عشقی  
مستحیل براقه جق بو فرقلردن هیچ بری موجود دکل ...

شاهنده خانم

سودا خصوصاتی او یله میزان الحاراره فلان کبی درجات  
معینه یه قایل انقسام دکلد رظن ایدرم ... بر انسان بر دیکرینی  
نیچون سو در ، نیچون سو درمز ، بو جهت مهمه بر قطعیت  
ریاضیه ایله تعیین اولنه ماز . ایشته بن سزی سومیورم و سو درم .  
بوکا نه دیه جکسکز ؟

احسان بک

سومیورسکز !.. بلکه .. فقط سو در جکسکز ...

شاهنده خانم

سز بویله سویله دجه سراپا حدت کیلیورم ...

احسان بک

بنده کزی سومیه جکسکزه امین اولدقدن صو کره نیچون  
حدتله نیورسکز ؟ ایکی کوزم ؟

نه قدر فلک زده بر قادین اولدیغمی کوریورسکز .. هر ساعت  
 حیاتم بکا بیک آلام تولید ایدرکن بو اعتراف مدهشکزله  
 موقعیمک کسب ایده جکی وخامتی دوشونمورمیسکز ؟

### احسان بک

عقور بر آتش بر بنایی صارارسه اونک اقسام قیستدارینه  
 حرمة تنقیص شدت ایتمز .. هپ یاقار ، هپ بیتیر .. ایشته  
 سزدن کلن بی آمان بر آلهو بنی محو ایدیور . خانم قورتوله .  
 جقسه ق برابر قورتوله جغز ... یانه جقسه ق برابر یانه جغز ...

### شاهنده خانم

( متأثرانه )

اوف .. دیمک که محبتکزی بکا اضطراری قبول ایتدیرمک  
 ایسته یورسکز ؟ ..

### احسان بک

( غلیاله )

نه معنایه آلیرسه کز آلکز ...

### شاهنده خانم

بک انصافسزسکز بک افندی ... بو وحشتی سزدن مأمول  
 ایتمزدم ... جبر ایله هر شی اولور ... محبت اوله ماز ...

### احسان بک

رده اوغرامقوله انسان هر شیدن قورتیلور محبتدن  
 قورتوله ماز .

## احسان بك

چوق انصافسزسكز خانم افندی ... نه سويليور ، نه  
سويله تيورسكز .. فقط .... حساً سزه او قدر ياقينم كه افشادن  
احتراز ايتديككز آلام صميميه كرى .

( ايله قلبنى كوستوره )

ايشته عينا بوراده ايمش كى تكميل شدائيله حس ايدىيورم .  
توحيد تأثراته راضى اولورسه كز ، ازدواج يوزندن او غراديغمز  
نكبت طالعه مقاومت چاره سنى بولمش اولورز . .

شاهنده خانم

( آجى بر تبسمه )

كوكل ايشلرى بر دولتك ديون غير منتظمه سنه بگزده مزكه  
قابل توحيد اولسون ...

## احسان بك

قلمدن غليانه دوداقلريمى تيه تن بيوك بر حقيقت وار...  
حضوريكزده بو حقيقتك مانع فورانى اولق ايچون هر سوزيمى  
بر حائل منطق ايله سد ايدىيورسكز ... فقط شدى تزايد  
ايدن بر آتش نهايت مظروفنى پارالار ... ايشته قلم بيك  
پارچه اوله رقى آرتق او حقيقتى صاقلایه ميور ... شاهنده خانم  
سزى سوييورم ...

( شاهنده خانمك آياقلىنه قاپانق ايستر )

شاهنده خانم

( برقاج آديم كرى صيچرايه رقى )

انسانلق بر كتله خودبينيدن باشقه بر شى دكل ... نم

## احسان بك

بوکا قطعياً امين اوله‌م . . . هيچ بر درديکز يوق ده  
 آره صره اوکول سيما کري استيلا ايدن سحائب کدر نه در ؟  
 وقت وقت کچيرديککز او عصيتلره ، بحرانلره ، کريه لره نه  
 معنا ويره لم؟ دمندن شورايه کلدیکم زمان سزي آغلار بولدم  
 سببسز آغلايه جق برسند دکلکسر . . .

شاهنده خانم

بنده کوردیککز بو حاللر هپ قادينلق ضعفنن ايلري  
 کليور . . .

## احسان بك

هرضعفی مادی ویا معنوی بر درد تولید ايدر . .

شاهنده خانم

او قدر اينجه دوشوننه بيله جك درجه ده صاحب وقوف  
 برقادين دكلم . . .

## احسان بك

( مندیلی کوزينه کوتوروب آغلايه رق )

شو کوز ياشلرمك سبب نزولنی لطفاً مرحله صورسه کز  
 سزه نه بيوك برخواشهله ايضاح تالمات ايدر دم . . .

شاهنده خانم

هرکسك دردی کندينه بك افدی . . . نچون صوراييم؟ . .



دیکله یوب محرم تألما تکز اولق ، کوز یاشلریمیزی بر برینه  
قارشیدر رق آغلامق ایسته یورم .

شاهنده خانم

کوز یاشنه کوز یاشی علاوه ایتکدن نه فائده حاصل اولور  
بک افندی ؟

احسان بک

بر انسانک دنیا ده کی اک بیوک دوستی درد اور تاغی اولاندر ،  
دیر لر . انسان آلام دروننه معکس اوله جق دیگر بر قلب  
یولور سه فضله تألما تتی اورایه طاشیره رق بر از سکوت تیاب اولور .  
شاهنده خانم

بو توجه کزه تشکر ایدرم ... امین اولکز بک افندی  
فضله سنی بر دیگرینک قلبه طاشیره رق آزالاجق هیچ بر دردم یوق .  
احسان بک

( متعجانه )

هیچ بر در دیگر یوقی ؟ خایر ... بو ممکن دکل ... ها  
ها ... آ کلادم . کنایه صورتیله افاده حقیقت ایتک ایسته .  
یورسکز ؟ در دیگرک ، بر دیگرینک قلبه طاشیرملقه قبل  
تحفف اولدیغنی آ کلادیورسکز .

شاهنده خانم

خایر بک افندی خایر . . . شکایت ایده جک بر دردم  
یوق . بوکا امین اولکز . . .

## احسان بك

شومظلوميت ياشلرني سزه دوكدرمامك ايچون بودقيقه ده  
بتون خون حياتي ايشاره حاضر بولونديغمي بيلسه كز بني برآز  
اولسون التفاتكزه لايق كورورديكز ..

## شاهنده خام

( باشي قالدروب حزين حزين سياه عطف نكاهه )

نم كجي عاجز بر قادينك التفاتندن سزك ايچون نه حظ  
وشرف تصور اولنه بيلير ؟ ..

## احسان بك

( شاهنده خانه برآز دها ياقلاشهرق )

اك كوچوك بر التفاتكزك نم ايچون مرئي غير مرئي  
عالمردن بيوك قيسى واردر . خام افندي ازدواج يوزندن  
نم بد بختلغم ده سزك كسندن پك آساغي دكلدر . دقيقه زفافدنبري  
هيچ خوشالانه مامش اولديغم بر قادينله تنافر حسيات ايچنده  
ياشامقندن ، هر لحظه قيصقناجلق ديرليرينه ، تجسسرينه معروض  
قالمقندن پك اوصاندم . . . بر جهنم حياتي كچيريورم . شمدى  
تفصيلي اوزون سوره جك بعض اسبابدن دولايي نعيمه يي  
براقه ميورم . آلهندن قورقيورم . مؤخرآ برده چوجغمز اولدى .  
بويونمده كي ربه ازدواج دها زياده قوت بولدى . يرلشدى .  
فلاكتمزك بو مشابهنندن دولايي سزه قارشى او قدر بيوك  
بر شفقت و ميلان حس ايدييورم كه بتون قلبي اينلريكزي

## احسان بك

خانم افندی ایکیمز بر اوده یاشایورز ... انسان نه قدر  
حسسنر بر مخلوق اولمیدرکه سزك بو مظلومیتکزی هرکون  
رؤیته قارشى بی تأثر قاله بیلین ...

شاهنده خانم

بن کندی سزك ظن ایتدیکنز قدر مظلوم کورمیورم .  
یا کلیورسکنز .

## احسان بك

قائن پدرم بش اون پارهلق ثروتنه کووه نهرك سزی پنجه  
خودکامانه سنه آلامش اولسه ایدی بوکون سز اويله بر آغوش  
معلولده صولمیه بدل کفوکز بر دلیقانی ایله توحید جسم وزوح  
ایدرك ، شن ، مسعود یاشار ، طبیعتک سزدن بکلدیکی ثمراتی  
ویرردیکز .

شاهنده خانم

( مندیلی کوزلرینه کوتوزهرك )

رجا ایدرم صوصکنز ...

## احسان بك

ایشته آغلا یورسکنز .. بو حالکزه یالکز کندیکنز دکل ...  
بتون بنی نوعکز ، و حوش طیور بيله آغلار ...

شاهنده خانم

( مندیلی کوزندن آیرمیه رق خفیف خفیف ایکی اوچ

دفعه هچقیریر )

بوکون سزکله شوراده بش اون دقیقه یالکیز قاله بیلیمک سعادتی،  
 چوجقله اختیارک عین زمانده سانجیلانمه لری نعمت غیر مترقبه.  
 سنه مدیونم... بویله بر فرصت بختیارانه هر زمان آله کچمیور..  
 قان پدرم سزدن ستر معلولیت ایچون بویله خسته لق بحرانی  
 زمانلرنده ممکن مرتبه سزی یاننه اوغرا تمق ایسته میور..  
 تقلص اوجاعله بوروشوقلری تزايد ایدن چهره سنی آنجق  
 خدمتجیلره ارأیه جسارت ایده بیلیور. اختیارک بو فراستی،  
 بو اداره لرینی تقدیر ایدیورم... یالکیز اوزواللینک یا کلدینی  
 بر نقطه مغلقه، آکلایه مدینی بر حقیقت مهمه وار... سزک  
 بهار حیاتکیزله کندی شای عمرینه چیچکلر آچدرمق ایسته یور.  
 «سر» لرده وقتسز بهار کورولسه بیله کوکلرده صنعی  
 «عشق» احداثی هنوز مشهود اولماشدر...

شاهنده خاتم

بوکونه قدر زوجک اختیارلغندن بر شکایتمی ایشدیکزمی؟

احسان بک

خایر ایشتمدم. فقط بومظلومیتکیز اوکنده بویون آکه رک  
 بتون کنجک آمال واحتراساتکیزی بو اختیارک خود کامیسنه  
 قربان ایدیورسکیز.

شاهنده خاتم

او بکا عائد بر مسئله...

اوره بشجی مجلسی

شاهنده خانم ، احسان بك

احسان بك

( صفحه نك اورته سته طوغری یواش یواش ایلمه یه رك  
كندی كندی نه )

نه قدر سرخوش اولسه م بو پرسته جمال ایله كندیمی  
قارشی قارشی یه یالکز بولونجه آییلی ویریورم . ایشته یه  
آغلایور . جناب خالق بو كوزل كوزلری بر كریه متهدی یه  
محکومیت ایچونمی یاراتمش ؟ .. صانجیسنی دیندیرمك ایچون  
یوقاری ده اختیار ی قیزغین طوغله یه او طور تمش لر . . . عجب  
او کامی آغلایور ؟

( شاهنده خانمك یانبه تقربله آشکاره )

راحتسز اولمازسه كر سز كله براز كوروشمك ایستهرم .

شاهنده خانم

( مندیلی كوزندن چكوب )

نه سویله یه جكسكز بك افندی ؟ سویله یه جككربكر شمیدی یه  
قدر سویله دككربكزی تکراردن عبارتسه ، كندیكزی سویله مك ،  
خی ده دیکله مك كلفتندن عفو بیورسه كر يك آئی اولور ظن  
ایدرم ..

احسان بك

ممکن مرتبه اختصار بیانه غیرت ایده جکم . . . چونکه

ایله یاشامق بلکه پک کناهدر . فقط جناب حق بیلیمورمی ؟  
 بواز دو اجدده کی تقصیراتک کیمه عائد اولدینی اوکا معلوم دکلی ؟ بر  
 قادینله بر ارکک بینده کی نسبت سن آچیلدجه بر طرفجه  
 حاصل اولان نفرتی ویردن هانکی قوتدر ؟ ... بو قباحته ده  
 ینه طرف مظلومه می عائددر ؟ بو اختیاره آجیورم . آخر  
 عمرنده اونی بدبخت ایتمک اوغراشیورم . فقط بعضاً بتون  
 قوای مادیه و مغنویه بنی ترک ایدیور . بی تاب دوشویورم .  
 انائیت نسویه بو علو جنایمه غلبه ایده جک بر رادهیه کلیور .  
 ایشته اوزمان نوری ، بتون شدائدقلیه مه ، بتون وارلغمله  
 خیالک صاریلیورم ... نه اولور نوری ؟ نه اولور ؟ سن دم  
 بومظلومیتمه اشتراک ایت ... بنی بومهلک جدالده مقدر آتمه  
 ترک ایله یالکز براقه ... بن سنک اوله مدم ؟ فقط سنک ده باشقه  
 بر قادینک اوله که ممکن دکل تحمل ایده میه جکم .. مادیم سکا  
 قسمت اولمادیسه ، نوری امین اول بتون منغویتیم ، روحم  
 سنکدر . بو فلاکته مقاومت ایچون محتاج اولدیغم تسلیتکدن  
 محروم قالدیغم کونی بن ده محو اولورم ، اوزواللی اختیارده ...  
 موسمسز برشور سودایه دوشمش بومک شعوره قارشی کوسترد .  
 بیله جکم انسانیته ک بیوک شرفی سکا عائد اوله جقدر . چونکه  
 بن بوقوتی انحق خیالکک بکابخش ایده جکی جسارتله اکتساب  
 ایدیله بیلیرم ...

( مندیلی کوزلرینه کوتوروب حزین حزین اغلاز )



اوره در درنجی مجلس

شاهنده خانم ، یالکز

شاهنده خانم — بو آقشام ینه بیوک بیوک تهاکه لره میدان  
ویرمه مک ایچون بو بش دقیقه لق ملاقاته راضی اولمی ....  
اک اهونی بو ...

( اوافق برسکوتدن سوکره )

نوری عقلمه کلدکجه یورم کم صیزیم صیزیم صیزلایور ..  
بر بریمزدن غیریسیله اولنمه مک ایچون ایتدی کمز عهد و پیمان  
حکمنه رعایت کوسترمه دیکندن طولانی صوک درجه ده متالم  
اولمش ... بکا لغت ایدیور مش . آه زواللی چوجق بن بورایه  
کندی اختیارمله می کلدیم ؟ او قدر آغلامه لر ، آییلمه لر ،  
باییلمه لر هیچ برپاره اتمدی . قدرتم فوقنده اولان بر حرکتدن  
بنی مسئول طومنه یه وجدانک ناصیل قائل اولیور ؟  
بر دماغده محبتله شعور امتزاج ایده میور . بری کلدیمی اوته کی  
کیدییور ... منصفانه دوشونسه بنم نه درجه مظلوم اولدیغمی  
کورور . کندی یأسنی اونوتور . یالکز بنم بو کونکی حالمه  
آغلار ... نوری ، بو دنیاده یکانه مدار تسلیم سن سک ...  
بو اختیارک حزین ، عقیم نوازشلری آلتنده ازیلیرکن ، قلبی  
خفی اینلرله تباه اولورکن هپسنی تخطرله یاشایورم ... سنک  
خاطرکه اولسه بوملال آور پوسه لر آلتنده ، انقطاع تنفسه  
اوغرایوب اوله جکم ... قوجه لی برقادین ایچون بویه بر خاطره

اوره اورهېې مجلس

شاهنده خانم، عايشه قادين

عايشه قادين

( تلاشله قوليسدن برقاچ آديم ايلرى له يرك اطرافنه

باقنوب )

احسان بك بوراده مى افندم ؟

شاهنده خانم

( حدتله )

ايشته كورييورسك كه يوق ...

عايشه قادين

عجبا زرده ؟

شاهنده خانم

جسيمه قويىمدم يا ؟ نه بيله يم ؟. آراده بول ...

عايشه قادين

( كندى كندينه )

بوده اوفكه لى ... اختيارك آلتنه طوغله ايصيتوب قويدق.

زواللى يى باصور اورسهدى غالبا ؟. چوجق ده سانجى لاشمى

نه اولمش ؟ باغروب طور ييور . نعيمه خانم چوجنى براقه ميور .

هايدى كيت بكى بول ديدى . آ.. قوجه باغ ، باغچه .. زرده

بوله يم ؟ جانلى جانوار . آله اووجه كي رييورمى ؟ بيك طراقمه

بيك بزى وار . كيم بيلير زرده صاووشدى ؟. اونك چوجق

موجوق كوزنده مى ؟ الله نعيمه يه عقللر ورسون .

( عايشه قادين كيدر )

آغوشنه آتدیلر ... بوکهنه قلبك، هر لحظه تأمینات صدق  
 ووفاسنی، اشتیاق پرتعنی دیکه مکدن اوصاندم. زواللی  
 ساحورده، درد محبتنی بکا تقرر ایچون کلفت کلام ایچنده  
 بوکالدجه، هر کله تأمینیه نك تلفظدن صوکرده دها زیاده بی تاب  
 دوشویور، دها زیاده اختیار لایور ... او، بی انفاص پیرسیله  
 صولدرمق خود بینلکندن چکنمندی. فقط بن بوکوکل  
 خسته سی اختیاره آجیورم. دراغوشلری، پوسه لری بکا نه  
 قدر آغیر، نه قدر رنج افزا کلدیکنی بیلمه یور. بربریمزه  
 تماسدن آلدیغی لذته حساً بی ده مشترک ظن ایدیور ... بن  
 بدبخت اولام، باری بوزواللی حقائق قلبیه می آکلایه رق  
 مایوس اولماسین، دییه دیشیمی صیقورم. فقط بوغیرت بکا  
 نه مرتبه جانفرسا کلیور، تعریف ایده م ... بوکهنه محبتك  
 بی درمان، واپسین پیریلیلری یاننده بردنبره برق افشان،  
 بربرکان سودا فورانه باشلادی ... بوده احسانك عشق  
 مجنونانه سی .. ضبط .. وعانه کلز، حد وپایان طانیماز، چیلغین  
 جوشقون بر محبت ... بودلینك آلدن هر لحظه نه تهله کله  
 آتلا تدیغمی الله بیلیر! .. شیمدی طلب ایتدیکی شو بش دقیقه لق  
 ملاقاته موافقت کو سترمه م، کوزه آلدردیغی جنت قالماز.  
 بوکیجه یاتدیغمز اوطه نك پنجره سنه خار جدن طیرمانمق جرآنه  
 قدر واریر .. بویله دلی فیشنك کورمدم ...

اورہ برنجی مجلس

اولکیلر ، عایشہ قادین

عایشہ قادین

چوجق اویاندی . چاتیر چاتیر چاتلایور .

سلیمہ

ایشته سوزینی بیلمزك بری ده بو .. چاتلایور دیه جککه  
آغلایوردی ...

نعیمہ خانم

برقاچ زماندر باباسی کی چوجنی ده صوڪ درجه برخر چینلق  
پیدا ایتدی . نه طور ییور ، نه او طور ییور ، نه او ییور ...

( هپسی یورور . احسان بك اك آر قهیه قالیر . یوزی صحنه ده کی  
قاپییه متوجه ایکن آلی آر قهیه شاهنده خانمه طوغری اوزاته رق بر  
کاغد صقشیدیرر ... شاهنده دن باشقه جله سی ایجری کیره . )

اورہ ایکنجی مجلس

شاهنده خانم

( کاغدی آچوب اوقور . )

« بو آقشام سزی بش دقیقه یالکز کورمك ایستهرم ..

سعادت مستقبله کزه متعلق غایت مهم افشا آتم وار .. »

( کوزلر نی کاغده دیکوب برمدت دوشوندکن صوکره )

بومهم افشاآت نه اوله بیلیر ؟ سکزنجی دفعه اوله رق بکا

اعلان عشق ایتك دکلې ؟ بنی کتیر دیلر ، براختیارك پڑمرده

### نعيمة خانم

آمان بك ... افندی بابامك جاتى صيقدك . نه در اوصاچه  
صاپان سوزلر ؟..

### احسان بك

برانسان نچون ايجر ؟ صاچه سويله مك ، صاچه ديكله مك  
ايچون . آييق بولنديغم زمان ( پتى شان ) ده براسكمله يه چيقار  
اهالى يه نطق ويريرم ... بوراده نه يه چكه يوراييم ؟. سرخوشلر  
ايچون رعائى الزم بر شرط وارسه ، اوده ايجدكدن صوكره  
آييق آدم لرله كوروشامكدر .. برسرخوش آييق لر محلسنده  
نه قدر جان صيقارسه ، آييق لر مصاحبه سندن ده اوقدر بيزار  
اولور ... قانن پدرم ده برقاق قدح پارلاشمش بولنه ايدى تونل  
ماكنه سنك كثر فعاليتدن دوچار ضعف اولديغندن بحث  
ايتديكم زمان اوده كندى قوللاندينى مقوياتدن برينك رچته سنى  
تعريف ايله بزي كولدوريردى ...

### نعيمة خانم

( كندى كندينه )

زوجم لاقيردى زمينى اتخابنده بو قدر مبالاسز دكلدى  
اما بوكون ايچكى يى حقيقه زياده چيرمش ...

( يشه قادين كلير )

رفیع افندی

سزدن غلطه وبایزید قله لرینک کیفلرینی صورمیورم ..  
استانبولده نه اولیور ؟ نه بیتور ؟ اونی آ کلامق ایستهرم ..

احسان بک

( کوزلرینی ینه شاهنده یه دیکه رک )

قیز طاشی ایچون قادرو خارجی دی ینلر وار ...

رفیع افندی

سز بو آقشام مؤسسات ثابته دن بحث ایتک مراقه  
اوغرامشسکز ...

احسان بک

امر بیوریلورسه متحرک لرده دم اورایم ... تونل  
داعیکز غلطه دن بک اوغلنه اینه چیقہ ، اینه چیقہ بیتاب  
وتوان .. تأمین تحرکی ایچون بخاردن باشقه قوت علاجه  
لرزم کورولدیکی حوادثی شایع ..

رفیع افندی

( یوزینی بوروشدیروب آلی کوبکنه کوتوره رک )  
عفو ایدرسکز ایچری کیرمک اقتضا ایتدی .

( قالقارآ غیرآ غیر یورور ، قولیسده کی قاپیدن ایچری  
کیرهر )

سلیمه

( کندی کندینه )

غازوز اختیارک ( وجاع ) سنه طوقاندی .



( اطرافنه باقنه رق )

بر پو طمی قیردم ؟ ..

رفیع افندی

( کریمه سنه باقنه رق )

بکک کیفی .. چاقیر دنیلن درجه نك ده برار اوست  
طرفده ... ایکی لاقیردین صو کره صاحبه لامه یه باشلادی .

نعیمه خانم

بو حالندن بنده ممنون دکلم اما نه یاپهیم ؟ بو کونلرده بر  
دردیمی واردر ؟ نه در ؟ بویله زیاده قاجیریور ....

احسان بک

( کندی کندینه )

بنی جکشدیریور لر غالباً ؟ .. « اختیار » تعیری قوللا نمدیم یا !  
قوجه اسکدار دیدم ... « قوجه » کله سی اختیاردن باشقه بیوک ،  
کنیش معناسنده کلیر .. فقط قیز قله سی تشبیهی اوقه لی  
قاجدی ... قان پدر طوتولدی . بسبیلی اوزرینه آلدی ..  
بعضاً بویله نابی کی ارتجاللرم واردر . اوف نابی ده کیم اولیور  
جانم ؟ .. بو شاعر قدیمی ابکم براقه جغم نه ترزبان کنجلر  
یتشدی . حالا نابی ، ندیم دیر کیده رز ...

سلیمه

قزیه دامادی بوراده یوقکن بو آدم نه قدر راحتدی .  
نه در زوالینک بونلرک آلرندن چکدیکی .. ینه حزمی ، تربیه لی  
آدم ، سس چیقارمیور ...

## اړنوځې مجلس

عایشه قادیندن غیری اوتنه کیلر

احسان بک

( دیکر بارداغه غازوز طولدیروب ایچهرک آلیه

کوکسني صیویوب )

اوح ... اوح ... غازوزی چوق سوهرم . مفر حدر .  
ملطفدر . نه زمان اولسه ایچیلیر ...

سلیمه

( کندی کندینه )

بوده قاریسنه کورلک اولسون دییه ایچیور ... باقکز قان  
والده خانم منون اولدی ... نعیمه خانمه باقکز ناصل  
صومورتدی ...

رفیع افندی

نه حوادث کتیردیکز ؟ استانبولده نه وار ؟ ..

احسان بک

( کولهرك براز مستانه تلفظه )

بایزید وغلطه قلهلری پولتیقه منازعاتندن متبرا ، وینه ، او  
بیلیدیگکز مقام معلالرنده برر صاحب جاه بولونیورلر ...

( کوزینی شاهندهیه دیکهرك )

قیز قلهسنك قوجه اسکداره کلین کیتدیکی کوندن بری  
محافظه طراوت و بکارت ایتدیکنی ادعا ایلینلر وار ...

شاهنده خانم

خاير ... خاير ...

عائشه قادين

( كندى كندينه )

ايشته قيزينك ياپدينى صايغيسزلقلىر تعمير ايچون بو  
اختيار آدم دائما بويله اوزيلور طورور .. شاهنده خانم ايچرمى يا؟  
بنده اولسهم ايچمم .. داماد بك نه بختيار عائله صاحبي سكر  
دييه دائما قانن پديريني تبريك ايدر طورور . بو عائله نك نرهمسى  
بختيار ؟ كورونشده بر ساخته نزاكت حكيم سورييور اما ايچ  
يوزيني بكا صورسونلر ... بولسه لر هپسى بر برينك اتى جميزله  
قوباره جقلر ...

رفيع افندى

( يوزنى بوروشديره رق غازوزدن بر قاچ

يودوم ايچر )

سليمه

( كندى كندينه )

هر قاباق اختيارك باشنه پاطلار .. غازوز تپسيسنك اورته يه  
كلسنى عبث كوسترمامك ايچون شرتى كندى ايچمكه مجبور  
اولدى . زواللينك چوق سورمز شمدى معدمى بوزيلور ...  
نعيمه خانم كيمسه يه ايتيور باباسنه ايدييور .

( عائشه قادين چيقار )

سلیمه

(ألنده بر تبسی ایچنده غازوز شیشه سی وبارداقلرله  
کلیر. تبسی یی اورته یرده اوافق ماصه نك اوزرینه قور. )  
نعیمه خانم

( استغرابله )

بو وقت غازوزی کیم ایسته دی ؟ نه مناسبترلك ؟.. یمك  
وقتی کلدی .. شمدی سفره یه کیده جکز ..  
رفیع افندی

( براز مغبرانه )

قیزم بویله هر کوردیکك شیئه اعتراض ایتمه ... غازوزی  
بن ایسته دم ...

نعیمه خانم

عافیت اولسون اقدام ... آقشام اوستی معده کزی  
بوزارده اونك ایچون سویلیورم .

رفیع افندی

( بارداقده کی شروبك اوزرینه غازوزی طولدیروب  
صوکره شاهنده خانمه اوزاته رق )

بیوریکز اقدام ...

شاهنده خانم

( منفعلانه بر ادا ایله )

تشکر ایدرم . ایچمیه جکم ...

رفیع افندی

( شاشه لایه رق )

ایکی کوزم ، بر قاچ یودو وحق اولسون ...

### نعیمه خانم

شبهه یوق .. شبهه یوق ...

( درین درین ایچنی چکهرک کندی کندینه )

هر ارکک زوجه سنی بویله چیلدیره سییه سوه ایدی بتون  
قادینلر مسعود اولورلردی ... بلکه بنده ...

### طغوزنجی مجلس

اولکیلر ، عایشه قادین ، صوکره سلیمه

( عایشه قادین آتقی بی کتیروب تلاشله شاهنده خانمک  
اوموزلری اوزرینه قور . )

### نعیمه خانم

قادین تلاشک نه ؟ .. بو هواده انسان اوشورمی ؟

عایشه قادین

( تبسمله )

اوشور .. اوشور .. او بزم کبی دکل .. نازک ، کورپه  
وجود .. الله امانت ...

### نعیمه خانم

( کندی کندینه )

بو اوده هر کس شاهنده خانمک توجهنی جلبه اوغراشیور .  
بکا اهمیت ویرن یوق .. اوشومک دکل یا شوراده طونسهم ،  
بن سویله مدن کیمسه کتیروبدنه آرقمه بر آتقی قویماز ..

( قاتن پدرینه طوغری ایلرلییه رك آشكاره )

افندی حضرتلری جناب حق سعادت عائله کزی مزداد  
بیورسون . ذات عالیکزی پک منبسط و بختیار کوریورم . بو  
تماشادن قولکزده محظوظ و مسعود اولیورم .

رفیع افندی

چوق شکر خدایه ... زوجهم ، کریمهم ، دامادم هپ  
یائنده .. جمله سی ده مسرور و خندان ، بر قاق آی اول خدمتجیلر  
النده کیمسه سز ، غریب بر آدم ایکن شمدی بو وارلغه نائلیت  
موجب شکران فراواندر .

احسان پک

الله بو مسعودیتکزده دائم ایتسون ، سودیکلریکزدن  
آیر مسون .

رفیع افندی

( بایغین بایغین زوجهنک یوزینه باقه رق درین درین )  
آمین ... آمین ...

نعیمه خانم

( بر اسکمله آلوب او طوره رق احسان بک قولاغنه )  
بو دعایه ناصل ایچنی چکه چکه آمین دیور ...

احسان پک

( زوجهنک قولاغنه )

بو ( آمین ) لری سنک ، بنم ایچون ظن ایتمه ... اونک  
عائله سی بر کشیدن عبارتدر .. بز یارین بو اودن دفع اولوب  
کیتسه ک پدریکک سونجنه نهایت اولماز ...



کیم بیلیر هایکی قادینی تعقیب ایتمک ایچون تره نی بر اقدم ده  
آرابه ایله کلدیم ..

( آشکاره )

بونده مراقی جالب برشی یوق .. بیراخانه ده بر دوستمه  
تصادف ایتدم . کندیزی بورایه قدر بالایجاب آرابه ایله  
کله جکمش بنی ده برابر کتیدی ...  
نعیمه خاتم

بو بیرا خانه لرده خیرلی دوستلره دکل مطلق سزی بویله  
معتاد کز خلافتده حرکتلره سوق ایدم جک کیمسه لره تصادف  
ایدر سکز ...

احسان بک

( کندی کندینه )

چکلرده تأهل نیتنده اولان بر دوستم بو خصوصده کی  
رأیمی صوریوردی . تره نه بدل آرابه ایله کملک کیفیتک  
استتقاقی بویله کوچک بر فذلکه تشکیل ایدم جک قدر بر  
اهمیت آلماسنه تحمل کتوره بیلیرسه اولن سین ... بزم قائن  
پدرده ازدواجندن صوکره عجیب حاللر پیدا ایتمش ... یاننده  
اختیار کله سی تلفظ اولندیغی ، بالخصوص کندینه ( پدر )  
تعبیر محترمانه سیله خطاب ایدلدیکی زمان قاشلری چاتیلور ،  
عادتا متأثر اولیور . آه انسانلر .. انسانلر سز نه زمان لفظاً  
حقیقتی صاقلامیه تغیره اوغراشماق ضعفندن ، غرابتندن  
قور توله جقسکز ؟ .

کزهر ... بر کون نواحی بعیده پرواز ایتمه مسندن جداً  
قورقولور .

نعیمه خانم

( زوجنی قولیسن صحنه یه طوغری ایتیرک )

بك ينه بو آقشام ایچکی فی فضله قاچیرمشسکز ... سز  
هانکی تره نله کلدیکز ؟ .. اون بر تره نی کله لی چوق اولدی ..  
اذان تره نی هنوز کلدی ...

احسان بك

( کندی کندینه )

قادین دکل مستطق ملازمی ... هر آقشام بو کوچك  
استنطاقه جواب ویرملی ... قلمدن بورایه قدر اولان  
مسافه نك مدت شد رحانی ثانیه سی ثانیه سنه ایضاح ایتلی ..  
( آشکاره )

بو کون تره نله کلدم . قاضی کویندن آرابه ایله کلدم ...

نعیمه خانم

( متعجبانه )

تره ن طورورکن آرابه ایله کلک ! نه مناسبت ؟ . بك سز  
کیت کیده تحف تحف عاتلر پیدا ایدیورسکز ...

احسان بك

( کندی کندینه )

وای احتیاطسزلق ایتدم . بزم خانم خلاف معتاد بر  
حرکتدن بیک معنا چیقاریر . بیک شبهه یه دوشر ... او یله یا

### رفیع افندی

ایکی روحك امتزاجندن حصول بولان محبتله حقیقه  
طویولماز . بویله متقابل سهوکیلرك شوق ولذتنه پایان اولماز ...  
احسان بك

بزم عاشق هفتاد ساله نك یالكز ائنده سازی اكسیك .  
فیض سودا ایله نثری ده شعر کبی سویلیور . ( طویولماز ) .  
( اولماز ) ی قافیه دوشوردی .. هله طرز تلفظنده کی آهنگ  
نشوه دار مخاطبه سندن باشقه هر کسی متأثر ایده جك بر  
حلاوتده ..

### رفیع افندی

روحده سزه قارشى او قدر شدید بر انجذاب وارکه  
کیجه لری سزکله همفراش ایکن رؤیامده نواحی علویه وبعیده یه  
پرواز ایتدیگکزی کوره رك پر خلیجان اویانیورم .  
احسان بك

( کندی کندینه قولیسدن )

اختیار .. اختیار عبیدر . قویون قویونه یاتدیغکزی بو  
قدر علنی سویله مه ... الله خیرلر ویرسین . دییه جکم اما  
رؤیا کی بك بکنه مدم .. کیجه لری زوجه کی جسماً آغوش  
محبتکده طوتا بیلیرسك . لکن روحاً اوکا بیوره مازسك ..  
او زواللینك وجودی سنك دوشککده یاتار ، فقط عقلی باشقه  
یرلرده بلکه بو خانه یه کلزدن اول طولاشدینی بوستانلرده

دنياده سزى سه و ميه جك بر فرد تصور اولنه مازكه ...  
 حياتمه الك ييوك سعادتي سزك كبي بر ملكه نائليته حس  
 ايتدم . چوق شكر ... هذا من فضل رب ... بتون اوقاتى  
 بو سعادتك ايفاي شكرانه حصر ايتمش ، سزدن باشقه بر  
 مشغله روحيه سى اوليان بويله . نم كبي بر زوجه مالكيته  
 دولاي البته سزده مغرور و محظوظ اولور سكر دكلى الماسم ؟

شاهنده خانم

( مأيوسانه )

شبهه سز افندم !..

طغوزنجى مجلس

اولكيلر ، احسان بك ، صوكره نعيمه خانم .

احسان بك

( قوليسدن باشنى چيقاره رق كندى كندينه )

اختيار نه ديدى ؟ نه ديدى ؟ نم كبي بر زوجه مالكيته  
 دولاي البته سزده مغرور سكر مى ديدى ؟ مغرور كله سنك  
 ( ر ) سنى داله تبديل ايدرسهك ايش طوغرولور . آمان  
 ديكله ييم باقهيم ... يتمشك بر محبتزده نك معشوقه سنه ناصل  
 بيان سوزش ايتديكنى ، نه ديللر دوكديكنى ايشتمك البته بك  
 عبرت آميز اولور ... ثوت باقهلم خزان بلبل .. ثوت ده اطرافده  
 بى موسم كلر آچسون ...

شاهنده خانم

( منفعلانه باقه رق )

هیچ بو هواده ایصینمش غازوز ایچیلیرمی ؟

عایشه قادین

یانه بیلیم خانم افندیچیکم ؟ افندی حضرتلری اویله امر  
بیوریورلر . وجودیکز ترلیجه ایمش .. ربم ویرمسون ،  
صوکره صغوق غازوز سزی راحتسز ایدی ویررسه...همزک  
کوز بکی سکز ، ایکی کوزم .. ایکیکзде اوزریمزدن اکسیک  
اولمایکز . الله بر بریکزدن آیرمسون ...

( براز یوریدکدن صوکره کندی کندینه )

ایکیکز بر یاصدیقده قوجه یکز . چیفته قریلر .. چیفته  
قریلر می یا ؟ بریسی آق بابا !..

رفیع افندی

نه هایدی چوق سویلنمه ... چابق کیت کتیر ...

عایشه قادین

شمدی اقدام شمدی .

( چیقار )

سکزهجی مجلس

رفیع افندی ، شاهنده خانم

رفیع افندی

بو خدمتجی قادینلر بیله سزک ایچون دلی ، دیوانه ..

### رفیع افندی

( أَلینک ترسیله زوجه سنک یاناقلرینی اکسه سنی یوقلا یه رق )  
 ترله دیکز غالبا ؟.. بوراسی ده سرنجه ... سلیمه قوش  
 خانم افدینک اوموز آتقیسنی کتیر ...  
 ( سلیمه کیدر )

### یرنجی مجلسی

سلیمه دن باشقه اولکیلر

### رفیع افندی

حرارتکز وارمی جوانم ؟..

شاهنده

براز شروبله غازوز اولورسه ایچرم ...

### رفیع افندی

هایدی قادین شروبله غازوز کتیر ...

( عایشه قادین خفیف بر تبسمله یورور )

### رفیع افندی

( آرقه سندن باغره رق )

عایشه ، بکا باق . غازوز پک صفوق اولماسین . خانم

افدینک وجودی بر آزنملی ...

عایشه قادین

( آرقه سنه دونه رک )

غازوزلرک هپسی بوز دولابنده ایسه بونلردن بردانه سنی

براز ایصیته یم ...



ایشته باق ، قول قوله کلیرلر . آمان یاربی !.. افندینک  
سیاسی اولو رنکی باغلامش ...

( رفیع افندی صاچار طرالی ، فس قالبلی ، کوزنده  
کوزلاک ، صرتنده بر روب دوشامبر ، بر آئنده  
باستون ، شاهنده قاباریق صاچارینک اوزرنده اینجه  
بر برومچک اورتو ، آرقه سنده قیرمه لی دانتلالی بر  
یلدیرمه ، قول قوله کلیرلر ... رفیع افندی برقولیله  
شاهنده یه دیگر آلیله باستونه طیانه رق جعلی بر  
زنده لک کوسترمکه اوغراشه اوغراشه یورور .  
قناپه لردن برینه چوکر .. شاهنده ده اوزاق برقناپه یه  
اوطورور . )

### آلتجی مجلس

اولکیلر ، رفیع افندی ، شاهنده خام

رفیع افندی

( شاهنده خانمه باقرق )

کوزه لم نیچون او یله اوزاغه قاچدیکزیا ؟ بو قناپه یه شو یله  
یامه کلسه کزه ...

شاهنده خام

سزی راحتسز ایتمک ایسته مدم ده ...

رفیع افندی

حاشا سزه قریتدن بن صیقیلمام ... بالعکس او یله اوزاق  
قچارسه کز راحتسز اولورم ...

( شاهنده خام قیریه قیریه کلیر عین قناپه یه اوطورور ... )

میور ، یدیریور . صوکره حرارت باصدی دییه هایدی بابام  
غازوز ، هایدی بابام شروب ، هایدی بابام بیرا ... شیشه ،  
شیشه .. بارداق ، بارداق اونلری ده ایچورلر .

سلیمه

زواللی افندی ! بو کنج قادیله بویله کز مه ، توز مه ، یمه ،  
ایچمه یاریشنه چیقہ بیلیر می هیچ ؟  
عایشه قادی

چیقہ میوریا ! ایکیده برده معدہ سی بوزولیور . عمله  
طوتولیور . آرتق طاشنیور ... طاشنیور ... زوالینک ایسته  
بو کون بته معدہ سی او یغونسز ... ( وجاعی ) زیادہ ...  
صباحدن بریدر ، سویله سی عیب .. یوزکزه کلر ... ینه  
منیک طوقودی ، طوردی .

سلیمه

بو قاری عجبا قوجه سی بر آیاق اول اولسون دییه می  
بویله یاییور ؟ ..

عایشه قادی

اویله یا ؟ آیدہ اوچ بیکی طیقیر طیقیر آله حق .. اختیار  
منزادہ کونزدردکن صوکره جانی هانکی دلیقانی بی سوء وسه  
اونکله کوکل اکندیورر .

سلیمه

( باشچہ طوغری دالغرق )

بر زمان طورغون ، محزون بولونیور . صوکره بردن بره  
 چویکله نیور . اختیاردن انتقام آلق ایچون جیوایه دونیور .  
 مردیوم نلری لاستیق طوپ کبی بر حیزله اینوب چقیور .  
 زواللی ینپون بو کنج قادینه یتشه بیلماک غیرتیه نفس نفسه  
 آرقه سندن قوشویور ... کورورسون بو قوجه حریف بر  
 کون طیقانی ویره جک ...

### عایشه قادین

کچن کون مردیوه نك اوست باشنده بر فالق کچیردی .  
 آز قالدی دیدیکک اولیوردی . صو یتشیدردم ...

### سلیمه

ییحاره حریفی بورادن سپزه وائلغه ، اورادنده میوملکه ،  
 باغلغه ، کومسه ، قمریه یه ، حوض کنارینه دولاب بیکری کبی  
 قوشدیریور .. اختیارک بکزی اوچویور . کوزلری بلره  
 قالیور . زواللی جغز : « آرتق حالم قالدی کیده م . » دیمیور .  
 جاتی دیشنه طاقیور .. او علیل وجودینی سوروکلیور .

### عایشه قادین

یا قارینک پیس بوغازلنی ؟ صلاطه لق ، کیراز ، ویشنه ،  
 زردالی نه بولورسه طیقینیور . اختیارده طیقیشدیریور .  
 ایچی ، بک اوغلندن آلمه شکرله طولو او آطلس طوربه بی ده  
 یانندن هیچ اکسیک ایتیور . ییور ، قوجه سنده یدیریور ،

( قولاغنی ویره رک )

بر آراهه سسی وار . عجبا بکمی کلیور ؟ ..

( ایلری طوغری کیدر )

بشجی مجلسی

عایشه قادین ، سلیمه

عایشه قادین

( نعیمه خانمك آرقه سندن باقرق )

های مانقافا قادین های .. بابا لك شاهنده یی سودیگنی هله  
براز آ کلایه بیلمشك .. سوییورده سوزمی یا ؟ زواللی  
اختیار دوبه دوز چیلدیریور ... بو اودن سن کیدرسك ده  
او کیتمز آ بدلا ... بوشارمی هیچ ؟ ..

سلیمه

شاشقینلق علامتی نه دییه جکنی بیلمیور ... بوشانی ویرسه  
بك حظ ایدم جك ..

عایشه قادین

شاهنده نك سوداسندن چیلدیران یالکز باباسیمی یا ؟  
قوجه سی احسان بك ده دلی دیوانه اولیور ...

سلیمه

قاری قوجه بر برینك دنکی اولماق نه فنا شی ... کنج  
کورونمك ادعاسیله بدلا اختیارك بر چکمدیکی قالمیور . شاهنده

## عایشه قادین

آلهی اقدام .. ارککک کنجی ، یاشلیسی اولورمی ؟ هله  
بزم افندییه اختیار دیمکه انسانک دیلی وارماز ...

## نعیمه خانم

افندی بابامی چوق اوزیور غالباً ؟ بزم برشی سزدير ميور  
اما يالکزر قالدقلى وقت زواللى آدمى وير ، وير ويرلايور  
ظن ايدرم ...

## سلیمه

پك سینی قادین . یرم باقان یورمك یاقان ...

## نعیمه خانم

پدرم کیتدکجه وجوددن دوشیور ... کوندن کونه  
صاراروب صولیور .. عادتاً ارییور ...

## عایشه قادین

آلدیغنه اوده پشیمان اولدی اما ایش ایشدن کچدی ...

## نعیمه خانم

ایش ایشدن نهیه کچسین ؟ آلدیغنه پشیمان اولدیسه براق  
ویرسین .. ایل قاریسی بو ... بر سوزله یاقین ، بر سوزله  
اوزاق ... « ارادهك الكده اولسون » دیمکه ایش اولور  
بیتر ... حالبوکه پدرم اونى فنا حالده سوییور ... قیصقائمسونلر  
دییه بزمده بللی ایتمککه اوغرشور ...

عایشه قادین

او نه قدر اولسه ارککدر . سودیکنی پک بللی ایتک  
ایسته من ..

نعیمه خانم

افندی بابام نروده ؟

عایشه قادین

( تبسمه )

والده خانم له برابر سبزه و اتلغه طوغری کیتدیلر ...

نعیمه خانم

بو قادین ایچون والده خانم دیمورلرمی بنی تحف بر حدت  
آلیور ... خفقان بوغویور ... هیچ اونک بتم قدر قیزی  
اوله بیلیرمی ؟ افندی بابام عالمی بزه کولدرمک ایچون بویله بر  
ازدواجده بولندی ...

عایشه قادین

سزک قدر قیزی اوله مسده اوده آرتق بوسبتون ببه جکم  
دکل یا ؟ .. بودور طاووق هر کون پلیسچ .

سلیمه

کنجککنندن ، کوزلاککنندن زیاده چلمی وار ... زواللی  
افندی یه کندینی درهم درهم صاتیور .. آرتق بوده بولماز  
بر هند قماش دکل یا ... افندی کیمی ایسته سه آله مازمی دی ؟ ..

نعیمه خانم

کنجیم بنی اختیاره ویردیلر دیبه آداسندن طورولبور ...



سليمه

بك نروده قالدى عجباً ؟

نعيمه خانم

نروده قاله جق ... غلطه ده بيراخانه ده ...

عائشه قادين

بر ايكي دانه آتە جق ده اونك ايچون ...

نعيمه خانم

آتە جقسە كلسين اوندە آتسين ... بوراده راقيسى ده

وار ، پيراسى ده ، مزەسى ده ... هرشى تمام ...

سليمه

ايسته بر ايكي احبابلە دە كوروشە جك . ايچكينك صفاسى

اويلە چيقار ..

نعيمه خانم

ايلك حريفلريلە نە كوريشە جك ؟ .. اوندە چولوغيە

چوجغيە اوطورمق دها كيفلى اولماز مى ؟ بك بويلە كچىكدىكى

وقت بىم ايچمى قوردير ... باقسە كە اونك هىچ امورندە دكل ...

عائشه قادين

آ اويلە نعيمه خانم .. نيچون امورندە اولماسين ...

نعيمه خانم

امورندە اولسە وقتيله اوينە كلير ...

سليمه

بو اوده قالمق ايچون هپسنگ خوينه ، صوينه کيتملي ،  
نبضلرينه کوره شربت ويرملي ...

عائشه قادين

آاويله کچمه دنيا سي بو ... هپسنگ پولتيقه سنه کوره  
ديل قوللانملي . خوش کورونملي . باشقه چاره وارمي ؟

سليمه

صوص ... صوص کليور ...

دردنجي مجلس

اولسكيلر ، نعيمه خانم

نعيمه خانم

نافله کيتم اورايه قدر . ييانجي بر آرابه کلدی چدی .

عائشه قادين

مراق ايتمکيز خانم افندی .. بعضاً تره نده کچ قاليور ...  
حيدر پاشاده کی ، قالمق ايچون يوقاريدن کله جکی بکليور ...  
بز کچن کون نه قدر کچ قالدق . الله ياپيسي دکلي يا بو : فرنک  
ايچادی . ساعتی ساعتنه اويميور . بعض کچکيور ...

نعيمه خانم

تره ن کلدی اما بک يوق ... عالمک آرابه لری غالدیر  
غولدور سمتلرينه کيديور ...

## عایشه قادی

فرقندیم .. حتی اختیارده فرقنده .. داماد بک شاهنده یه  
 کوزنی قایدیرم رق او یله حیاتی کیدوب بیاتی قالیرجه سینه  
 آلدیغنی کورونجه افندیکنده عادتاً بکزی آتیور . پک جانی  
 صقیلیور .. دیرکن نعیمه خانمده ایشی چاقیور .. آره لرنده  
 یالکز کوزله بر دلسز او یونی باشلایور .. اختیار بر قولاینی  
 بولسه قاریسنی کنج دامادندن قاچیرم جق ...

## سلیمه

حقیده یوقمی یا؟ بعض مراقلی ، کیمسه لر قاریلری کنج  
 اولورسه دامادلرندن قاچیریرلر ... نروده قالدی که بویله کنج  
 کوزل اوکی والدیه ... شاهنده یی احسان بکه کوسترمک هیچ  
 جائز دک ... اصل دامادلریله سویلنمش آقاین آنا حکایه سی  
 ایشتمدک ... دنیا یونه لر اولیور ...

## عایشه قادی

دقت ایدیورمیسک سلیمه ؟ نعیمه خانمک قلبنده کنج  
 اوکی والدیه قارشی بیتمز توکنمز بر کین وار ، نهدن عجبا ؟

## سلیمه

نهدن اوله جق .. اوکی والدیه سی کندندن دها کنج ، دها  
 کوزلده اونک ایچون ..

## عایشه قادی

یاننده اوکی والدیه سی چکیشدیریلنجه نعیمه خانم پک حظ  
 ایدیور . جوق نمون اولیور ...

دیگه یوردی . صوکره افندی « سز نیچون بو قدر مخزون  
طوریور ، بر شی سویلیورسکز ؟ » دیدی . شاهنده  
غایت نازک بر سسله : « افندم مرحوم پدرمه والدم عقلمه  
کلدی . » جوابیله مندیلی کوزلرینه کوتوردی ...

سلیمه

سنی کورددمده صانکه بابام عقلمه کلدی دیمک ایسته مش ...

عایشه قالدین

یوق او یله دکل ، قیزک جانی آغلامق ایستیوردی . آناسنی  
پایاسنی بهانه طوتدی ، ایشته بو ..

سلیمه

( اطرافنه باقنه رق )

شاهنده نك محزونلنی اولاری ایدی . شمدی آچیلدی .  
اختیاری میمون کبی اویناتیور . سن داماد بکی شاهنده خانمه  
مناسب کورمزدن اول اونلر چوقدن کندیلرینی بربرینه لایق  
بولدیئر ظن ایدرم ...

عایشه قالدین

نه دن آ کلا یورسک ؟

سلیمه

هیسی بر آرمیه طویلانوبده عائله جه او طور یلورکن دقت  
ایت ... دامدک کوزی بلا اختیار کنج قانن والدم سنه زمان  
زمان قلییور ، بی چاره چوجق بو تماشایه دالبور ، علقاقا  
دقیقه لره کندینی اونودیور .. او یله کوزلرینی دهکوب قالیور ...

## سایمه

سن رفیع افندی یه وارمق ایچون خواجه ، خواجه  
طولا شوب بوکولر یاپدیر تدیغکی اونوتدکمی ؟ اوزمان افندی ده  
شمدی بیوک بابامی اولدی ؟

## عایشه قادین

نم اوکا وارمق ایسته یشم ( فقرالغمدن ) طولانی ایدی .  
جناب مولا قلبی بیلیمورمی ؟ .. وفات ایدی ویریرسه  
قاریسنه اوچیك غروش معاش باغلانہ جق دیورلردی . بنی  
آله ایدی کوزلریمی یوموب وارہ جقدم . قوجه لذتی ایچون  
دکلدی یا ؟ ..

## سلیمه

نه ایچون اولورسه اولسون .. بر ارکک طقسان یاشنده ده  
اولسه ینه اونک آدی قوجه در .

## عایشه قادین

الله افندی نك عمرینه ده کیسه سنه ده بیک برکت ویرسون ...  
معاشی بکا قالمیه جق اولدقدن صوکره یوز سنه دها یاشاسین ...  
شاهنده خانمك حاللری بکا تحف کلیورده اونك ایچون  
سویله یورم . کوکی کیجه سی قاپیدن کوزہ تلدم ... آرتق او  
اختیار حریف نه دیلر دوکدی ؟ نه دیلر دوکدی کورسه ک  
ایشیتسه ک شاشیردک . پینون نه قدر ایجه لاقیر دیلر بیلورمش  
مکرسه ! .. قیز اوکنه باقیور ، هیچ جواب ویرمیور ، ساده

سليمه

( محترمانه اطرافنه باقنهرق )

صوص قارى ، صوص ... طويارلرسه بزي بورادن  
سپوركه صوپاسيله قوغارلر ...

عائشه قادين

نه واریا؟ طوغریسنی سویله یورم ... دنکی دنکته ..

سليمه

آمان چكهك پیرتی ... بر دها بویله قاپی بی نرهد بولورز؟  
یینون حریف کنج قاریسیله مشغول ... نعیمه خانمده  
قوجهسیله ... شاهنده بی صورارسهك اونك سكا بكا اهمیت  
ویرهك وقت بیله یوق ، اوده باشقه شیلرله مشغول ... یینه  
بز بو اوده بیلدیكمز کی یاشایورز ...

عائشه قادين

شاهنده بو اوه کلین کلدیکی کونی دقت ایتمدکی؟ آغلامه دن  
ایکی کوزی قان چاغنه دونمشدی . کیم بیلیر اونكده کوکلنده  
ناصل بر آرسلان یاتار ؟ البتده بر سودیکی دلیقانی واردر .  
یچاره نك نه آناسی وارمش نه باباسی ... دای ینکه آئنده  
بیومش .. بورایه زور ایله کوندردکلری بسیلیدی . کیم بیلیر  
طیاقله می قورقوتدیلر ؟ نه یابدیلر ؟ قوجه دییه ویردکلری  
آدم بیوک باباسی یرنده .. قولایمی ؟ جانی جان اولچمه لی ...



علی آغا

بر آرابه سسی کلیور ... اونلر غالباً ...

نعیمه خانم

آرابه سسی کلیور ؟

( قوشار کیدر )

اورمیجی مجلس

عایشه قالدین ( براز صوکره ) سلیمه

عایشه قالدین

تردن وقتی براز کچوبده قوجهسی کوزو کمزسه آرتق  
ایچی ایچنه صیغماز . بر یرده طوراماز ... سواقدن کچن هر  
آرابه کورولتیسنه قوشار .. زواللی ، قوش باقهلم قوش ...  
بکک کیم بیلیر زمرلرده ؟ هانکی قالدینلرله اکلنیور ؟ .. داماد  
بکده قاشلی ، کوزلی ، یاقیشقلی دلقانلی ، بو قالدینه هیچ  
لایق دکل ... طوغریسنی سویله مک لازمکلیرسه قیزیله برابر  
اختیار حریفی بو کوشکدن دفع ایتمه لی ... شاهنده خانمی  
احسان بکه ویرملی ... الله ایچون سویلرسه ک یاراشینی بویله ...  
سلیمه

( باش اورنومیله کلهرک )

چال چکه قاری ینه کیمی کیمه ویریورسک ؟

عایشه قالدین

اوپینون افندی بی ده ، قیزی ده بو اودن قوغویورم ..  
شاهنده می داماد بکه ویریورم ... ناصیل ؟ نریمسی بکندکنی ؟

( کندی کندینه )

اونك ايچي نه يه صيقلديغني بيليورم يا . بوده قوجه  
بدلاسى ... قوجه سنك اوسته خيال قنار ... قيصقانيورمى ؟  
بيلمم ؟ .. اوندن باشقه بر شي دوشونديكى يوق ... حقي ده  
وار . او كي آناسى كندندن هم كنج ، هم كوزل ... الله  
ايچون سويله ملي ... بر ايچم صو ... قادينغمله بن بيله  
ايمره نيورم ... يوزينه باقار كن بعضاً قارشيسنده دالوب قاليورم ...  
نعيمه خانم

( باغچوانه حايقره درق )

تره نك دودو كنى طويدم ، ديدك اماهانيا كلن كيدن يوق ...  
عائشه قادين

( کندی کندینه )

هاه ايشته ... ساعت اونبره ياقلاشديمي اوكنه كله نه  
تره نى صورار ... آرتق سوزينك نقراتی هپ بو سؤال اولور .  
على آغا

استاسيوندن بورايه ايجه يول وار ... خانم افندی ...  
شمدي كلير .. شمدي كلير ...

عائشه قادين

( کندی کندینه )

خانمك يو مراقني باغچوانده اوكرندی ، اوشاقلده ..  
آرابه جیده ... اما قوجه دلیسی ... رېم ویرمه سون بوده بر  
خسته لکی ...

تصادف ایدوبده برکزه بو بیراخانهیه کیره رسه آرتق صوکه  
ترمه قالیور ...

### ایکنجی مجلس

اولکیلر، عایشه قادین

( عایشه قادین اوزاقدن کوزوکور )

### نعیمه خانم

آمان بو چال چکه دنده هیچ خوشلانمورم .. بابامک بو  
عجائب تاهلنه قارشی تسلی یوللری آرایوب طورورکن بو  
قاری کلوب نی بتون بتون فتیله یور . نه دیدیچی قودیچی  
مخلوق ... اهمیت ویرمامک ایستیورم اما ألمده دکل ... « بر  
فیت بیگ بوکویرنی طوتارمش » دیرلر . پک طوغری ...  
بعضاً چوق متأثر اولیورم ...

عایشه قادین

( تقریبه )

کوچک خانمجم بوراده یالکز باشکزه نه یاپیورسکز بویله؟

### نعیمه خانم

ایشته کوریورسک یا ألمده ایشم وار .. اونکله وقت  
کیریورم . نه یاپارسک جان صیقنتیسی .

عایشه قادین

آقادیتم بویله یرده هیچ انسانک جانی صیقیلیرمی ؟  
اطرافکزه باقسه کزه باغلر ، باغچلر ، حوضلر ، چیچکلر ،

کونی بو تازه قادینی پدریمک یاننده کورونجه شاشیردم . پدرم  
تبسمه : « اوپ والدہکک اونی ، دیدی . حیرتم آرتدی . عادتاً  
طونه قالدیم . افندی بابام عقللی ، فکرلی بر آدمدر . بوکی  
کولنچ حاللری نفسنده قبول ایتمک دکل باشقه لرندہ کورسه  
تنقیددن تعیددن کندینی آله مازدی . بیلمم ناصل اولمشسه  
اولمش بیچاره نك طمارینه کیرمشلر ... نه دیه ییم ؟ .. الله  
کیمه نی شاشیرتماسون ..

( اوزاقده طوران باغچوانه حایقیره رق )

علی آغا .. علی آغا .. اون بر تره نی کلدیمی ؟

علی آغا

کندی . دودوکنی طویدم ..

نعیمه خانم

خیل دها آرابه نی قوشوب کیتدیمی ؟

علی آغا

کیتدی . اُپی اولیور ...

نعیمه خانم

( کندی کندینه )

بیلمم بو آقشام ینه پک کچی قاله حق ؟ کوپروتک غلطه  
طرفنده لوقطه میدر ؟ پیراخانه میدر نه در ؟ جه تیومی ؟ دیورلر  
بر یر وار . عالمک ارککنک وقیله اولرینه کللری ایسته نیرسه  
ایسته اوراسنی قاپاتمه لی .. بک معذب آرقداشلرن ند برینه

## اوچنجی پرده

أرن کوینده بر صیفه

باغچه ده ، آغاچلرک آلتنده یشیل بویالی تخته قنایه لر ، صندالیه لر ،  
دمیر اوراق ماصه لر .

برنجی مجلس

نعیمه خانم موکرمه علی آغا

نعیمه خانم

( یلدیزمه ، باش اوتوسيله قنایه لردن برینه اوتورمش  
بر آل ایشيله مشغول کورو نور . کندی کندینه )

بر قاج سنده استانبول نه قدر دیکشمش ؟ طشره دن  
کلنجه بوراده کی سوسلو خانملرک یاننده عادتاً کوبلو بر قادین  
کبی قالدیم . هله اقدی بابام اوقدر تبدل ایتمش که او اسکی آدم  
اولدیغنه بیک شاهد لازم . اوزون بر مدت بر طاقم صایغیسز ،  
اذعانسز تربیه سز خدمتجیلرک آللرنده قالمش . وفات ایدی  
ویریرسه قاله جق معاشه طمعاً زواللی بی قانديروب علی العجالة  
اولدیرمش لر . بندن کنج بر قادین آلمش لر . نه حکمت بیلمش  
یو نأهله دأثر بزه هیچ بر شی یازلمش دی . اوه اینلک کلدیکم

سنی رفیع افسدی به ویره جکز ... ناموس عائله مزك دیکر  
صورتله تعمیری قابل دکلدر .

( آياغيله شاهنده بی ایترا )

شاهنده خانم

( حایقیره رق )

آننه جکم آل بنی مزاریکه ...

( دوشرباییلیر . ندیمه خانم چینغراغی چالار . خدمتچی انجری کیره در )

بشچی مجلس

( اولکیلر ، خدمتچی )

ندیمه خانم

( یرده یاتان شاهنده بی کوستره رک )

لیمون کتیریکز . کوچک خانم باییلدی ...

پرده اینر



مظلم کورینیور . آلهک ویردیکی سودای حیاتی ، شابک  
 کوکلده آچدیغی نورلری ، کونشلی ، امیدلری ، نشئلری  
 یچون سوندرمک ایسته یوسکز ... باقکز دای جغم والدهم  
 سوکیلی همشیره کز سزه مزارندن رجا ایدیور . اوپله بر  
 آغوش معلوله آته جفکزه قیزی می یانمه ، قبری مه ، قوینه کوندریکز  
 دیور ...

### عاکف افندی

( کندی کندینه )

متأثر اولیورم ... زوجه مدن احتراز ایتمه سم همان همان  
 عفو ایده جکم ...

( آشکاره )

بو ناموس مسئله سی باشقه دورلو تمیزلنر ...

( آیاغیله شاهنده بی ایترهک )

ینکه که رجا ایت . بنم ائمه بر شی یوق ...  
 شاهنده خانم

( بر شدت بکا ایله ندیمه خانمک آیاقلرینه آتیله رق )

ینکه جکم !. الله رضاسی ایچون ... حالمه مرحمت ایت ...  
 ندیمه خانم

( کندی کندینه )

باق هله افندی یه باق ، بن اولسه م که وشه بی ویره جک !..  
 ( آشکاره )

بیگ کره ییرتیلسه ک ، بیگ فغان ایتسه ک نافله قیزم ...

باشقه بر شی ایچون دکلدر. مادام که سن تراکتدن آ کلامیور،  
حقیقته قارشو کلیورسک ... او حالده یاپه جمعزی بز بیلیرز ...  
عا کف افندی

أومت... رأینه مراجعتہ... کندندن عقل او کر نمکه احتیاجز  
اولدیغنی کوچک خانم اوزمان آ کلار ...  
شاهنده خانم

( شاشیره رق )

نه یاپه جقسکز ؟...

ندیمه خانم

دایک بو کونه بو کون سنک ولیک ، وصیک در . سنی هر  
کیمه ویرمک جانی ایسترسه ، رأیکی صورمه دن طرفدن بالوکاله  
نکاحکی قیدیره بیلیر .. ایسته بو قدر ..  
شاهنده خانم

( همان قوشوب دایسنک آیاقلرینه قاپانه رق )

آمان دایی جغم .. بنی اولدیرمک ایستورسه کز قائم سزه  
حلال اولسون ، باشقه صورتله اولدیریکز ... بو ازدواج  
نظریمه بر شکل احوالده کوروندکجه او قدر فنا اولیورم که...  
أولوم اک مخوف پنجه لريله ، اک جانکداز اشکنجه لريله قارشیمه  
چیقه بلکه بو قدر اورکم ... بنی ، بویله بر عذاب ایله حیاتم  
نهایت ویرمک ایچون بیوتمدیکز دکلی ؟ .. سایه کزده بو کونه  
قدر فلاکت نه اولدیغنی بیلیمزدم ... باقکز بردن بره افر طالع  
واستقبالم قراردی . بکا هرشی .. هرشی شمدی قسوت آور،

### شاهنده خانم

بن حقیقتده اخلاقسز فسا بر قیز اولمش ایسه هم اختیاره  
وارمقله بو فالغم ناصل زائل اوله بیلیر؟ هم آدجغزه یازلیق  
دکلی؟ کو تو فرض ایتدیککز بر قیزی اوکانه وجدانله ویریورسکز؟  
بز شمدی بر فلاکت ایچنده ایسه کندی سلامتیز نامه بو  
فلاکتی دیگر معصوم بر آدمه ده بولاشدیرمه یه کوکلکز ناصل  
راضی اولیور؟

### عاکف افندی

( زوجه سنک یوزینه باقهرق کندی کندینه )  
آومت بورالری ده حقلی ...

### شاهنده خانم

حالبوکه اقدم ظواهره آلدانوب یا کلیش محاکمه ایدیورسکز...  
بن هیچ بر وقتده ، تصور ایتدیککز کبی محو اولمش بر قیز  
دکلم ... پدر والدمک روحلینی استشهاد ایدرک معصومیتمه ،  
تمامیت عفته یمین ایدرم . ایکیکزده ولی نعمتم سکز ... مرحمت  
ایدیکز ... بکا قیایکز ... چونکه رؤیاسنی کوردیم . بکا معلوم  
اولدی . او اختیاره واریرسه چوق یاشامیه جغم ... بو ازدواج  
او ذات ایچونده بر فلاکت اوله جق ..

### ندیمه خانم

صوص .. صوص صاحبه سوزلرک لزومی یوق .. بو  
خصوصده سنک رأیکی آلمق ایستیشمز قلعه نراکته رعایتدن

ندیمه خانم

بوستانده برابر کزدیکک اوزییدی دلقانلییه وارمهی  
ذهنکدن چیقار . دایک ، بن ایکیمز حیاتده ایکن بونک  
احتمالی یوقدر ..

شاهنده خانم

( ایکلهیه رک )

اولاسین ...

ندیمه خانم

بوکون بوستانده کی رذالته اوراده طانیدیغ برحریف تمامیه  
واقف اولدی . عارفه خانم دیدیکمز اوکپازه قاریده ذاتاً  
محرم حالکز ... بوماجرا اطرافه شایع اوله جق ... صوکره  
آدک چیقه جق ... دمندن سویلدیکک کی مقصدیکه نائل  
اوله جقسک ... فقط بو رذالتدن داینک حصه سنه دوشه جک  
عاری بر کره دوشون ... بیچاره آدم کیمسه لک یوزینه  
باقه میه جق ... سنک ایچونده بزم ایچونده بر فلاکت عظیمه  
اولان بو فئالق آنجق اختیاره وارمه کله قاپانه بیله جک ...  
باشقه دورلو دکل ...

شاهنده خانم

( غایت خزین )

واردمام ... ممکن دکل ...

ندیمه خانم

سنک یوزکدن عالمک انظار تعیب وتلعینی دایکک اوزرینه  
دیکله مه سنه ده اهمیت ویرمیورسک دکلی ؟

کوزل ایفا ایدیورسک طوغریسی ... سنک یریکه افریقادن  
برزنجی قیزی آلوب باقه ایدک بلکه شمدی بزه دها زیاده یار  
اولوردی . بوکونه قدر سنی بسیله دک . شمدی برجیی دلیکه  
ویروبده بوندن صوکره شویوقسنراغمزده قوجاکی ده بسیله یه  
ایله می ؟

شاهنده خانم

خی باشکزه بر بلا عدایدیور ایسه کز ، وجودم بوخنه ده  
فضله کوریلپورسه ، سویلیکز ... کندیمی بودنیادن یوقایدیم ...  
ندیمه خانم

امان کوچک خانم یواش کل ... بو آغیزلرله بزیمی تهدید  
ایده جکسک ؟ ... بویله برایش ایچون کندیکی یوق ایتک دکل  
طرناعکی بیله کسمکه قورقارسک ...

عاکف افندی

« کندینی یوق ایتک » سوزندن مقصدی نفسنه قییمق دکل بلکه  
عاشقنه قاقچق اوله جقدر .. اوف یاربی سن تحمل احسان ایت ...  
ندیمه خانم

قیزم سنک شو صاچه صاپان سوزلرکدن دها خیلی مدت  
محتاج وصایت اولدینگ آکلاشیلیور ... بزنی کیمه ویررسه ک  
سن اوکا وارمه یه مجبورسک ... آکلادکی ؟

شاهنده خانم

( متأثرانه )

هیچ بروقتده ..

شاهنده خانم

ویرمیکز. سزدن قوجه ایسته یهن وارمی ؟

عاکف افندی

قوجه ایسته میوردکده بوستانلرده ایلك چاقیلریله  
نه کزییوردک ؟

شاهنده خانم

خی بواختیاره ویرمک لاقردیسی چیقهلی نه یاپدیغمی بیلمیورم...  
ایچمک صیقینتیسندن کیتدم.. هرکس بنم بوستانلرده دلیقانلیرله  
کزدیکمی کورسون، آدم چیقسون، اختیاره قدرطویولسون ده  
خی آلماسین.. مقصدیله کیتدم...

عاکف افندی

او ماشالله.. ماشالله.. فکرك، ذهنك آچیلمش..  
بو آوو قاتلقلری عاشقکدنی اوکرنديك؟ الله قهر ایتسون...  
بوکونه قدر باشمه بار اولدك.. هر اذیتکه هر مصرفکه،  
هر اسرافکه، هر جزیره که قاتلاندم. بوندن صوکره برده آدك  
چیقسون ده اوزریمه مؤبد بریوک، بر بلا اولوبده قال..

ندیمه خانم

أوه ت تحمل ایدیم دیورم اما سرکشکک بودرجه سنه ده  
صبر اولمیور.. بوکونه قدر یمدک یدردك. ایچمکک ایچیردك.  
کیمدک کیدردك. آلمزدن کلدیکی قدر تحصیل و تربیه که سعی  
ایتدك.. بتون بوا مکلریمزك شکرانه سنی شو ساعتده بزه قارشى



دایک سنک اوزر کده هم آنا هم بابا حق واردر . سن کندي  
سعادتي ، سلامت استقبالي اونك قدر آي دوشونه مزسك .

شاهنده خانم

( منفعلانه باشي قالديره رق )

عفو ايدرسكز ينكه ! بنم سعاد حقيقه مي دوشونسه كز  
يتمش ياشنده عطسرقلي ، او كسوروكلي براختياره ويرمك  
ايسته مزسكز . بنم ايچون تصور ايتديككز سعاد بكا تو كرك  
حقه سي دو كدرم كميدر ؟

نديه خانم

آ... قاچيغك زورينه باق ... او ك ايچي خدمتجي طولو ...  
سن نيچون تو كروك حقه سي دو كه جكمشسك ...

شاهنده خانم

دو كه يم ... دو كه يه يم .. خير ... بن اويله تو كروك حقه لي  
آدمه واردم . بوني بنم ايچون بر سعاد ديه تصور ايدنلر كده  
بوفكرلري يا كليش اولديغني سويله مكدن چكنم ... داي  
وسر الله عمر ورسون ايكي كزده آنام ، بابام ولي نعمتمسكز  
انكار ايتيورم ... « كيت كنديكي سراي بورنندن دكزه آت »  
ديكز ، بوامريكزي شمدي ايفا ايديم . . فقط او آدمه  
واردم ...

عاكف افندي

او آدمه وارمازسهك سني اتخابكردن اولان او زوپيه

ويژه مه بز ...

اومنحوس دلیقانلیک سوزی اولدجه حجابندن یرلره کچمک  
لازم کلیرکن بوقیز عارلانمندن اونکله بزی تهدیده قالقیور . .  
بوکا تحمل اولنورمی ؟

### ندیمه خانم

قیزم دایکک کوسترمکه اوغراشدینی اعتدالی ده بوقدر  
سوء استعمال ایتک ای دکلدر . چونکه ارککک جلالی قادین  
حدتنه بکزه مز . . عناد ایتمه . . معاذالله صوکره عائله مزجه  
تعمیر قبول ایتمز فلا کتله وقوع بولور ...

### عا کف افندی

وقوع بولور دکل ، ایشته بر فلاکت واقع اولدی دیمکدر .  
برقیزک قیمت عفت و ناموسنی تقدیر ایدمه یه رک باشندن بیوک  
بویله خلطله یمکه قالقمسی عائله مز ایچون بر فلاکت دکلیدر ؟  
بو حرکت منفور دنک همان جزای سزاسنه قیام ایتیوب ده طریق  
اعتداله کیتمه مزه مقابل شاهنده حالا عصیاننده دوام ایدیور ...  
حقیقلمیور . چوجوقسه ، جاهلسه محتاج وصایت دیمکدر .  
افعالنده مختار اوله ماز ... چیلغینسه دارشفا وار . ادبیز ایه  
او باشقه ... نه اولدیغنی آکلایوب اوکا کوره طاورانهم .

### ندیمه خانم

قیزم دایکی بوندن زیاده اوزمه ، حد تلندرمه ، صوکی  
ای اولماز ... سن بزم الیمزه اوچ درت یاشنده آناسز ، باباسز  
قالدک . بیوتن مولا ... ایشته سنی بویاشه ، بوبویه کتیردک ...

بیان رأی ایده مز . او چو جغک سوزلری بزجه مسوع دکلدر .  
بز جوابی سنک آغز کدن ایشتمک ایستیورز .

شاهنده خانم

( باشنی قالدیره رق )

بوستانده ویریلن جوابدن باشقه سویله یه جک بر شیم یوقدر .

عاکف افندی

پک غریب حال . . . بزم هیچ بر صورتله طانیدیغمز بر  
دلیقانی بی سعادتکه ، استقبالکه ، عرضکه ، ناموسکه تعلق ایدر  
بویله مهم بر مسئله ده طرفکدن بالتوکیل قارشیمزه ناصل  
چیقایورسک ؟ اوزاتک سنک اوزرکده بزدن بیوک نه حق  
وصلاحیتی اوله بیلیرکه بزم قرارلریمزی هیچه صایه رق اونک  
تکلیفاتی قبوله بزی مجبور ایتک ایسته یورسک ؟ بو ایتدیکک  
چوجقلوقده دکلده عادتاجنت . . . یأس وحدتدن هر طرفم  
تیتریور . ینکه که دعاایت . . . اعتدالی محافظه خصوصندم  
اوکا ویردیکم سوزی طوتمق ایچون دیشمی صیقوب طورییورم  
یوقسه شمدی یه قدر سنی چوقدن تپه لردم . . .

ندیمه خانم

حدته مغلوب اولمه مکنزی تکرار رجا ایدرم .

عاکف افندی

هیچ بردایی ، هیچ بر عمجه ، هیچ بر فرد ، تحت وصایتده  
بیومش اولان بر قیزدن بویله بر جوابه مخاطب اولمامشدر .

ندیمه خانم

استقبالك حقنده ویرمش اولدیغمز قراری قبول ایلک  
شرطیه سنی عفو ایدیور .

شاهنده خانم

.....

ندیمه خانم

ندیه جواب ویرمیورسک ؟.

شاهنده خانم

قاج دفعه جواب ویریم اقدم ؟

ندیمه خانم

بو مسئلهیه دائر قبول ورده دلالت ایدر بر سوزیک  
ایشتمدک . هایدی ایشه جوانی بکلیورز ...

شاهنده خانم

بوکون بوستانده هر سوزیکزم جواب ویرلدی ظن  
ایدرم ...

ندیمه خانم

سن هیچ بر شی سویلدک . بزجه هویتی قطعاً معلوم  
اولیان بر دلیقانی سکا وکالة بعض صاحپلر سویلادی . سنک  
بو دنیاده آمرك ، ولی نعمتک ، واصیک یالکز بر ارکک واردر .  
اوده ایشه بوراده اوطوراک دایک در . او صاغ اولدجه وسن  
یانمزده باکر بولوندجه اوندن بشقه هیچ بر ارکک سنک نامکه

( چينغراغی چالار . خدمتچی قادین کلیر )

شاهنده خانمه سويله ، دايیسی چاغرییور . بورایه گلسمین ...

( خدمتچی چیتار . براز صوکره شاهنده خانم اوده

باشنده جاتنی ، صولوق بر بکز ، غایت مأیوس بر

چهره ایله کیره ( ... )

دردیجی مجلس

اولسکیلر ، شاهنده خانم

ندیمه خانم

( شاهنده خانمه بر صندالیه اراثة ایله )

اوطور .

شاهنده خانم

( باشی اوکنه اکهرک اوطورور )

ندیمه خانم

قیزم دایک سنک حقنده نهایتسز بر شفقتله متحسسدز .

شاهنده خانم

( ضعیف بر صدا ایله )

تشکر ایدرم .

ندیمه خانم

بو کونکی ماجرای کندیسنه تمامیه حکاییه مجبور اولدم .

و ضروری ایدی . بوندن طولای بنی معذور کور .

شاهنده خانم

( حزین معیندار بر تبسمه )

طبیعی معذورسکز ..

عاکف افندی

قیز طرفدن ینه قطعی بر رد وقوعنده ناصل حرکت  
ایده جکسکز .. اوئی آ کلامق ایستورم ؟...

ندیمه خانم

ناصیلیم حرکت ایده جکم ؟ باص بیانی ... شربتلی  
ازه جکم ، امامی مختاری قونوی قومشوی چاغره جغم . نکاحی  
قیدیره جغم ..

عاکف افندی

ناصیل ؟

ندیمه خانم

شاهنده نك بولونديني اوطه نك قوسنه وكالت آله يه كلان  
ذاته لازم كلن جوابی بن ویره جکم ...

عاکف افندی

هیچ اولورمی ؟

ندیمه خانم

نیچون اولماسین ؟.. بن سزه واریرکن نکاحده وكالت  
ویرمکه صیقلمدی ده بنم طرفدن دادم سویله یی ویردی ایدی ...  
بوندن اولای نکاحمز چوروك اولدی یا . الله ده اچوق  
وقت عمر ویرسین ، ایشه بو کونه قدر زوج زوجه اوله رق  
یاشادق . جناب مولی بنم او قیزك سعادت ، سلامتی ایچون  
چالیشدیغمی بیلیمورمی ؟



### ندیمه خام

بغریمزه طاش باصه لم . تأثریمزی تسکینه اوغراشه لم .  
 ضبط حدت ایدم .. قیزی بورایه چاغرم لم . آلمیزدن کلدیکی  
 قدر برلکده نصیحت ویرم ... اختیاره وارمه یه ارضایه  
 چالیشه لم . چونکه بو دیدی قودیلرک باصدیرلمسی ، بو قیزک  
 سلامتی آنجق رفیع اقدیله ازدواجنده در . بو ماجرایه  
 اختیار طویمه دن بزایشی بتیرم لم . صوکره دن طویار ایسه  
 طویسون .. او بر کره کنج قیزک یوزینی کورورسه آرتق  
 یراقه ماز ظن ایدرم .

### عاکف افندی

یا شاهنده یی ارضاء ، اقناع قابل اولمازسه ! ..

### ندیمه خام

بو کون راضی ایده منرسه ک اوته سنی بکا براقکز ..

### عاکف افندی

نه یاپه جقسکز ؟

### ندیمه خام

قیزی کیفنه براقیرسه ک طنبوره جیه واریر دیرلر .. شاهنده  
 خام افندی آرتق اوئی عفو ایدرلر .. بویله مهم بر نقطه ده  
 اونک سوزی دکل بزمکی اوله جقدر . او یله میستی بر قیز ایله  
 باشه چیقاماز ایسه م بکاده یازیقلر اولسون ...

عاکف افندی

خانم بو ناموس مسئله سیدر . آغیر طاورانمه یه گلز ...

ندیمه خانم

بویله نازک ایشلر عجله یه هیچ گلز ...

عاکف افندی

صوکره نه اولدی ؟

ندیمه خانم

اولا کندیمه بیوره میهرق بن ده سزک کبی بویله حدت  
ایتدم .. آتدم ، طوتدم . بر خیلی سویلندم ... حدتمه هیچ  
اهمیت ویرمدیلر . اوغلان هر سوزیمه مستهزیانه مقابله ایتدی .  
شاهنده ایله بر بریلرینی آلمق خصوصنده کی قرارلری قطعی  
اولدیغنی بیلدیردی . او قدر نصیحت ویردم . دیکله مدیلر ...

عاکف افندی

( سالون دروننده آشاغی یوقاری کزینهرک )

خانم سن اولا باستونمی ، صوکرده ده او منجوس قیزی بکا  
کوندور . ایلک چاپقینلریله سوزله شوب بوستانه کیتکی بن اوکا  
کوستره یم .

ندیمه خانم

افندی پاطریدی به لزوم یوق . ایش نه قدر دغدغه لاندیریلیر  
نایسه بزم ایچون امید موفقیت او نسبتده آزالیر ...

عاکف افندی

یا فاضل ایدم ؟

عودتله بزم خانمرك خواجهيه اوقونميه دكل ، تا بيلم نه  
 محله سنده بر بوستانه كيردكلريني ، اوراده بر دليقاني ايله  
 برلشدكلريني خبر ووردی . هان چارشافلاندن خدمتچيني  
 آلوب سوقاغه فيرلادم . او آدم بني بوستانه قدر كوتوردی .  
 ايجرييه كيردم . عارفه خانم اوراده بر اسكملهيه اوطورمش  
 يبانجي بر حريفله چكه ياريشديرييور . بني كورونجه طونه  
 قالدی . هاني شاهنده ؟ ديهه صوردم . كم كومه باشلادی .  
 ازيحق صوكره شاهنده بر دليقاني ايله آل آله بوستاندن  
 طوغري چيچه كلزلرمي ؟

عاكف افندی

( يرنندن فيرلايهرق )

كتيريكلز شو باستونمي قجه نك اوستنده پاره لاييم ...

نديمه خانم

هانيا متانت كوسترمكه ، اعتدالكلزي محافظهيه سوز  
 ويرمشديكلز ؟ بويله طياقله مسئله قپانه بيلسه هايدي بر ايكي  
 باستون فدا اولسون ...

عاكف افندی

او دليقاني كيم ؟ خبر وورده كيدوب حقندن كلهيم ...

نديمه خانم

يبانك چاپقيني .. كيم اولديغيني نه بيلميم ! .. بزه فضولي  
 داماد اولمق ايسته ين جيبي دليك بر جراتكار ..

ياپوپ سزه ملايم كله جك بر صورتده حكايه حال ايتك ايسته دم.  
فقط بو ممكن اوله ميه جق ... ايكي اوجي مردار بردكنك .  
حقيقتي تماميله آكلاتسهم چوق مأيوس اوله جقسكز.. آ كلا-  
تمه سه م بوايشك ايلريده كي مسئوليتي بنم ايچون بيوك اوله جق...

عا كف افندی

( براز تلاش آثاری کوستره رك )

آكلات خاممجم.. آكلات.. ماجرانك هيچ بر نقطه سني  
مسكوت براقما كزه راضي دكلم ...

نديمه خانم

بنی دیکله مکه تحمل ایدم بيلمك ايچون بيوك بر متانت  
كوستر مليسكز ..

عا كف افندی

كوستريرم ... هايدی دیکله يورم ...

نديمه خانم

اورته يه بو رفيع افندی مسئله سي چيقه لي شاهنده نك  
حالنده فوق العاده بر صيقينتي ، بر غرابت پيدا اولدی ..  
ايكیده برده خواجه يه ، هکيمه کيتمك ايچون اذن ايسته مکه  
باشلادی . بو صباح ينه خواجه يه اوقونمه يه کیده جکني سويلدی .  
اذن ويردم . اما قلبمه ده شبهه کيردی . عارفه خانمله برلکده  
قاپي دن چيقدیلر . نره يه کیده جکلريني ترصد ايچون آرقه لرندن  
بريني صالديردم . ترصده کوندرديکم بو آدم بر مدت صوکره

خدمتچی قادین

آمان افندم کورسه کز بو کون کوچک خانم ده پک  
حدتلی ... یالکز مقابله دکل، بلکه بشقات فضله سویلیور...  
هان هان دوکوشه جکلر دییه اودم قوپویور ...

عا کف افندی

هایدی کیت چابق خانمی بکا چاغیر ....

( خدمتچی چیقار . برآز صوکره ، آلنده بیاض  
برچاتی ایله ندیمه خانم ایچری کیره . )

اویغچی مجلسی

عا کف افندی ، ندیمه خانم

عا کف افندی

خیر اوله خانم ؟ .

ندیمه خانم

آرتق اوقیزک بزه خیری قالدی افندی ...

عا کف افندی

آکلات باقیم نه اولدی ؟

ندیمه خانم

اظهاری کوچ اضمارى کوچ بردعوا ... نه سویلیه جکمی  
شاشیردم . شاهنده عائد بوکونکی ماجرای تمامیه سزه  
آکلاتمه یی مناسب کورمدم . اوطمه کیره رک ذهنأ بر اجمال

اینگی مجلس

( عا کف افندی خدمتچی قادین )

عا کف افندی

خانم دها کلدی می ؟

خدمتچی قادین

کلدی اقدام .

عا کف افندی

یانمه نه یه کلیور ؟

خدمتچی قادین

پك حدتلی ، مراقلی بر حالدده ده . . .

عا کف افندی

شاهنده خانم کلدی می ؟

خدمتچی قادین

نه ووت اقدام ینکسیله بر لکده کلدی لر ..

عا کف افندی

نه یاپیور لر ؟

خدمتچی قادین

بر بریله شدتلی ، شدتلی آتیشوب طور ییور لر ...

عا کف افندی

شاهنده ینکسه نه مقابله ایدیور می ؟



يكنمك مسعوديتنى ايستر . . . غالبا قيز بو ازدواجه  
 پك خواهشكر دكل . . . بو سوز چيقدى . چيقهلى بر ايچ  
 صيقتيسى علتنه اوغرادى . هكيم ، خواجه دولاشديريورلر .  
 كيم بيلير كوكلندن بشقه بر كچيرديكمى وار ؟ بر قيزى ايسته مديكى  
 آدمه جبراً ويرمك پك آيى دكلدر امازوج اتخابى دائما قيزلرك  
 رائلرينه براقيه مازيا ؟ . . شمديكى او قاللق ياخود قيريق  
 بيقلى دليقانلير ايله ده يوزده طقسان كچم اولمايور . . .  
 اورتهلق آلافرانغه لاشهلى دراخومه اصولنى شكل ديكرده  
 عاداتمزه صوقوشدير مق ايسته يورلر . . زوپه بر طالب ظهور  
 ايدييور . اوست باش شيق فقط جيلر تهى . . . باد هواجه  
 سزكله پيداي صهرت آرزوسنى بيان ايله يور . آلى اكملك  
 طوتونجه يه قدر بسله جك . . . اميد استقبال اوله رق ده  
 معلومات ودر ايت فوق العاده سندن بحث اولنيور . بوكنجك  
 ذره قدر درايت وعزت نفسى اولسه او شرط ذيلانه ايله بر  
 يره داماد اولمق ايسته مز . چوجقلر طوغويور . اوك ايچنده  
 يواش يواش بر ديكر عائله پيدا اوليور . بر قائن پدر ايچون  
 اولادلر يله خدمت جيلر يله سنه لر جه بويله بر عائله يي بسله مك مجبوري تي  
 دراخومه اعطاسندن ده اآغير بر بار دكليدر ؟ ا كثر يا دامادك  
 ترقى ودر ايت منتظره سى ده اميده موافق چيقييور . شاهنده يي  
 بو صورتله تزويجه وقت وحالز مساعد دكل . . .

( كف افندى چينفرانغى چالار خدمتجى قادن  
 ايچرى كيرر )

## مستان آغا

سوزی صحبتی یرنده ، بجرکلی ، تمام عثمانلی قادینی ...  
عارفه خانم

شاهنده اوقدر قورقدی .. زواللینک بتی بکزی اوقدر  
آتدی که دمندن بری آغزینی آچوبده تک بر سوز بیله  
سویله یه مدی ..

## نوری بک

بز اونکله سویله یه جکمز ی سویلشدک ...

## عارفه خانم

نه سویله شیر ایسه کز سویله شکر ، اوقاری ایله باشه  
چیقه مازسکر . والسلام .

## طالبو

بر سالون پرده سی اینر

بر چقا صندالیه ، اورتیه برماصه ، یانه بر قولتوقلی وضع ایدیلیر .

## برنجی مجلس

## عاکف افندی

(کیجه لک کورکیله آغیر آغیر کلیر ماصه نک یاننده  
قولتوقلی یه اوطورور )

شاهنده مسن بر ذات طالب اولدی . زوجه م قیزی بوکا  
ویرمک ایچون چوق غیرت ایدیور . ینکسی دکلی ، البته

ندیمه خانم

بیهوده اوزونتو... شاهنده بوکون کندینه صاحب دکلدرکه  
سزك اولق ایچون ویره جکی سوزك بر اهیتی اوله بیلسون .

نوری بك

اوصوکره آکلاشیر خانم اقدی . جناب حق هر فردی  
شخصنه مالکیت حسیله ، حقیه یار اتمشدر . بو حقیقتك ضدینی  
الزام ایدن ظلمه خطالرنده کی دهشتی یواش یواش آکلایه جقلردر .

ندیمه خانم

بویله قورو سوزلرله بزم شاهنده اوزرنده کی حق وصایتی  
ابطال ایده منرسك ...

نوری بك

صوکره کورورسکز .

ندیمه خانم

کوره لم .

( ندیمه خانم ، شاهنده خانم ؛ خدمتچی قالدین اوچی  
بوستان قاپیسندن چیقارلر ... نوری بك غایت مایوس  
برحاله ائله باشنی طوتهرق دالغین دالغین بر آغاجه  
طیانیر ... )

بشغی مجلس

نوری بك ، عارفه خانم ، مستان آغا

عارفه خانم

آمان یاربی نه شرت قاری آتلی حصاص ...

## نوری بك

شاهنده خانمی زنکین بر اختیاره ویریورمشسکز ، بو  
حرکتکترله بنی ، شاهنده بی محو ایتدکن باشقه او اختیارده  
فلاکته سبب اوله جقسکز ...

## ندیمه خانم

شاهنده نك سعادتندن ، فلاکتدن سزمسئول اوله مازسکز .  
بوجهت اونك ولیلرینه عائدر . اختیاره کلنجه اونك ده سزك  
کبی بردعوا وکیلنه احتیاجی یوق . او کندی نيك و بدینی البته  
سزدن ایی دوشنور .

( شاهنده یه خطاباً )

دوش اوکمه ...

( شاهنده یورور . نوری بك قوشه رق قولاغنه برشی  
فیصیلدار ... قیزده قبول ویا تصدیق مقامنده باشنی  
صاللار ... )

## ندیمه خانم

عفو ایدرسکز بك افندی هم یانمده اوپه جك کبی قیزك  
قولاغنه اکیلهرك برشی فیصیلداه کز موافق ادب دکلدر ..  
نه سویلشدیکز بیلمك ایسته رم ...

## نوری بك

نه سویله شه جکز ؟ .. بربریمزدن باشقه سیله ازدواج ایتمه مك  
ایچون تجدید پیمان ایلدك .

ایدیورسکز ... سز بو اصراریکزه شاهنده یی محو ایتمکدن  
باشقه بر شی یامش اولمازسکز ...

نوری بک

نجه قابل اجرا اولیان بر شیئی صل قبول ایده بیلیرم ؟  
ندیمه خانم

ذاتاً بو ایش سزك قبولکزه بر اقلیمه جق ، قیز ولیرینک  
قرارلری وجهله اجرا اولنه جقدر ... او غلم بر کنجک کوکلی  
یالکز محبتله شیشمک کافی دکدر . جیلری ده لیرا ایله طولو  
اولمی ...

نوری بک

سز کوکل ایشلرینی صراف ، مراجحه جیلق معامله سنه تطیق  
ایتمک ایسته یورسکز ...

ندیمه خانم

شمدی هرشی پاره ایله دونویو . قورو قورویه سودا ایله  
بر عائله کچن دیر یله مز . سز کچیجی بر هوس یولنه شاهنده یی  
قربان ایتمک ایسته یورسکز ... زیاده لاقردی دیکله مکّه و قم  
یوق ..

( شاهنده یه خطاباً )

هایدی قیز یورو ... بوراده شو عجیب مناقشه ایله کچیردیکمز  
دقیقه لرك هربری فلاکتکی تزیدید ایدیور ... هایدی دوش اوکمه  
باقلم ..

شېقلق ، چيلغىنلق ، عشق و هوا كافى دكلدر ... بونلر هې  
 كچر .. صوكره ايكيكزكده عقلكز باشكزه كلير اما فائده  
 ويرمز ... زواللى قيزك سعادته حائل اولمه چكيل ...

### نورى بك

اونك سعادته سز حائل اولمق ايسته يورسكز. اونى بندن  
 آيرمق ايكيكزى ده ابدىاً بدبخت ايتمك ديمكدر ..

### نديمه خانم

يا كلش ... يا كلش ... بك افندى چوق يا كلش ...  
 بركره اى دوشونكز ... بوكون جرأت ايتديككز حركتله  
 قيزك سعادته مى يوقسه فلاكتنه مى سبب اوليورسكز ؟ .. اى  
 ملاحظه ايديكز ... بوندن صوكره كى حركتليكزله ده قيزك  
 استقبالى تعمير قبول ايتمز بر وخامته دوشوره جكسكز ...  
 هايدى بكم، هايدى پاشام يول ياقين ايكن دوشونكز ... عناد  
 ايتيكز ... يانمزده بولنوب شوايشه محرم اولان شو ايكى  
 كشيدن ده بوراده كوروب ايشتكلىرى باشقه يردنه تكرر  
 ايله مەملرىنى الله رضاسى اچون استرحام ايدرز ... شاهنده اچون  
 بوتهلكه صاووشمش اولور ...

### نورى بك

( صوك درجه ده برطور مأیوسيته )

بورجا كزك قبولى بنجه قابل دكل ...

### نديمه خانم

بك افندى سز بنم صبريمى ، تحمللى سوء استعمال



ندیمه خانم

اوراسنی بزبیلیرز ...

نوری بك

( مهتر بر صدا ایله )

خانم افندی بو جهتی براز ایضاح بیورمکزی دنیاده  
مقدس طانیدیغکز نه لر وارسه اونلر نامه سزدن استرحام  
ایدرم ...

ندیمه خانم

باق اولادم، ممکن اولدینی قدر حدتمی ینمکه چالیشیورم.  
بر جاهللمکدر ایتمشسکز ... شمدی بونی تعمیره ، اورتمکه ،  
قیامغه اوغراشه لم . شاهنده یه آجیورسهك بو سوزمی بورجامی  
دیكلرسك ... دایسی طویمه دن ... قیزی آله جق آدم ایشتمه .  
دن بو ایشی اورت باص ایدم ... ایجاب انسانیت بودر .  
سن سوز آ کلاماز عادی بردلیقانلی یه بکزه میورسك .. ایلک  
حدت ، ایلک غلیانله کوکلکی قیردیسهم بنی عفو ایت ...  
بو قیزی سکا ویره مه یز ... بو قابل دکل ... بهوده امیدلره  
دوشوبده اوزولمه ...

نوری بك

( سسی دها زیاده تیره یه رك )

نیچون اقدام ؟ نیچون ؟

ندیمه خانم

چونکه بر قیزی مسعود ایده ییلمك ایچون کنجلك ،

بویله بر حرکت بر قیزك عفتنی لکه لر ، استقبالی محو ایدر .

نوری بك

شاهنده خانمك استقبالی بندن بنم استقبالم اوندن عبارتدر .

دیورم سزه ...

ندیمه خانم

( براز حدتله )

بر قیز کوکلنك صاحبی اوله بیلیر . فقط بعضاً کندینك مالکی اوله ماز . بر قیز کوکلنی هر کیسه ایسترسه ویرسون ... هایدی بوکا بر شی دینمه سون ... قیزی سودیکنه ویرمك دائماً قابل اوله بیلیرمی ؟ او قیز منطاری کبی یردن بیتمدی یا ؟ بونی بیوتنلر ، یتشدیرنلر ، یوقی ؟ صرف ایتدکلی بوقدر امکلری مقابلنده بو زواللی ولیرك اولادلری حقنده هیچ بر رأی بیاننه صلاحیتلری اولیه جقمی ؟ هم شاهنده کبی طوی ، جاهل بر قیز کندینه امین بر استقبال تهیه سی ایچون ایجاب ایده جك اوصافده بر قوجه اتخابنی ناصل بجره بیلیر ؟ بویله شیرده کوکل دائماً طوغری بر محك اوله ماز ... سن شاهنده بی جداً سویورسهك هایدی بورادن چیق کیت . بو وقعه یه دائر کیسه یه بر شی آچه ... بو ایش قاپانسون ، بیتسون ... چونکه شاهنده ایچون اتخاب ایده جکمززوج سن دکلسك ... سن اوله مازسك ...

نوری بك

( مأیوسانه )

نیچون ؟

أولومدن ، محودن قورتولق ایچون البته چاره لر تحریسنه  
 آتیه جغز ... بولوشه جغز .. قونوشه جغز .. دردله جگز ...  
 هیچ بر صاحب وجدان بوندن دولای بزى تعیب ایده مز ..

### ندیمه خانم

سز بو حرکتکرده ، کندیکزی معذور کورمک و کو -  
 سترمک ایسته یورسکز . لکن بو چو جقلغکز بلکه بندن اول  
 سز کولرسکز . عادت ، قانون ، نظام ، ادب دینلن شیلر  
 هر کسک رأینه ، فکرینه ، آرزوسنه کوره ترتیب ایدیه مز .  
 هیچ کیمسه نظامی کندینه اویدیره مز . فقط کندیسى اوکا  
 اویمغه مجبوردر . بر قیزک و لیلرندن خبرسزجه بر دلیقانلیه  
 بویه بوستانلره کلوب کوروشمه سی هله عشق وعلاقه دن  
 بحث ایتسی پک عیب ، مذموم بر حرکتدر ...

### نوری بک

بزم حرکتکرده تصور ایتدیککز مذمومیت یوقدر .  
 بوکونکی تهلکه نك بزجه اولان درجه وخامتنی دمندن عرض  
 ایتدم ، صمیمیت روحیه ایله محرمانه ایکی سوز تعاطی ایتک  
 ایچون شورایه قدر کیتدک . بو برجنایت دکلدر . بزم بوکون  
 شو بوستانده آل اله کزینشمز ابتدای محبتزدنبری ، ایلک  
 حرکتکرده . بونک صوک اولسی ده محتملدر .

### ندیمه خانم

بونک ایلک ویا صوک بر حرکت اولدیغنی بیله مم ، عیدر .

کنجکمدە زهرايی سودیکم وقت بکا ویرمدیلر، کندیمی آز  
دها قویویه آتوردم .. او قیز عقلمه کنجه حالا یوره کم  
صیزلایور ..

ندیمه خانم

بك افندی بویله قوری سوزلرله آدمه قیز ویرمزله ..  
سن فعلی دوزگون بر کنج اولسهك عالمك ( با کره ) قیزی  
بوستانلره جلب ایتمزسك ..

نوری بك

بن قیزیگری بورایه بر سوء نیتله جلب ایتمدم .

ندیمه خانم

سوء نیت دها فاصل اولور بیلهم ؟ .. شاهنده نك بو  
بوستانه کلوب سزکله آل اله قول قوله کزندیکی ، سوشیدیکی  
طویولسه استقبالی حقنده بونك حاصل ایده جکی فنا تاثیر محتاج  
ایضا حمیدر ؟

نوری بك

خانم بزه اخطار ایتمك ایستهدیککز بوملاحظه لر عقللری،  
فکرلری باشلرنده کیمسه لر ایچون وارد اوله بیلیر . شاهنده  
خانمله بنده کز شوساعتده حیات ویامماتمه تعلق ایدر بر مسئله  
مهمه قارشیدسنده بولونیورز . بر بریمزی غائب ایتمك ایکیمز  
ایچون ده اولوم دیمکدر . مرحمت بیوریکز . هنوز پك کنج ..  
کریبان شبایمزی پك قولایلقله موته قاپدرمق ایسته مه یز ..

صدق مدعامه بر دلیدر . قانون بیه کندنده حق مداخله کور مدیکی  
 بر فصلی قاریشدیر مغه جسارت ایده مامش . سزك نه حکمکر  
 اولور ؟ سز رأ یکزی قانوندن ده قوتلی صلاحیتیمی ظن  
 ایدیور سکر ؟ ایکی کوکل بر برینی جذب ایدنجه حاکمیت انسانلره  
 دکل طبیعتہ عائددر . بر کوکل ، بر قلب هیچ بر قلب هیچ بروقت  
 نظامنامہ بشریتک ماده مخصوصه سنه توفیقاً ویا بر حاکمک رأینه  
 تبعاً سوه مز ... بو انجذاب یا خود استکراهی طبیعت تعین  
 ایدر . کیمسه یه سن فلائی سه و ، ویا سومه ، دینه مز ... سودا-  
 زده ، اوده ماهیتنی پک تحلیل ایده مدیکی بر حس شدیدک  
 زبونیدر .. بر مانیاتیزمه جیدن آلدینی امرلری ایفا ایدن  
 کوزلری باغلی بر زواللی کبی اوده عشقک اسیریدر . بی چاره  
 عاشق بعضاً نظامله محبتک شدائی آرہ سنده قالور ... ایشته  
 بوندن بیک دورلو فلاکت ، فجایع ظهور ایدیور ... عشق  
 کندندن باشقه کیمسه نک منقادی ، فرمانبری دکلدر . بو الیم  
 مسئله اوکنده یوره کی صیزلامامش ، قانامامش پک آز کیمسه  
 بولندینی حالده بیلیم نهدن دائماً یه بو حقیقتک ضدی التزام  
 اولنش واولنیور ؟

مستان آغا

( باشنی صالایه رق )

سندن ، حالندن هیچ مأمول ایدلر اما بو دلیقانی چوق  
 لاقیردی بیلور .. همده سوزلری یبانه آتیه حق کبی دکل ...

نوری بك

( خلیجانه )

بو حق هر كس دن اول بكا عا ئددر ! .

نديمه خانم

بو او غلان قاچقميدر؟ نه در؟ او حق نه دن سكا عا ئد او ليورمش؟

نوری بك

چونكه سويورم ... حق محبت هر شي دن اقدمدر ...

نديمه خانم

بو سوزه قهقهه لرله كوله يم باری ... سنك كي چاقينلرك  
كوكل و يردكلری قيزلری آلمغه بو سو كي لریله حق قازانمش  
بولنه جقلری قانونك هانكي صحیفه سنده یازیلی ایمش ؟ ..

نوری بك

قانوننامه عشقك سر صحیفه سنده ...

نديمه خانم

هایدی هرزه وکیل ... هایدی .. بر پارچه نظام ، اصول  
او كرن ده صوكره سوزه قاریش ...

نوری بك

خانم بو خصوصده عقلی ایرمه ين بن دكلم سنسك ...  
چونكه علاقه ایشلری نظامك ، قانونك دائره صلاحیت  
واقتدارندن خارجدر . داخل اوله بیله ایدی قانوننامه یه برده  
« عشق فصلی » علاوه ایدرلردی . بو فصلك آچیق بر اقلمی



بو قیز ایچون سوز کسیلدی .. هرشی اولدی بیتدی .  
هفته یه نکاح شربتله ایچیله جکدی ...  
مستان آغا

الله اصلاح ایله یه .. الله اصلاح ایله یه .. اورته لق فنا اولمش ...  
نوری بك

( ایکی آدیم ایلی طوغری کلدرک )  
شاهنده خانمک بدن باشقه بر ارککله نه نکاحی  
قیله جق ... نه شرتی ایچیله جکدر !.

ندیمه خانم  
نه بیوردیکز بکم ؟ .. نه بیوردیکز ؟ ..

نوری بك  
شاهنده خانمی بدن باشقه سنه ویره میه جکسکز ...

ندیمه خانم  
سن کیم اولیورسک ؟ عرض دشمنی .. بوستان قهرمانی ...

نوری بك  
عفو ایدرسکز خانم افندی . آغزیکزدن چیقانی قولاغکز  
ایشتسون ...

ندیمه خانم  
بن لاقردیمی بیلیرمده سویلرم .. سنده حدیکی بیلده  
سوزه قاریش . ولیسی شاهنده خانمی کیمه مناسب کورورسه  
اوکا ویرر . سنک مداخله یه نه حق وار ؟

عارفه خانم

( نوری بکله شاهنده خانمه خطاباً )

سویله سه کزه ، دیلکزی فاره لرمی یدی ؟ ایکیکزک یوزندن  
باعث اولدیغم لاقیردیلمی ایشتمیومیسکز ؟ سزی بر بریکزله  
بنمی کوروشدردم ؟ بنمی سوشدردم ؟.. خانم افندی بنی  
زنداندرد چوروته جکمش ؟.. باقسه کزه قورومه .. ادایه ..  
کندی نه ظن ایدیور بیلیم ؟

ندیمه خانم

چوروتورم ظاهر ...

عارفه خانم

الهی میکلرک مزاده چوروسون ...

ندیمه خانم

سن بو جهاننه قازیق قاقه جق دکلسک یا ! هیمزک میکی  
مزارد چورویه جک ... رلومله اوج آلنیرمی ؟..  
( مستان غایه خطاباً )

افندی قردهش

( لیه شاهنده بی کوستره رک )

شوقیزی کوریورمیسکز ؟ شمدی یه قدر صومزده ایشه  
بویله بر کپازه چیقمدیدی . الهی یاشی یرلرده صایلسون ..  
عینی قاره طور اقلر اورتسون ...  
( آغلامیه باشلایه رق )

سن دمندن بوستانه طوغرى سسله نيركن يالكر شاهنده خانم  
 ديهه حايقيرموردك .. « هو .. نوري .. شاهنده چوجقلر  
 نره ده سكر ؟ » نداسيله باغرييوردك .. كوسترديكك بو تلاش  
 اوزرينه حتى بن سكا « بو چوجقلر پك كوچكميدي ؟ صاقين  
 بوستان قيوسته دوشمش اولماسونلر ؟ ديمديمدي ؟ سن شاهنده  
 خانمك نوري بك ديديككز بو دليقانيلى ايله برلكده اولدقلريني  
 پك اعلا بيلوردك ؟. شمدى بو خانمه قارشى نه يه انكار  
 ايديورسك ؟..

### نديمه خانم

هاى الله سندن راضى اولسون افندى برادر ... چوق  
 شكر هله بر حلال سود اممشه تصادف ايتدم ... بن بيلورم  
 جانم بو قارينك علمى برلك اولمايجه بو قيزله بر اوغلان ممكن  
 دكل برابر شو بوستانه كله منزلر ... نه مال اولديغكى شمدى  
 آكلادكمي ؟ سن بندن نه يوزله دعوا ايدده جكمشسك ؟ .. شرت  
 قارى ؟ .. اصل دعوايى بن سندن ايدده جكم ... قاي قاي كيم  
 كيمي سوروكليه جك .. كورورسك ... سن ايل عالمك يوزى ،  
 كوز آچيلمق كل كي اهل عرض قيزيني آل بويله هجرا  
 بوستانلره كتر ... دليقانليرك آلرينه تسليم ايت ... سنى  
 عدليه لرده ، پاشا قاپيلرنده ، سوروم سوروم سوروندر دكن  
 صوكره زندانلرده چوروته جكم انشاء الله ... سويله باقيم بو  
 ايشى كورمك ايچون قاچ پاره آلدك ؟

محلہ اہل عرض سمیتدر . سنک کیلرینک ایشته بویله اوچ  
کونده ایپلکری بازاره چیق ویریر ...  
عارفه خانم

( خشمه اطرافنه باقنه رق مستان آغایه خطاباً )  
افندی برادر شاهد اول ... ایشیدیورسک یا ؟ .. بو  
قاری عرضمه ناموسمه تجاوز ایدیور ... دعوا ایدہ جکم ..  
بوسویلدکلرینی اثبات ایتدیرہ جکم ... قوقو سورو کلیہ جکم ...  
مستان آغا

دمندن بندن قناسی یوقدی ... شمدی افندی برادر  
اولدق ... بنم قاریلردن اغزم یانقدر . بویله دیرلتیلره قاریشمام.  
شمدی ایکیکزدہ بر بریکزی براقوب بکا بولاشیرسکز ... بن  
بر شی کورمدم ... بر شی بیلیم ...  
عارفه خانم

نیچون بیلیمورمشسک ؟ شمدی بو قادین بکا بزم محلہ مز  
عرض اہلی سمیتدر ... جپویجی زادہ یہ کیت ... ثنا یقوشنه  
کیت دیمدی ؟ .. کندییی عرض اہلی خانم ایمشده بویله کوتو  
یرلرک اسملرینی نرہدن او کرشمش .. سن مسلمان دکیسک ؟ ..  
شریعت بیلیمز میسک ؟ سنی بر محکمہ حضورینہ چاغیرلر ایسہ  
کوردیکیکی ... ایشتدیکیکی الله ایچون طوس طوغرو  
سویله مز میسک ؟ .

مستان آغا

الله ایچون طوغریسنی سویلہ مک لازمکلیرسہ سویلہ ییم ..

## ندیمه خانم

قیزی خواجهیه بدل بوراده بوستانده نفس ایتدیرمه  
کتیردک غالباً ؟ بن سنک نه متاع اولدیغکی بیلیمورمییم ؟ ایل  
عالمه نه سورایم ؟ .. سن کیتدیگک یرده کندیگه سکسان  
یالانجی شاهدی اویدریرسک ...

## مستان اغا

( شاشیره رق )

آمان بو قادینلر ... ربمه صیغندم بونلرک اللرندن .. بو  
کلن خانمده اطرافه داخمه صاحب طورییور . آی بی کوتوی  
فرقایدیش یوق یا ... اون پارقلمقنده اون قاره ، راست کلد-  
کلرینه یاپشدریورلر ... بو صوکره کی خانمک طوتومی ده  
ایکنجی آغزه بکا بولاشه جق کی ...

## عارفه خانم

نم فنا قادین اولدیغمی بیلورمشسکرده قیزیکزی امنیت  
ایدوب برابر سوقاغه نیچون کوندردیگز ؟ ..

## ندیمه خانم

یا کلدم ... شیطانہ اویدم .. خلط ایتدم .. باق کوندردمده  
باشمه نه جزیره لر کلدی ؟ .. سویله قاری سویله ... بو  
دلیقانی بی نرمدہ بولوبده قیز ایله آل آله طوتوشدیردک ؟ ..  
مادامکه بویله معرفتک وارمش ، بزم محلهده نه اوطوریور-  
سک ؟ .. چیویچی زادهیه کیت ... ثنا یقوشنه کیت ... بزم

أویمك خانمی یم . نه صلاحیتله بكا چیقیشیورسكز؟ یوزیکزدن  
 احیا اولیورم یا؟ اورته ده دونن بر خاطر .. شو قیزی خواجه یه  
 کوتور بر نفس ایتدیر دییه بكا تسلیم ایتدیکز .. بن ده کوتوردم .  
 کوزل کوزل اوقوتدم . « ایچمه دیوک بر صیقندی وار شویله  
 بوستانلره طوغری کیده لمده براز فرحلایه یم . کوکلم آچیلسون ،  
 رجاسنده بولوندی . بورایه قدر کتیردم .. بن شورایه او طوردم .  
 شاهنده بورالرده کزینوردی . آرتق بو بش یاشنده چوجق  
 دکل یا ؟ قیویه فلان دوشمه سین دییه مراق ایدیم ..

( مستان آغایی کوستره رک )

بن شو آدمله قونوشورکن قیز کوزدن نهان اولدی .  
 شاهنده خانم نداسیله صاغه حایقیردم . صوله باغردم . جواب  
 یوق .. آ بوقیز نریمه غائب اولدی ؟ دییه تلاشه دوشدیکم بر  
 صروده سز کلدیکز . براز صوکرده قیزیکز طانیدیغم بر  
 دلیقانی ایله آل اله قارشیمزه چیقدی ...

( مستان غایه خطاباً )

اولیه اولدیمی اقدی ؟ اینانماز ایسه ک ایشه شو مسلماندن  
 صور ... الله ایچون سویله سون ...  
 مستان آغا

( کندی کندینه )

هله ق پوستاله بنی ده بس بداوا یالانجی شاهد یرینه  
 قوللانجق ..



قىز چو جنى

بابا هايدى كيدىلم ... يمش آلهلم ...

مستان آغا

قىز صوص .. شمدى يمشك صره سىمى ؟ باق نه لر اوليور ؟

قىز

بابا بن يمش ايسترم ..

مستان آغا

هايدى باغچوانك ياننه كيت . شمدى بنده كليورم .

( قىز قوشار كيدر .. )

نديمه خانم

( حاضرونك چهره لرينه غضوبانه برر نظر طولاشدير .

دقدن صوكره )

ايسته شاهنده بر دليقانليه آل آله كلدى .. قارشمنده

طورييور . آمان اللهم سن بكا متانت احسان ايت ... بو

فلاكى دايىسى دويسه او آنده يوره كنه اينر ... عارفه خانم

مكرسه سن عادى بر قادينمشك ؟ .. شاهنده سنده نه قدر

خلقتى بوزوق بر قىز ايمشك ... يازيقلر اولسون سزه ..

بو كپازه لكه نصل جسارت ايتديكر ؟ ..

عارفه خانم

( سرتجه بر طور آلهرق )

بو قدر اعظام ايديله جك اورته ده نه كپازه لك وار باقميم ؟ ..

بن سزك خدمتجيكزدكم ، چيراغكر هيچ ، سن خامسه لك بن ده

# در دېجې مجلس

اولکيلر ، نوری بك ، شاهنده خانم

نوری بك

( شاهنده خانم له آل غافلانه پوریه رك )

نه او عارفه خانم بزیمې چاغسور دیکز ؟

( بردن بره ندیمه خانمې کوره رك قیصه برمدت توقف

وسکوتدن سوکره )

بو قادین کیم ؟

شاهنده خانم

( بیوک بر خلیجانه دلالت ایدر تیرهك بر صدا ایله

کندی کندینه )

آمان ربم نه فلاکت .. ینکم ... بوراده ... بو قورقونج

بر رؤیایمی ؟ یوقسه حقیقتمی ؟

عارفه خانم

( شدت خلیجاندن دوشمامك ایچون لیله طوتونه جق

بریر آراشدیره رق )

اولدیمې بزه اولانلر ؟ قورقدیغم شی تمامیه باشمه کلدی ...

مستان آغا

هپسنگ بتی بکزی آندی ... بو کنج قیزله اوغلان کیم ؟

اورته ده بیوک بر فئالق وار اما آکلایه میورم . هپ بو فساد

عارفه خانم دیدکلری بو قارینک باشی آلتندن قویور ...

بللی اوله جق ... آه ایکیسی ده کاشکی قویویه دوشمش بولونسه.  
لرده بو قاری اونلری کورمه !... حریفک حتی وار ... نه  
اوغورسز بوستانمش بوراسی !... نه دیهیم ؟... نه دوزهن  
قیورهیم ؟

( آلرینی سایه قالدیره رق )

یاربی سن بکا موافق بر یالان الهام ایت ... عقلمده بر  
شی کلیورکه ... شو آنده نروده اولدقلرینی بیلورمییم ؟ یمین  
ایتسم باشم آغریماز ..

( آشکاره )

نروده اولدیغنی بیلیمورم ...

ندیمه خانم

اویله سوز اولماز ... کم کومک لزومی یوق ... بز سنک  
عفتکه ، استقامتکه اعتمادله قیزی تسلیم ایتدک .. بومینی مینی  
بر سرچه قوشی دکلکه پیررراداق آلدن اوچوردم دیه بیله -  
سک .. بو قوصقوجه بر قیز ، سنک بنم کبی بر انسان ...

عارفه خانم

خانمجم شمدیکی تازه لر قوشدن ده چویک .. بالوندن ده  
خفیف ... طیاره دندن هوالی ، آله آووجه کیریورلرمی ؟  
یاکیلدمده ناصیلسه ایشته بنده بردوباریه اوغرامدم ...

ندیمه خانم

بویله سوزلرله آلدن قورتوله مازسک عارفه خانم ...

( بو آره لق نوری بکله شاهنده بوستان دولابنک یاننده  
سیدا اولیور برلر )

( آشکاره )

یوق قادینم .. الحمد لله نه رذالتی اوله جق ؟ .. سز یا کلش  
آ کلامشسکز .

ندیمه خانم

خواجه یه نفس ایتدیرمک ایچون شاهنده بی آلدک اودن  
چیقدیکز ... بوراده نه ایشک وار ؟ هانیا قیز نروده ؟

عارفه خانم

( کند ی کندینه )

آه نه دیهیم ! .. بیلیم که ؟ .

( آشکاره )

خانم جغم بو صباح بنم باشمه کلنر ، کیمسه نک باشنه  
کلما مشدر ..

ندیمه خانم

( مستهزیانه )

عجایب ؟ ..

عارفه خانم

عجایب ده سوزمی ؟

ندیمه خانم

باشکه نه کلدی ؟ چابق آ کلالت ... قیز نروده ؟

عارفه خانم

قیزک نروده اولدیغنی بنده بیلیمورم ..

( کند ی کندینه )

شمدی شورادن ظیرپاداق قارشیمزه چیقہ کلیرلرسه یالانم

پیره لندی ... صاغلام بر آياق قابی اولمديغنی بن ذاتاً کورور  
کورمز آ کلادمدی ...

عارفه خانم

( ایلری طوغری حایقیره رق )

نرمده ایسه کز سس ویریگز . هو چوجقلر ... بز  
بورایه صاقلانباچ اوینامه یه می کلدک ؟ بنی اوزمیکز .. لطیفه  
زمانی دکل ... بو ، بوستان اوغورسزمش .. ربم صاقلاسین  
بوراده فنا شیلر اولمش .. رذالتک لزومی یوق ...

( چینگیر چینگیر بوستان قاپیسی آچیلیر ... آرقه سنده  
بر قادین خدمتجیله ، ندیمه خانم ایچری کیره ... )

اوهنجی مجلس

اولکیلر ، ندیمه خانم ، خدمتجی قادین

ندیمه خانم

( تلاشله اطرافنه باقنه رق )

رذالتک لزومی یوق دییه حایقیریوردیکز .. بوراده رذالتی  
اولور ؟ ..

عارفه خانم

( بیوک بر شاشقینقله کندی کندینه )

آ اشته کوزمک سیرمه سی بوکا چیقدی .. کلده شمدی  
پرنجک طاشنی آیقله .. قاری قودورمش .. کوپورمش فورطنه  
دالغه سی کبی اوزریمزه کلدی ... شمدی بکا آخرت سؤالی  
صوره جق .. نه جواب ویره جکم ؟ ..

قادين ، بو بوستان ( نه تاملی ) در . شو قیوده بر چوجقله  
ایکی کچی بوغولدی ... شوراده ایلریده بر بوش قولبه وار .  
کچنلرده اوراده بر باصقین اولدی ...

عارفه خانم

( بیوک بر استغراب طوريله )

باصقینمی اولدی ؟

مستان آغا

طویمه دکمی ؟ غزتهلر یازدی ؟

عارفه خانم

جناب حق هر شیئی بکا اولجه معلوم ایدر . کوزم سیریور  
دیدم یا ؟ .. باقسه کزه نهلر اولمش ! .. غزتهلر یازمش ده  
خبریمز یوق ... یا نره دن اوله حق .. ؟ آصیغندن ، باصیغندن  
بکا نه ؟ .. چوق شکر مولامه او طراقده بزم یوق که ...  
جمله یی تکریم اصلاح ایله سین ... بو قوصقوجه استانبولده  
کیده جک بر یر بوله میوبده صاحلن کله کله شو اوغورسز  
بوستانه کلمشز ... فقط کلیر کلمز او یللوسلر بوراده خالی بر  
قولبه اولدیغنی نصل کشف ایتدیلر ؟ .. کوزمک سیرمه سیده  
نه قدر صیقلاشدی ... کوز قباغمه صانکه بر کله بک قونمشده  
پیر پیر اوچیور کی اولیور ...

مستان آغا

( کندی کندینه )

باصقین سوزینی ایشیدر ایشتمز قاری فنا حالد



اوغلان میدانده یوق ... شمدی شوراجقده بر برینه کوزل  
کوزل رؤیا تعبیر ایدیورلردی ...

( ایلری طوغرو یورور ، األنی آغزینه کوتوروب  
حایقیره رق )

هو .. نوری .. شاهنده .. چوجقلر نره ده سکز ؟  
رؤیا کزک تعبیری بوکامی چیقدی ؟ .. سره قدم باصمشلر ...  
نه طرفه صاووشدی بونلر ؟ ایلك قیزی بر قضایه اوغراسه  
صوکره بن ینکهنه نه جواب ویریرم ؟ کوردیکز می باشمه  
کلنری ؟ ..

مستان آغا

چوجقلر کوچک میدی ؟ بوستان قیوسنه دوشمه سونلر  
صاقین ؟ ..

عارفه خانم

سن صوص چوم آغزلی حریف .. الله امانت قیویه نیچون  
دوشسونلر ؟ .. اورایه چوجفکله برابر سن دوش ...

مستان آغا

نه فنا قادین بو ! .. ایلك ده یارامیور ...

عارفه خانم

سندن کله جک ایلك بکا لزومی یوق ... هایدی کیت  
بوستاندن چوجفکله یمش چال ... باقسه که ویز ویز ویز لانیور ...

مستان آغا

ان الله مع الصابرين ... لا قردی آکلار مخلوق دکل که ...

مستان آغا

آمان یواش کل ...

قیز

أهم .. أهم ... یواش کل ...

عارفه خانم

چاریق اندیشه .. چینگانه ماشه سی .. سز صباحلین  
محله کزی شاشیرمشسکز .. هایدی صولو قوله یه هایدی ...  
بوراده نه ایشکز وار ... محله کزه کیدیکز ...

قیز

چینگانه ده سنسک ... ماشه ده سنسک ... قیصراق ...  
قالطاق ...

عارفه خانم

آمان یارادانه قربان اوله یم .. چوجقدن باشقه هر شیئه  
بکزیور .. أولره سنسک بوا چیبانی هانکی آنا طوغوردی؟  
( نوری بکله شاهنده خانمک بولندقلری طرفه باقهرق )  
آ آ باشمه کلنلر ، ایکسییده میدانده یوق .. نره یه  
صاووشدی بونلر ؟ ..

مستان آغا

( متعجانه )

کیم صاووشدی ؟

عارفه خانم

قرن آغریسی حریف ... نه وظیفه ک ؟ .. ایشته قیز ایله

قیز

( ایکی اُلنی بر برینه اوره رق نسبت ویره ویره )

نه یه اوله یم پیچ ؟ .. قیصر اراق ... قالطاق ...

عارفه خانم

هایدی اورادن سوموکلو بوجاک ...

قیز

( اُلنی اورمقده دوامله )

قیصر اراق .. قیصر اراق ...

عارفه خانم

قیص قیور اراق قال انشاء الله .. سالیانقوس صور اتلی مصیبت ..

قیز

( شکرلی اُلرینی کوزلرینه کوتوروب اوغوشدیره )

اوغوشدیره آغلایه رق )

بابا بو قاری بی دوکه لم ... بکا سالیانقوس دیور ..

عارفه خانم

نه حدیکه .. نه حدیکه ... هله یا کلدہ بر اُلنی قالدیر ...

کیرہ یم سنی .. کیمی دوکه جکسک ؛ خاوروز ...

قیز

قیصر اراق .. قیصر اراق ...

عارفه خانم

شمدی ایکی پارمغی آغزیکه صوقارسه م طونلق سالاشپور

کبی ایکی طرفه آیری ویریرم ...

## مستان آغا

بابام سکا مولوز سورسیله یکی قاپیده عجم طاغنده می  
راست کلیدی ؟

## عارفه خانم

( آیاغندن اسقارپنی چیتاروب اوکجه طرفنی کوستره رک )  
شمدی بونی یینسکه فیرلاتیرسه م نروده راست کلدیکنی  
کورورسک ؟ .

## مستان آغا

( مستهزیانه )

چابق آیاق قابکی کی ، چورابکک یرتیغی کوروندی .

## عارفه خانم

نم چورابم سنک نه که لازم ... هایدی کیت باق شمدی  
باغچوان آنا کی دولابه قوشه جق ... اقدی بابا کده صباحدن  
بری کوفه کوفه کوبره طاشی تیورلر ... هایدی کیت هایدی ...  
سنی ده بکلیورلر . امین اوکنه سبزه ایندیره جکسک ...  
( باباسنک اتکندن چکه رک )

هایدی بابا باغچوانه کیدوب یمش آله لم ...

## عارفه خانم

هایدی .. هایدی .. پچکک قارتنی طویور ... ایشته  
عارسزلانیور .. باغچوان کورمه دن بر ایکی شی آشیره بیلیرمی -  
سکز باقه لم ؟ .. صباحلین بو بوستانه خیرلی بر نیتله کلدیکنکز  
بسبلی ..

عارفه خانم

نهيه اولهيم قيصراق ! .. الحمد لله بنی آدم ... یدی کوبکه  
قدر بنم صویم بللی ... بوقبالغکه باقیلیرسه سن ده مرکب  
جنسنه بکزییورسک ...

مستان آغا

( صیریتهرق )

ها شمدی آ کلادم ...

عارفه خانم

نه آ کلادک حق حریف ؟

مستان آغا

دمندن سکا والده خانم دیدیکم زمان قیزدیغکک سبینی  
آ کلادم ...

عارفه خانم

آناک قيصراق باباک مرکب اولورسه سن ده پک کشی  
زاده صایلمازسک یا ! . قوجه قولاقلی بر قاطر اسکسی  
اولورسک ..

مستان آغا

سن جنسکی اعتراف ایت .. بن قاطرلغه راضییم ...

عارفه خانم

اویله ایسه بنی والده که نه بکزه تیورسک ؟ .. والده کی  
آخورده ، باباکی ده مولوز مرکبیرینک ایچنده آرا ...

## مستان آغا

قىزمە اقدم قىزمە ... آنام اولمق ايستەميورسەك دىنيا  
واخرت همشيرەم اول ..

عارفە خانم

آمان صوص بن سنك عىيج بر شىئك اولمق ايستەم ...

مستان آغا

( بر قەققەھە صالحوبىرەرك )

همشيرەلكەدە راضى اولمىدى ... خانم قىزم ديسەم ناصل  
خوشنە كيدرمى ؟ بىجەك ... صباحلين بو بوستانە نەيە  
كلەك ؟ . قوزوجم ! ..

عارفە خانم

نە وظيفەك ؟

مستان آغا

بن بو محەلىم .. سنى بورادە عىيج كورمىدەمە اونك  
ايچون سورييورم ...

عارفە خانم

هانكى محەلى اولورسەك اول .. سكا سوران وارمى  
جانم ؟ .. آي بو آدم صباحلين بنى چاتلاىەجق ...

مستان آغا

سن قيصراق مىسك چاتلاىەجق ؟ ..



## عارفه خانم

( قاشلرینی چانه رق )

کاغد حلواسنی نه یاپه جقسک ؟. هله آغز کده کنی بیترباقه لم ...

مستان آغا

والده خانم باغچوان نیقویی کورد کمی ؟

عارفه خانم

( منفعلانه )

آ آ بابام یرنده آدم بکا والده خانم دیور ... بن سنک  
والدهک اولورمی یم آیول ؟ ..

مستان آغا

حدتلمه جانم ... سکا والده دیدمه مطلق بنی طوغوردک  
دیمدم یا ! .. پدرم وفات ایده لی چوق اولیور ... ینه بندن  
رحمت ایسته دی . الله رحمت ایلویه ، زواللی آدم بلکه مدت  
عمرنده سنک یوزیکی بیله کورمه مشدر .

عارفه خانم

آ آ تریه سزک زورینه باق .. افندیسک ؟ آغامیسک ؟ ناصل  
آدمسک بیلیم ؟ .. سن آغزی غلبهک بر مناسبتسزه  
بکزه یورسک .. بو یاشمه قدر کیمسه جک بکا بویله کوتو بر  
سوز سویلیدی ... حق قورو افترادن صاقلاسین ... قالدیم  
قالدیمده آرتق سنک بوناق بابا که می قالدیم ؟ ..

( نوری بکله شاهنده خانم ، عارفه خانمک دالغینلغندن

بالاستفاده بولندقلری محلدن غائب اولورلر )

شاهنده بي آلسه ده سن ينه قيزك پيشنى براقه يه جغه بکزه يورسك ...  
 شاهنده نك سن ايلك اهلى اوله جقسك .. او زواللى اختيارده  
 ايکنجيسى . او پينون حريفك شمدي چين، چين قولاقلى  
 چينلاسون .. رؤيانك ، بو اختياره تعلق ايدن جهتنى پك  
 خيلى تعبير ايتيورسكز ظن ايدرم ... او آدمه مى يازيق  
 اوله جق ؟ سزه مى ؟ آرتق اوراسنى جناب مولا بيلير  
 ( آشكاره )

كوزم سيريور ، ديورم سزه ... بر اوغورسزلق  
 چيقمه دن هايدى آرتق بيتيرك .. ايچم ايچمه صيغمايور ...  
 ( چينغير چينغير بوستان قپوسى آچيلير ... آرقه سنده  
 صلطه سى ، باشنده ماوى يعنى صاريلى فسيله ، آلنده  
 طقوز ، اون ياشنده بر قيز چوجفيله مستان آغا  
 ايجرى كيره ر )

عارفه خانم

( شاشيره رق )

بر اوغورسزلق چيقمه سين دير ديمز بونلر نره دن چيقه  
 كلديلر بويله ؟ ..

ايکنجى مجلس

مستان آغا ، بر قيز چوجنى ، اولكيلر ...

قيز چوجنى

( آلنده كي قيرمنى شكر چبوغنى ايكي آوجى ايچنده  
 او قلاوا كي صاغه ، صوله چيوره رك عارفه خانم  
 خطاباً )

خانم تيزه بورايه كاغد حلوا جيسى كلديمي ؟

## نوری بك

( دالغین دالغین )

بش دقیقه جق دها ! ..

عارفه خانم

ساعتك دقیقه سی بیترمی اوغلم ؟ .. سینسی سینسی قیزه نه  
آکلاتیورسك او یله ؟ ..

نوری بك

کچن آقشام بر رؤیا کورددمده ارنی تعبیر ایدیورم ...

عارفه خانم

رؤیا کوردکسه خیردر انشاالله دیرلر کچرلر ... دوش  
آزمه سیمی اولدك ؟ نه اولدك ؟ هیچ بویله آغزینك ایچنه کیره  
کبی رؤیا تعبیری ده کورمدم . رؤیاده کوردیککی صاقین حقیقته  
تطبیقه قالمه ؟ رؤیاده انسان هر شی کوره بیلیر . کناهی  
یوقدر . فقط اویانق ایکن او یله دکل . هر ائی فعلك مکافات  
یوقدر . اما هر طاشقین حرکتك مجازاتی واردر . بیتیر آرتق ،  
بر آزده باشقه دفعه یه قالسین ...

نوری بك

( مایوسانه بر صدا ایله )

بر دها کوروشه بیله جکمزى الله بیلیر ...

عارفه خانم

( کندى کندینه )

سز دها چوق کوروشورسكز ... اختیار حریف

محتكزك آلتى آيلق محاسبه سنى بوراده مى كوره حكسكز ؟  
( كندى كندينه )

هم آجيورم ، هم قيزييورم ... بنى عادتا واسطه جى قادين  
يرينه قويديلر ... بر ايرايه بو قدر مساعده جوق بيله ...  
اوغلانك پاره سى اولسه دها زياده ويره جك اما زوالينك الى  
يوقفه ... اوستمه بشقه پاره يوق ، ديه نغمه ياپيور ... بن  
بيليورم ، اونك نه آلتنده وار نه اوستنده .. بچاره طيريل ...  
زو كورت آدمك ر سومكه قالمسى باشدن بيوك خلط ايتمكدر  
اما ايشته كنجلك .. كوكل مرام آ كلا ميور ... جيبي دليكلرك  
محتلرى ده غايت شدتلى اولور . نه حكمتدر بيلمم ؟ قيزلرده  
عنادلرينه پاره سز دليقانيليرى سوه درلر ...

( سسله نرك )

بنم مساعده مى آرتق سز سوء استعمال ايديورسيكز ..  
بش دقيقه يي ده كچدى .. اون دقيقه يي ده .. هايدى باقهلم ..  
الله خيرلر ويرسين .. كوزم سيريور ، دييورم سزه .

( نورى بگله شاهنده خانم بو دفعه هيچ آلايرميه رق  
ينه مصاحبه لرنده دوام ايدرلر ) .

عارفه خانم

( حايقيره رق )

سزه دييورم هو .. جوشديكز آرتق .. كوزكز دنياي  
كورميور .. ايشميورميسكز ؟ ..

سویلدی ... آی انسان مراقده ایدیور ... عجبانه دیدی؟ ..  
 نه دییه جک؟ « آه الماسم، بن سکا یانیورم ... دلی، دیوانه  
 اولیورم . حمله مرحمت ایت ... کوزلرک بنی اولدیره جک...  
 قائمه کیره جکسک ... آرتق حسرتکه تحمل ایده میورم ...  
 جانم، حیاتم هپ سنسک ... « قیلندن قوروصیتی سوزلدردر...  
 عشقک الفباسی اولان بو ایلك صحیفه لرینی هپمز کنجلكمزده  
 برر استاد محبتک اوکنده دیز چوکه رک دیکله یوب تکرار  
 ایتدک ... بز بو درسه بسمله کش اوله لی اوتوز سنه یی  
 کجدی ... چوقدن اجازتی آلدق ... شمیدیه بویله لرینه اذن  
 ویریورز ... بوبکله، بوخانم ایکیسیده پک کنج ... بو  
 محبتلی تازه قیلرینک دها ایلك آله ولری ... ازدواج ایدرلرسه  
 بو شدت قالماز ... چابق کچر ... اوچ کونده بر برندن  
 بیقارلر... بوچاق بوچاق قاچارلر.. مشهور مثلدر.. بوشانوبده  
 قوجاکه، سه ووبده دوستکه وارمه دیرلر ...

( ینه قیزله اوغلانک طرفنه دقتلی دقتلی باقهرق )

او ... او ... ینه دالیدلر ... قلدن قله پک حسی  
 قونوشیورلر ... بو طاتلی محبتلرینی بوزمق ایسته میورم اما ...  
 وقت دار ... ایشک صوکی بلالی کله جک .. کوزمده پیر،  
 پیر، پیر طور میوب سیریور ... او ندیمه قالطاغی صوکره  
 بزه نه لر یایماز؟ .

( سسله نه رک )

هو .. جوانلرم آرتق، ألورر ... قیسه کسکیز ..

کلدی ... برنجی عاشقم ملا زاده احسن بك بكا ايلك محبت-  
 نامه يي كوندردىكى زمان كاغدى بر درلو قويندن چيقارده ماز ،  
 كيجهلرى برابر ياتاردم ... سوكى سوكى اسكى محبتلردى ..  
 بن شمدىكىلرى براز هوايى كورييورم . اسكى صفوت ، اسكى  
 صداقت يوق .. زمانه كنجلىرى هپ هر جائى ... هپ كل  
 كج .. هپ هوپا .. هپ تره للى ...

( باشنى اوغلانله قيزه طوغرى اوزاته رق كندى كندينه )  
 اوغلان آغزىنى قيزك يوزينه پك ياقلاشديردى .

( آشكاره )

نورى بك افسدى خواجه نك يرينه كوچك خانمه نفسى  
 سز ايدىيورسكز غالبا ... بك او قدر بر بريكزه صوقولمايكنز  
 ياوروم ...

نورى بك

بنم نفسم خواجه نك كدن دها مؤثر در ...

عارفه خانم

شبهه يوق ، .. شبهه يوق ... فقط سزك نفسكز زواللى  
 قيزى تسكين ايتمز ، بتون بتون چيلديرتير ...

( كندى كندينه )

آدم نه اولور ، ايستدكلرى كى كوروشسونلر ...

( او طرفه باقه رق )

باق .. باق .. ينه قيزك تا قولاغنك ايچنه بر شى



( سسله نه رك )

آرتق یتیشیر هو ... وقت کچور ... هایدیکز باقه لم ...  
« آه » لری او قدر اوزاتمایکز ..

نوری بکله شاهنده خانم ایکیسی بردن

رجا ایدرز عارفه خانم بش دقیقه دها مساعده ایدیکز ...  
عارفه خانم

( کندی کندینه )

بونلره پک یوز ویرمکه کلز صوکره استارینی ده ایسترلر ...  
نسائی کنهه صوقارلر ..

( آشکاره )

قیزم اودن سنی خواجه یه کوتوروب نفس ایتدیرمک  
بهانه سیله چیققدق . شمدی یه قدر سکسان نفس اولوردی ...  
نره ده قالدیکز ؟ دیرلر سه نه جواب ویریرز صوکره ؟

نوری بک

( غایت متضرعانه برصدا ایله )

بش دقیقه جق عارفه خانم جقم ...

عارفه خانم

نه هادی .. هادی ... کوروشکنر ... یوره کده پک  
یوفقه در . هیچ یوزه طورامام . هله بویله بر محبت ایشی  
اولایمی ، ألم آیاغم که وشر ... آی آمان کنجلمکم عقلمه

## عارفه خانم

ایدرم اولادم ایدرم اما بنده داماد ، طورون صاحبیم ...  
 عالمده کم آغزلی انسانلر چوق ... صوکره عارفه ایکی سودالی یی  
 بوستانه کوتورمشده بر برینه قاووشدیرمش دیرلر ... هایدی  
 کیدیگز ... چار چابوق کوروشیکز . فقط کوزمک اوکندن  
 آیرلمايگز .. دیدم یا ، بن مراقلی بر قادینم ...

( نوری بکله شاهنده خانم بوستان دولابنک یانه  
 طوغری چکیلرک قارشی قارشی یه برر اسکمله یه  
 اوطورورلر . یواش یواش کوروشمکه باشلارلر )

## عارفه خانم

( بو ایکی سودازده یه طوغری مراقلی ، مراقلی باقهرق )

ایشیده میورم که .. عجبا نه کوریشیورلر ؟ .. هی کیدی  
 کنجلك هی ! .. بو موسمده اونلرک باشلرنده قاواق یلی  
 آسیور ... کوزلری دنیایی کورمیور ... وارسه سوکیلم ..  
 یوقسه سوکیلم ... شمدی بونلر اوچاغده ... بر برینه چیراکی  
 یانیرلر ... اوغلانک حالی بیتیک .. باقسه کزه قیزه خطاب  
 ایدرکن چهره سنه او قدر سوزوکلک کلیور که کوزلرینک سیاهی  
 بتون بتون غائب اولیورده ساده آتی قالیور ؟ ..

( قولاغنی ویره رک )

نه دیدی ؟ نه دیدی ؟ .. آه دیدی ... اما نه قدر اوزون  
 بر اه ... آلت طرفنی آکلایه مدم ...

نوری بك

عفو ایدرسکز عارفه خانم، بزه بو صباح ایتدیگکز شو  
ایلك شره آلت اولقمیدر ؟

عارفه خانم

آ اويله يا اولادم .. خواجهيه نفسه کيتمک نروده ؛ سوکلیسی  
دلیقانی ایله کوروشدیرمک نروده ؟ ..

نوری بك

( تأثرله )

شاهنده خانمک ألی ألیه دکیمی ؟ ..

عارفه خانم

دکمدی اوغلم اما شوراده کوزل کوزل اوچیز قونوشورکن  
اويله ایکیگکز بر طرفه چکلمک نه اوله جق ؟ ..

نوری بك

عارفه خانم کنجلك ... سودا بو ... شوراده شمدی  
اوچیز طاتلی طاتلی کوریشیورز اما شاهنده خانمله نیم یورکلریمزده  
قویان فورطنه لری ، بورالری آنجق بز بیلیرز . . استقبال  
سودامز، بتون سعادت حیاتمز بیوک بر تهلکه نك تحت تهدیدنده  
بولونیور .. کوستره جکمز هر درلو تدیرلره ، شدتلره ،  
جنتلره رغماً بو ملاقاتمزك صوکنجی اولق احتمالیده واردر ..  
بویله تهلکه لی ، الیم بر کونده ایکی مضطرب قلبك بر مشافهه  
خصوصیه ده بولمنه سنه مساعده ایتزمیسکز ؟

## نوری بك

( ألبله آلننى طوتوب صيقه رق كويا وهلة عقلنه مهم  
بر شى خطور ايتش كې بر طورله )

عارفه خانم جغم ... مساعده ايدرسه كز شاهنده خانم  
شورايه قويونك ياننه قدر كلسين .. كنديسنة خصوصى بر ايكي  
سوزم وار ...

## عارفه خانم

بك اعلا اولادم اما وقت ده كچيور. هله ساعت كزه بر باقكز ...

## نوری بك

( ساعتنه باقه رق )

آمان يارې ايكي بحق ... دمندن انتظار زماننده يرندن  
اويناميان عقربله يلقوان شمدى ( اكسپرس ) كې قوشيور ...

## عارفه خانم

هايدى بش اون دقيقه دها كوروشكز . زياده دكل ...  
بو ملاقات طويولورسه سزكده بنمده باشمز بيوك بر دردم  
اوغرار ... الله خيرلر ورسون ، صول كوزمك آلت قباغى  
سيريور . بكا هيچ ياراماز بيليرم ... معلوم يا ايلك قيز اوغلان  
قيز اولادى بكا تسليم ... بنده سنك مردلككه كووه نهره  
آلدم بورايه كتيردم ... هر كس بزي خواجه يه نفسه كيتدك  
بيلور ... اويله مبارك بر ايشه نيت ايدوبده صوكره بويله بر  
شره آلت اولمق ...

## نوری بك

نه پلانی اوله بيله جك قالطاغك ... سزك شدتلی ، قطعی  
ردیكزه قارشى ، اونك قوراجنى دوبارالردن هیچ برینك  
حكى ، اهمیتی اوله ماز ...

## عارفه خانم

( شاهنده خانمه خطاباً )

بنم قومشولردن ایشدیکمه کوره داییکز عاکف افندی  
اوده بو ازدواجه بك او قدر راضی دگمش ... نصلسه اولانجه  
جسارتی طویلا یوب قاریسنه قارشى : « خانم بو ایشك  
شرعیسی ، وجدانیسی آرانمق ایسته نیلیرسه قیزكده بر دفعه  
رأینی ، رضاسنی آلمق لازمکلیر » دیمش ... فقط قاری  
قیامتلی قوپارمش ... زواللی آدجغز صوصمش ...

## شاهنده خانم

ولوکه دایم بویله بر فکر بیان ایتمش اولسون ... نتیجه ده  
ینه قاریسنه مغلوب قالدقدن صوکره بوندن نه چیقار ؟ ..

## عارفه خانم

یعنی دیمك ایسترم که بو ایشه دایكده راضی دکل ...

## شاهنده خانم

راضی اولسون اولماسون اونك أئنده نه وار ؟ ..

ارککه وارماکز فلاکته قارشی بن تحمل کوستره م .. بویله بر  
نحوست طالعه اوغراسه م بیوک بر فنا لک وقوعدن امین  
اولکز . چوق سورمز کورورسکز ..

شاهنده خانم

بک افندی آلدن کلنی اجرادن کیری طورمیه جغمه .. نه  
درجه نفرتله رد قابلسه اودرجه شدتلی طاورانیه جغمه سزده امین  
اولکز فقط ! ..

نوری بک

( خلجانله )

آی فقط ...

شاهنده خانم

بخیده بیوک بر یاسه دوشیرمن بر جهت وار ..  
نوری بک

نهدر ؟

شاهنده خانم

بو ینکهم اوله جق منحوس بنم رأیمی آلمغه لزوم کورمه دن  
کمال اطمینانله بو ازدواجه حاضر لایوب طورییور . البته اوده  
قوردینی دولابه کووه نیورکه بو قدر قوت قبله چالیشیور ...  
اللهک بیلدیکنی قولدن نه صاقلایه م ... ایشته بن بو جهتن  
اورکویورم .. ینکهمک بو خصوصده کی پلانی نهدر ؟ اوئی  
آکلامق قابل اولسه بزده اوکا کوره طاورانوب اونک بو  
حسابی حکمسز براقمه اوغراسیرز ... ایشته بوممکن اولیورکه ...



### شاهنده خانم

ایده جگم. بئمده قرارم بو ... فقطینکهم پک دوزنبازدر.  
بئم هر درلو شدتلی ردلریمه رغماًینه باشمی بو فلاکته صوقارسه  
کندی قورتاره مازسه م .. ایشه بو جهتی دوشوندکجه ذهنمه  
قناقلر کلیور ...

### نوری بک

قطعياً رده اصرار ایتدکن صوکره ینکه کزک کوستره جکی  
قورنازلقلرک نه حکمی اوله بیلیر ؟ ..

### شاهنده خانم

او قادین نه یاپارسه یاپار ، بئم ردلریمی حکمسز براقه نیک  
برقولایخی بولور ، دییه قورقیورم . آه سز اونک نه یمان بر  
مخلوق اولدیغنی بیلمزسکز ...

### نوری بک

ها ! . دیمک که اصرار خصوصنده شدت ، قطعیت کوستره  
بیله جککزدن امین اوله میورسکز ... ضعفکزه مغلوبیتدن  
قورقیورسکز .. ایشه باقکز بوسوزکزله بئم قلبمه ده بیوک بر  
خوف و خلجان و یردیکز .. یوق .. یوق قطعاً کهوشک بولنیه  
کمز ... بو مسئله ده بئمده حالمی ، استقبالی ، بویأسله نه بیوک  
اضطراباته دوشه جگمی ، نه قدر نومید قاله جغمی دوشونکز ..  
شاهنده خانم ، کنج اولسون ، اختیار اولسون سزک باشقه بر

ایکی کون آبی ایسه درت کون دوشکده یاتار ، اوکسوروکلی  
طیقسریقلی بری ایمش . آدبجغزی وفاتندن اول بئمله بر باش  
کوز ایتک ایچون نه یاپه جقلرینی بیلمیورلر ..

نوری بک

ایسته مدیککز بر آدمه سزی جبراً ویره مزلر ... قطعاً  
رد ایدیکز ..

شاهنده خانم

رأیی صورمغه لزوم کورمیورلر دیورم سزه ! ..

نوری بک

اونلرک صورملرینی بکله مدن سز بیان رأی ایتک صلاحیتی  
حائزکز .. بو ازدواجی عدم قبول سزک ألكزده در ...

عارفه خانم

اختیارک عمری نه قدر اولدیغی بیلنسه ، آز بر زمانده بیوک  
بر ثروته قونمقده فنا دکل ...

شاهنده خانم

( نفرته ألتی صالایه رق )

آمان اوילה دیمیکز عارفه خانم ... جناب حق کچندن  
ویرسون . بکا بویله ( موندار ) بر ثروت قسمت ایتمه سین ...

نوری بک

رد ایدیکز ... رد ... دوشونمکه بيله لزوم یوق ...

ایچون اوکا بر قوجه اصهارلادی . کور اولسون ، طوپال  
 اولسون ، اختیار اولسون ، نه اولورسه اولسون تک زنکین  
 اولسون . قلاووز قاری صاغه دوندی . صوله دوندی . نهایت  
 ینکه مک آرادینی شرائطه موافق بر حریف بولدی . بونلر  
 باشلادیلر حاضرلغه ...

نوری بک

سزک رایکزی استحصاله لزوم کورمیورلرمی ؟

شاهنده خانم

نه کزر ! .. بن کوچکدن بری آلرینه دوشمش ، یتیم  
 برقیزم .. بنم رأیم صوریلورمی هیچ ؟ ینکه م نه دیرسه او  
 اولور . اونلر بنی قوجه یه ویرمیورلر عادتا خلیق کی صاتیورلر ...

نوری بک

( متأثرانه )

اسارتک یالکز اورته دن آدی قالقدی . الان عالمهلر  
 آره سنده بویله شایان نفرت بر چوق فاجعه لر جریان ایدیور ..  
 شاهنده حکم رد ایدیکز .. سزه هیچ بر شی یاپه مازلر ..  
 بو ازدواجی قطعاً رد ایدیکز ...

شاهنده خانم

( آغلا یه رق )

بکا هیچ بر شی صورمیورلر که رد ایده ایم .. اونلر حاریل ،  
 حاریل تدارکاتله مشغول .. داماد بک افندی یتیشنی متجاوز ..

### شاهنده خانم

دایم حد ذاتنده فنا بر آدم دکدر . فقط کنديلکندن  
هیچ برشی یاپه ماز . هپ قاریسنگ آغزینه باقار . ینکم نه  
دیرسه او اولور ...

### عارفه خانم

بویله کیمسه لره فلی بیقمی دیرلر ؟ قلییقمی ؟ .. ارککلر  
آره سنده ایشته اوپله بر تعبیری واردر . حکم واجراآت ،  
آتمق ، طوتمق هپ قاریده ... ارکک آی باشلرنده آلدینی  
آیلنی کتیرسین تمامپله قاریسینه تسلیم ایتسین ... خانم صوکره دن  
قوجه سنگ آله قاچ پاره ویریرسه ... نه امر ایدرسه افندی ده  
اوکا کوره حرکتله أولک وکیل خرجلنی خدمتی کورسون  
ایشته بو قدر ...

### شاهنده خانم

بن هیچ برشی آ کلاماز کبی طورورم اما ینکمک بکا  
دائر اولان نیتلرینک ، دوشونجه لرینک هپ فرقه ده یم ...  
دایمک حالی وقتی اسکیزی کبی دکل ... او قاری اونی یدی  
بیتردی . آلی آوجی شمدی یوفقه لاشدی .. ینکم حالا اولکی  
کیدیشنی ، اسکی فانتازییه سنی بوزمق ، کورینی اولدیرمک  
ایسته میور ... کچمه لری ده کوندن کونه دارلاشور ... بر امید  
یری ده قالمدی . نه یاپسین بو سفرده بنم یوزمدن بر ثروت  
پیدا هلامق سوداسنه دوشدی . بر قلاووز قاری بولدی . بنم

خواجه سندن طياق یمش مکتب چوجنی کبی بن اویله ( اشك  
روان ) ایچنده صولو ، صولو اوه قدر ناصیل کیدرم ؟ ..  
کوره نلر نه دیرلر ؟ .. فقط چوجقلر ... وقت کچور ...  
یالکز قالدیغکز زمان ایستدیگکز قدر طویه طویه آغلايکز ...  
شمعی کوروشکز باقه لم ... بر بریکز نه دیه جکسکز ؟ ...

### نوری بك

بن بو فلاکتک اصلنی ، تفصیلاتی پک آنی بیلیمورم .  
یالکز اوچ کون اول ، سز بکا ، شاهنده خانم طرفدن « بنی  
بر اختیاره ویریورلر . تدارکه باشلاندی . بو فلاکت قارشی  
نه تدبیر اتخاذایده جکسهك همان ایدلم » مألنده بر خبر  
کتیردیکز ... بن ده « بویله مهم بر ماده حقنده مؤثر بر قرار  
ویره بیلیمك ایچون شاهنده خانمله کوروشمه من احجاب ایدر ،  
دیدم . ایشه بیک مشکلاتله آنجق بو کون بولوشه بیلدك ...  
باشقه بر شیدن خبرم یوق ...

### عارفه خانم

آ کلات قیزم .. آ کلات ... بن قومشوگزم اما بنمده  
هانیا غنغنه سیله بر شیدن خبرم یوق ... ینکهك ندیمه خانم نه  
دوزنباز قاریدر او ... صمان آلتدن صو یوروتورده ایزی  
بللی ایتمز . دایك زواللی صاحلی صقاللی قوجه ارکك او  
قارینك أنده صانکه بر قوقله اولمش قالمش ... ایستدیکی کبی  
اویناتیور شویله ...

### نوری بک

(کوزلرینی شاهنده یه دیکوب خیزلی خیزلی آشاغی  
یوقاری کزینه رک )

شاهنده جکمک آتش محبتیه ذاتاً بنده ذهن ، فکر  
قالماشدی . بر سرسری یه دوئمشم . بو خبر مشوم بنی  
شمدی بتون بتون بیتیردی . نه سویله یه جکسی ، نه یه قرار  
ویره جکسی بیلمیورم . یالکیز سوکیلمک آیاقلرینه قاپانه رق  
هونکور هونکور آغلامق ایسته یورم . قلمده تعریف اولماز بر  
جوشقونلق وار ... بر حسن قبل الوقوع آتی محبتی بکا پک  
قارانلق کوستریور ... نه دن کوکلمی بو قدر کشیف بر حزن  
قاپایور ؟ .. عجباً بو کونکی شو ملاقاتمز صوکنجیمیدر ؟

( نوری بکه ، شاهنده کوزلرینی سیلمک ایچون  
ایکیسی ده جیلرندن برر مندیله چیتاریرلر )

### عارفه خانم

اوغلم خیره یورده جناب حق خیرلی ایتسون ... قارشده  
آغلامایکیز اولیه ایکی اولاد کومدم .. آجیقلی بر قاریم .  
ایچم کوتورمز ...

( ائی قوینونه صوقوب مندیله آره یه رق )

آایشته .. عقل یوق که باشده الهی یتیمه عارفه ...  
مندیلمی ده اوده اونوتمشم ... مندیله اولسه بنده آغلاردم ..  
شمدی دیشمی صیقوب کوزمدن یاش کتیرمه مکه اوغراشملی ...



## عارفه خانم

بویله بر ایش ایچون سزدن پاره آلام اما بنمده بیوک  
 صیقندم وار ... طورونم خسته ... هکیمه ، خواجهیه پاره  
 یتشدیره میورم ... انسانلر باشندن اوراق ... طاغلره ، طاشلره  
 قسا بر علتدن یاتیور ... آرتق اوندن بزه خیر یوق آ ، نه  
 ایشته امید دنیاسی ...

نوری بك

الله شفاسنی ویریر انشالله..

## عارفه خانم

تکریدن امید کیلمز ...

## شاهنده خانم

بك اقدی وقت کچور . چوق کچیکیرسهك صوکره  
 شبههیه دوشرلر ... ینکه نه قدر خویشز ، نه قدر وسوسه لی  
 بر قادیندر بیلمزسکز ...

## عارفه خانم

اويله .. اويله شاهنده خانمك حق وار . نه دالاجان  
 قاریدر او ... برکره شبههیه دوشرسه باشمز قیامتلی  
 قوپاریر ... بر لیرایه ایکی لیرایه کوريله جك ایش دکل اما ایشته  
 خاطر ایچون بو تهلکه لری کوزه آلدیریورم . هایدی نه  
 قونوشه جقسه کز قونوشکز ده یوزیمزك آقيله بر آیاق اولی  
 شورادن چکیللم ...

( یاقه سنه تو کوره رک )

تو .. تو .. تو ...

نوری بك

سز بزم عفت و ناموس سزه كفیل اولماز میسكز ؟

عارفه خانم

آناصل اولم ؟ . . . بویوجه كفیل . . . فقط كنجسكز  
اولادم . آتالردن قاله سوزدر ، آتاله باروت بر آرده ده  
طورماز . سزی بویله بر یرده بولوتدیردیغم زمان نه یالان  
سویله یدیم کوزمك اوکندن آیرمق ایسته مم . الله قضا سندن  
صاقلاسون . . .

نوری بك

( باره بی تکرار اوزانه رق )

شو کوچك اكرامی قبول ایتمسه كز بك محجوب قاله جغم ...  
ایشته علیم الله ترمكده باشلادم ...

عارفه خانم

اوزوله ... محجوب اوله اوغلم ... کتیر ویر ... کوكلك  
خوش اولسون ...

( باره بی آلیز )

نوری بك

تشكر ایدرم عارفه خانم ...

## نوری پک

( جیپندن پاره چیقاروب برطور متواضعانه و محجوبانه

ایله عارفه خاتمه اوزاته رق )

شم دیلک شو ایرایی قبول بیوریکز ... بوکون اوزرمده

زیاده یوق ...

## عارفه خانم

آ آ اونصل سوز او یله ؛ تکلیف ایتدیککز شیئه باقکز ...

دیمک که سز بنی عادت او ، واسطه جی کوتو قایلرک یرینه  
قویو یورسکز ...

## نوری پک

استغفر الله ... بوسوزی قبول ایتیم ... سزه بویله برصفت

مکروهه اسناد ایده بیلیمک ایچون شاهنده خانمله بنم موقعمکز

ناصل بر درکه رذیلانه یه اینه جکئی دوشونکز ... حل بوکه

بزم محبتمکز ، مناسبتمکز ، املمکز نه قدر عقیفانه اولدیغنی

هرکسدن اول سز تصدیق ایدرسکز ...

## عارفه خانم

آ اوکا شبهه یوق اولادم. ایکی آلمیانه کله جک، بن هر شیک

طوغریسنی سویلرم ... هر نه زمان ایککزی بویله کیزی بر محله

کوروشدرمه کتیردمسه آل اله طوقوندیغکزی کورمدم .

بیلورم ایکیکزده ایچی بر بریکزی پک زیاده چکیور اما ...

الله شیطان اویدر ماسون ...

(کوکسنه اوره رق)

آه بوکور اوله سیجه یوره کم پک یوفقه در . بویله رجالره  
 طیانه مم .. نه ایسه بویله برخلطدر ایتدم .. فقط سزده نوری بک  
 اویله آهلرله واهلرله طولو چارشاف قدر کاغدلر اوقویوبده  
 قیزجغزی بتون بتون دلخون ایتیکز .. صوکره آییلیر ...  
 باییلیر .. برشی اولور ... بن دایسنه ، ینکسنه نه جواب  
 ویررم ؟ ..

شاهنده خانم

مراق ایتیکز عارفه خانم جغم ... آرتق بنی ده بش یاشند  
 بر چوجق یرینه قویویورسکز ... جناب حق انسانه برکدر  
 ویرنجه صبر ایچون متانتده احسان ایدیور ..

عارفه خانم

نه اولورسه اولسون . قیزم سزکله برابر بنده کناهه  
 کیریورم ..

نوری بک

سزه بو بیوک ایملککزک تشکرینی انشاالله فوق العاده بر  
 صورتده ادا ایدرم .

عارفه خانم

آلهی اولادم ... بویله شیلرک تشکری صیجاغی صیجاغنه  
 ایدیلیرسه ایدیلیر ... آره سی بر آز کچدی می چابوق اونودولور .

## عارفه خانم

(ایکینک آره سنه کیره رک)

اوتانديرمه قیزی .. اوبویاه شیلره آلیشق دکلدر ...

## نوری بک

اضطرابات قلبیه می کیمسه یه آچه میورم . بواسرار روحیه می  
 کیمه تودیعی ایده بیلیرم ؟ . آه کیمسه لره ! .. فقط کوکلدن  
 فوران ایدن بر حس شدید بنی بوکالتیور . اوطمه کوروب  
 قاپی سورمه لیورم .. اوکمه بر طبقه کاغد آچیورم . کوز  
 یاشلر مک جریان حزینی ، قلمک آهنگ صریرینه قاریشه رق  
 چارچاق کاغد طولویور .. بر طبقه دها .. بر طبقه دها ..  
 تأثرات بی نهایت می کاغلر ، دفترلر آلیور ... آه سزه بونلری  
 اوقوسه م ؟ ..

## عارفه خانم

(تلاشله)

یوق .. یوق .. اوپله اوزون شیلر اوقومه یه وقت یوق ...  
 نه دییه جکسه کز اک مهملرینی شویله درله یوب طوپارلایه رق  
 سویلیکز ... هم وقتمز یوق .. هم ده بن پک بیوک بر وبال  
 آلتنده قالیورم .. ایلک کلینک قیزی ، نفس ایتدیرمک ایچون  
 تکرری امانتی اولارق بکا تسلیم ایتدیلر .. بن ده قیزک آغلا-  
 مه سنه صیزلامه سنه طیانه مه یه رق بوامنیتی سوء استعمال ایتدم .  
 یورایه کتیردم .

### عارفه خانم

عفواید رسکز بك افندی ایلک (باکره) قیزی خواجه یه  
نفس ایتدیرمکه کوتورییورم دییه اوندن چیقار .. بویله سکسان  
محلہ آشیری تنها بوستانلره کتیر ... بر دلیقانلیله کوروشدر ...  
بو قولای بر مصاحتی ؟ بویله شیلره نه بن آلیشم ... نه ده  
شاهنده خانم .

### نوری بك

( عارفه خانمك آلی اوپمك اوزره یورویه رك )  
بوایلککزی هیچ بروقت اونوته میه جغم ... عارفه خانم جغم ...

### عارفه خانم

اونوت .. اونوته ... شمدی اوراسی لازم دکل ...  
بوکون شاهنده خانمله نه کوروشه جکسه کز کوروشکز . ایشته  
بو صوك کلیشمز ... بر دها کتیره مم ... خواجه یه نفسه  
کوتورمك ایچون اذن آلتجه یه قدرده آق ایله قره بی سچدك ...  
زوالی شاهنده خسته ... باغینقلر کچیریور . یالان دکل که ...  
قیزك هکیمه .. خواجه یه احتیاجی وار ... بو کلین اولق ..  
رفیع افندی یه ویرمك لا قیردیسی چیقدی حقیقه لی بی چاره قیز  
نه ییور .. نه ایچور ؟ ..

### نوری بك

( شاهنده خانمه طووغری اکیلوب یوزینه باقهرق )  
اویله می الماسم ؟ آه یابن نه لر چکیورم ؟ ..



## ایلمنجی مجلس

نوری بك ، عارفه خانم ، شاهنده خانم ...

نوری بك

( خانملری سلاملایه رق )

آزیحق دها کله یه ایدیگز خلیجاندن بایله جقدم ...

عارفه خانم

یابز بورایه کلنجه یه قدر نه لر چكدك ...

( خانملرك ایکیسی ده پچه لرینی آچوب رد سلام ایدرلر )

آمان بو استان بولده کیزی ایش کورمه سی نه قدر زورمش ...  
کیملره راست کلدك ؟ تا قورشونجی حافظه ملادن طوت ده  
نه قدر دیدیجی قودوجی ، کم آغیزی انسان وارسه بو صباح  
هپسی قارشیمزه چیقدی ...

شاهنده خانم

( اطرافنه باقینه رق )

یوزلریمزی آچدق اما بوراده ده بزی کوروب طانیه جق  
کیسه بولماسون ...

نوری بك

مراق ایتیمکز. باغچوانلردن باشقه کیسه یوق ... زلریکز  
قاپالی اولدقدن صوکره بو قدر اندیشه یه محل وارمیدی ؟

افندم ... الزیاده قورقوب چکندیکم آدملره راست کلدم ...  
 امامه ... مختاره ... بعض زوزده آرقداشلره ... سرناشیق  
 کیسهلره ... بونلردن بر قاجی « نزهیه کیدیورسک ؟ »  
 سؤالیله کنه کی یاقه مه یاپشدی . نزهیه کیدیورسه م کیدیورم ...  
 جهنمک دینه ... نه و ظیفهک ؟ . بونه تربیه سزلک . انسان  
 کوکلنده کی قورونتوسنی ... اک مهم سرنی صباخلین ایلک  
 تصادف ایتدیکی آدمه افشایه مجبورمیدر ... ؟

( ساعتته باقهرق )

عجبا کلمه جکلرمی ؟ اوف دقیقه لرده نه قدر اوزایور ! ...  
 قلم دکیش ماکنه سی کی طیقیر .. طیقیر طیقیر ایشله یور . یاریم  
 ساعت ده اکیکیلرله بو خلدجان بنی بیتیره جک .. عشق  
 ایچون پک طاتلی شیدر دیرلر ... بونک طادی نره سنده  
 آکلایه مدم ؟ انسان یاتدیغنی ، قالدیغنی ، یدیکنی ، ایچدیکنی ،  
 حاصلی نه یاپدیغنی بیلمیور . بتون حسیاتی ، بتون آمالی ،  
 موجودیتی بر الیه جمالک اسیر انجذابی اولیور ...

( ساعتته باقهرق )

بری بش کچور ... دمندنبری بر دقیقه بیله اولماش ...  
 ساعت طورمشمی ؟

( ساعتی قولاغنه کوتوره رک )

ماکنه ایشله یور ... فقط یاقوان ایلرله میور ... ساعتده  
 یکا بکزیور . قلم ایشله یور ... فقط طالع یورومیور ...  
 ( چینگیر چینگیر بوستان قاپیسی آچیلیر . یوزلری  
 صیق صیق اورتولو ، سیاه چارشافلی ایکی قادین کیره ر ... )

## ایکنجی پرده

[ بر بوستان ... آرقه طرفده چینغراقلی برقانی ... صاغده  
بر بوستان دولابی ... بیوک بر دود آغاچنک آلتنده قویویه یاقین  
بر تخته قنابه ، بر قاچ قهوه جی اسکمله سی ... پرده نك قالمه سنی  
متعاقباً بوستان قاپسی ایتلییر . چینغر چینغر چینغراق اوتر ... بر  
کوپک حاولار . اطرافنه محترزانه نظرلر فیلاته رق خلیجان ایچنده  
نوری بك ایجری کیرر . ]

برنجی مجلس

نوری بك

( ألی قلبی اوزرینه باصدیره رق )

دها کیمسه یوق ... بنده پک ارکنمی کلدیم بیلسم ؟ ..  
خلیجاندن بیتوردم . بویکجه هیچ اویقو طوتمادی ... مؤذندن  
ایرکن قالدیم . او ، صباح اذانه باشلامازدن اول بن آبدستسز  
اوله رق رفیع افندینک کلشنه کچمشنه الؤثر مقاماتدن طاتلی  
طاتلی اوقویوردیم . انسانک ایشی برکره ترسنه دوندیمی آرتق  
دونر ... کیمسه یه کوزوکه دن شورایه کلیم دیدیم . نه ممکن

اوره ایلنجی مجلسی

عایشه قادین ، رفیع افندی

عایشه قادین

خلیل قوشدی . فقط قادینی بوله مامش ... هیچ بر طرفده  
یوقش ...

رفیع افندی

الهی هیکز بردن یوق اولیکز انشالله ... نه وقت قوشدی ؟  
نه وقت آرادی ؟ .. دها اوچ دقیقه بیله اولمادی ...

عایشه قادین

( کندی کندینه )

بو حقارتلره تحمل ایتمی ضرری یوق . « تکیه بی بکله یین  
چوربایی ایچر » دیرلر ..

پرده اینر

تجاوزاتنه اوغرامدم. پیراندم. فقط او ..... بر معجزه خلقته  
کنج قالمش ..... بو کنجلاک ایکمزک مسعودیتنه ده کفایت  
ایدر .. او یله حس ایدیورم . بر دقیقه کچیرمدن بو ایشی  
تعجیل ایتلی یم . کریمه استانبوا کله هر شی اولوب بیتش  
بولونسون ...

( عایشه قالدینه خطابله )

عایشه قوش خلیله سویله ، شمدی بورادن چیقان قالدینک  
آرقه سندن یتشسون . کیری چو یروب بکا کتیرسون .

عایشه قالدین

او قالدین بورادن چیقهللی خلی اولدی . نروده بولونسون  
افندم ؟

رفیع افندی

( حدتله )

لا قیردی ابلکی لازم دکل ... سکا قوش دیورم .

( خدمتچیلرک اوچی ده چیقار )

رفیع افندی

( یالکنز )

نه دندر عجباً ؟ هرامله قارشی سکسان انکل پیدا اولور .  
شو خانه ده کی وظیفه لری امرلریمه اطاعتدن باشقه بر شی اولمیان  
شو قاریلر بیله باشمه برر کهیا کسلیورلر ....

( برمدت سکوت )

بو قدر اوزون مدت كوكلدن چىقاريسورسك ؟ .. عادتاً بتون  
بتون اونوديسورسك ؟

( مكشوبى سوزەر )

دامادم مأموريتدن عزل اولمش . بر آيه قدر استانبوله  
كليورمش . اوح اوح قيزيمي ياقينده دنيا كوزيله كوره جكم .  
نه سعادت !! ..

( كوزلرني يره ديكوب براز تفكردن صوكره )

فقط نزيهه يي ... اونى كوره ميه جكمي يم ؟ قيزم استانبوله  
كلدكدن صوكره بنم ايچون تأهل پك مناسبتسز اولور . بيك دورلو  
موانع احداث ايدرلر . بوا مرده كي قراريمي چابوق ويرملى يم ...  
بو ايشى اوزاتير ايسه م نزيهه يي ديكرلرينه قاپدير مق تهلكه سي وار .  
بو كنج قادينك اصل اسمى نه اولور ايسه اولسون ، بن اونى  
نزيهه تسميه ايتدم . اؤت .. اؤت چابجاق ايشى بىترملى يم ...  
( آغير آغير قالفار )

كنجلكده انسان هر محروميتدن چابق متسلى اولور . فقط  
بو سنده امل ايدنديكم بر شيئه موفق اوله ماز ايسه م بو ياسك  
تأثيرى بيوك اوله جغنى آ كلايورم . چونكه بزه تلذذ ، صفاء ، تسلى  
بخش اوله جق شيلر آزاليور . عادتاً صفره ، هيچه اينيور .  
كندى كندينه ظهور ايدن بو بيوك فرصتن ، بو سعادتن  
نفسى نيچون محروم ايديم ؟ اختيارلغك دواسى كنج قادين  
ديمه يورلرمى ؟ ايشته نزيهه ... بن زمانك بتون تذليلاته ،



اوطاقتشکن جاذبه سیله دنیا به گلش ... ایشته باقکز کندی بی بکا  
عرض ایدیور . بن قبولده تردد کوستریورم . تزیهه م . بنم  
اولمازسه کیمک اوله جق ؟ باشقه لرینکمی ؟ ..

( اوکسوروك ، توقف )

بونی تصور بيله توکلریمی اورپر دیور .. اوخ اختیار محبتی  
نه قدر خود بینانه اولیور ایش ؟

اوده برنجی مجلس

عایشه قادین ، سلیمه ، آنیقه ، رفیع افندی  
( خدمتجیلرک اوچی بردن اوطه یه هجوم ایده رک )

افندی .. مژده .. مژده ..

رفیع افندی

نه وار ؟ نه اولدی ؟ قادین رسمی کیریمی کتیردی ؟

عایشه قادین

( اوته کیلرک قولافلرینه )

حالا رسم صایقلا یور .

( افندی به بر طرف اوزاته رق )

کریمه کزدن مکتوب کلدی .

رفیع افندی

آه خیرسز قیز . بویله آیلردن صوکره مکتوبی کوندیریلیر ؟  
اک زیاده محتاج شفقت و محبت اولدینی بر زمانده پدریکی نیچون

حریفجغز آله جنی قادینه قولاقدن عاشق اولدی . . . اوندندمه  
 صیزدیره جقسک . سنک مقصدک ایکی طرفی ده صویمق . . .  
 اوتہسی نه که لازم سنک . . .

### قلاغوز قادین

آمان آمان نه دیدیجی قودیجی شیلر : . . رجماسیر که سون .  
 اختیاری بونلرک ائندن قورتاریر ایسه م بیوک بر اجر ایشله مش  
 اوله جغم . . .

( قاپیدن چیقار . خدمتجیلرک اوچی ده قادینی تعقیب ایدر لر . )

### اونونجی مجلس

### رفیع افندی

( مندیله ایله آلننک ترینی سیاهلرک )

صانکه قلاغوز قادین مادیتدن، معنویتدن برشی قوپارده رق  
 او ائنده کی رسمله برابر چانطه یه قویدی . برلکده کوتوردی .  
 بنم ایچون او یله بر خزینہ حیات آله کچمش ایکن نه ایچون  
 کیری ویردم ؟ اوکمه بی پایان بر افق سعادت ، بر فضای امل  
 آچیلدی . بن نیچون کنج دکلم ؟ .. بن یاشده بولونانلره بویله  
 امللر ، بویله غرام پرورانه خیاللر ایله دست بدست حظوظ  
 اوله رق طولاشمق ممنوعیدر ؟ یوزیمه بو خطوط پیری نی چیزدن  
 دست قدرت کوکلده کی بو استعداد سودایی ، بومایه آتشی نیچون  
 سوندر میور ؟ بو بیوک بر غدر دکمیدر ؟ کوکل ده چهره ایله  
 برلکده نیچون قوجه میور ؟ نزیه م ، اوطویولماز لطافتی ،

## قلاغوز قادین

( ایکی آلینی هوایه قالدیره رق )  
 مادامکه افندیکنز بویله آقار قوقار ، بیتلی ، اویوز بر آدم  
 ایتمشده ، بوراده نه طور ییورسکنز ؟ استابولده باشقه قانی  
 قالمادیمی ؟ سزی بو اوه باغلایان نه ؟ ..

## اوچی بردن

نه بیلم فقرالق بلاسی ، کچمه دنیاسی بو . . . آیلغمزی  
 بر آز فضلہ ویورده اونک ایچون بورانی براقه میورز . . .  
 قلاغوز قادین

زوواللی آدمک هم اُ کمکنی ییوب همده کندیسنی بوقدر  
 یرمک انسانلغه یاراشیرمی ؟

## عایشه قادین

بز کسه یی یرمیورز . الله ایچون طوغریسنی سویله یورز .  
 بو اختیارک نه مال اولدیغنی آکلامادن ، دیکله مدن ، بر قاق  
 لیرا قلاغوزلق اجرتی ایچون ایل عالمک قیزلرینک جانلرینی  
 یاققوده سکا یاقیشیرمی خانم ؟

## قلاغوز قادین

بم کیمسه دن عقل اوکرنمکه احتیاجم یوقدر . بن یپاجغی  
 بیلیرم .

## سلیمه

اویله یا ! او ، قادینی بزم افندییه چاقق ایچون کیم بیلیر  
 سکا نه وعد ایتدیلر ؟ بزم پنیونه ده نه اوقودک اوفله دک ؟ ...

عایشه قادین

ایشته بوکون بر پارچه کوردیکز یا ، بعضاً اویاه سنیری  
طوتارکه آله نه کچرسه انسانک قفاسنه فیرلاتیر .

آنیه

یا چورابلری مندیللری آله آلتماز ئوف .. آمان ئوف ...

سلیمه

اوکسورور ایکن بعض طوننه قاچیریر .. صیسقه میدر  
نهدر ؟ کیجه یاریسی قالقار اوچ دورت قاب یمک یدکدن  
صوکره ینه یاتار ...

عایشه قادین

یا قیزدینی وقت صاووردینی کفرلر .. انسانده نه دین  
براقیر نه ایمان ...

آنیه

یا خسیسلکی ، شو اوه کلدک کله لی بیك بلا ایله آلدیغمز  
آیلقلردن بشقه اون پاره لك بر هدیه سنه ، مروتنه نائل  
اولدیغمزی بیلیمورز .

سلیمه

کرا آرابه لرندن کلدی دییه ایکیده برده بوجکله نیر ...  
سورورلر ، جیوالرله باقلاینجیه قدر نه لر چکه رز .

عایشه قادین

طوزلو بلغام چکر ... تکمیل وجودی چیچک خسته -  
لغندن یکی قالمش چوجقلر کی پول پول قابوق قابوقدر .

## عایشه قادین

زوالمی تازە .. بورایە تو کړو کړه حقە سی دو کە یە می کە جک ؟ ..

## سلیمە

سویلە سی عییدر خانم، آبدست اورده کی قاریوله نك آلتنده،  
 حاوروزی ده قاپینك آرقه سنده طورور . قاچ کره آیاغزمه  
 طاقلای ده دوریلدی .

## عایشه قادین

کیجه لری او طه سنك ایچی او قدر آغیر آغیر قوقار که انسان  
 ایکی کیجه برابر قالسه بو اختیار قوقوسندن مطلق ورم اولور کیدر ..

## سلیمە

خانم بزی کوتو کوتو سویلتمیکز ، کنجلکنده او غرادینی  
 ارککجه خسته قلقلرک اثرلری حالا دوام ایدر . کیرلی چاشیرلری  
 (موشامبا) یه دوزر .. آل سورولمز . اینا نماز ایسه کز کوستره میم .

## آنقە

یا او ، او یقوده کی خورولتییی ؟ . صانکه صغیر بوغاز لایورلر  
 ظن ایدر سیکز .

## سلیمە

باشنده کیجه لک کلاهیله بوستان قورقولنی کی بر حال آلیر .  
 بعضاً نرهدده اولدیغمی شاشیره رق یاننه « دستور تو .. تو .. »  
 دییه او قور او فلرده او یله کیره رم .

بويله بر شي اوليور . فقط هر شيك بر يولي ، اركاني ، شرطي ،  
( شورطي ) واردر .

قلاغوز قادين

اولنهنك يولي ، اركاني نه ايمش ؟ سز تاهل تشريفاتجيسي-  
ميسكر :

عايشه قادين

سز بو افدي يي طانيور ميسكر :

قلاغوز قادين

خير بوكون كوردم .

عايشه قادين

بويله اولنهنه مسئله سنده قيزكده ، اركلكدده حال و شاتي  
يدي قومشودن صورارلر . اسلاملقده ، مملكتمزده عادت  
بودر . بو افدينك كيزلي ، آشكاره ايچدن ايچه هر حالني  
قومشولردن زياده بز بيليرز . بو ، دردي چكلمز اختياره  
ويروبدده هانكي بيكناه قيز جغزك باشي آتشلره ياقه جقسك ؟...  
خانم اللهدن قورق . بودنيانك اوستي وارسه آلتی ده واردر .

آنيقه

آطوغريسي خويسزلني چكلمز ...

سليمه

بورج بوغازه چيقمش ...

آنيقه

صباحلره قدر او كسوروك ، طيقصيريق ...



رفیہ افندی

( بیوک بر تأثر ایله )

قطعی سوزمی ایکی کونه قدر سزه بیلدیرم .

قلاغوز قادین

امریکزه انتظار ایدرم .

( کندی کندینه )

بو ایش اولدی بیتدی .. اختیارک هر طرفی صایر صایر

تیتره یور ، رسم عاداتا سحر کبی تأثیر ایتدی .

( آشکاره )

خدایه امانت اولکز افدم ...

( اوطه دن چیقار )

قلاغوز نجی مجلس

قلاغوز قادین ، عایشه قادین ، سلیمه ، آنیقه ..

قلاغوز قادین

( کندی کندینه )

آبو قاریلرک اوچی ده قاپینک اوکندده بزى دیکله یورلر مش ....

عایشه قادین

( قلاغوزه طوغری ایلری له یهرک )

باقسه کزه خانم نرم افندی نی اولندیر ییورسکزر غالباً ؟ ..

قلاغوز قادین

کندیسی اولمنک ارزوسنده بولونیورده بنی چاغیرتمش ...

عایشه قادین

کندیسی ایسته یور ، سز یاپیورسکزر .. هر نه ایسه ایسته

قونوشورلر . غالبا هرشي اولوب يتدي . غلاغوز قاري ايشي  
پيشيردي ... قورتاردی ...

### آنيقه

عجا قيز اوندن دامادك فطوغرافيسي كورمك ايسته ميه .  
جكلرمي ؟ بر فطوغرافجي بولسه مده افدينك باشنده تاقه  
ايله دوشكده كي حالي چكدير سه م ... بو رسملردن بردانه سني  
قيز اوينه كونده رير ، ديكرلريني ده يادكار اوله رق صاقلامق  
ايچون آرامزده تقسيم ايدردك . چونكه افندي ني ارتق آلميزدن  
قاجيريورز .

### سليمه

سبحان الله ربك حكمنه پايان يوقدر . بز افندي ني  
اوله جك ظن ايدر ايكن باقكر او شمدی اوله نيور ...

### عائشه قادين

افندي بي آلميزدن آليورلر . بزبوگا بر چاره آدامايوبده  
بويله قازكي طوره جقمي ير ؟ بو ايشك پوط يرلري چوق  
اولمالي ، افندي يه چاقق ايسته دكلري قادين كيم بيلير نه قاشدر ؟  
بو ايشي بوزمق ايچون ايكي طرفكده قناقلريني ميدانه چيقار .  
ميه اوغراشه لم .

### قلاغوز قادين

مساعده بيورير ايسه كز آرتق كيديم ... قطعي  
بر امريكنز ...

## قلاغوز قادین

( برمدت دوشونه رك )

اويله برشى امر ايدييورسكزكه جاريه كزجه اجراسنه  
امكان يوق .

## رفيع افندی

( اهتزازلى صدا ايله )

نه دن افندم ؟

## قلاغوز قادین

چونكه قيزك سزكله ازدواجدن حاصل اوله جق سعادته  
خدمت ايده بيلمك ايچون بن بوتصويرى ( آلبوم ) دن چالوبده  
كتيردم . بو سرقتم ميدانه چيقارسه آي اولماز ... داي سيله  
ينكه سى پك خويسز انسانلردر . بر باكر ك رسمى نا محرم  
اركلره كوتور مشسك ديه ، باشمه مدهش بر ناموس مسئله سى  
چيقار يرلر . صو كرا بيوك بر مسؤليت آلتنده قالمش اولورم .

## رفيع افندی

( محزونانه )

سزى بويله بر تهلكيه معروض بر افاق ايسته م . پك بيوك  
بر مأيوسيته بو معذرتكزى قبول ايدييورم .

( برمدت سكوت .. )

## سليمه

نه قونوشديلر ؟ نه يه قرار و يرديلر ؟ آكلايه بيلدكمى ؟

## عائشه قادین

طويور مامق ايچون پك يواش ، عادتاً فيصل فيصل

دای سنک حالی وقتی پک یولنده دکل ... قیزک باشنی اورتوب  
صرتسده کی البسه سیله بورایه کوندره جک . جهاز .. چمن  
برشی یوق ...

### رفیع افندی

جهازی نه یاپه جغز ؟. چوق شکر بنده هپسی وار ...

### قلاغوز قادین

های الله سزدن راضی اولسون ... زواللی قیز جغزینکه سنک  
ألنده پک راحتسز. او بورایه قوجهیه دکل جنته دوشه جک .  
قورولو دوزن بر قوناغک بر خانمی اوله جق . سز اوئی  
باغریکزه باصارسکز . اوده سزه دورت آل ایله صاریلیر .  
بو قیز زادکندن برعائلهیه منسوبدر . « فطرت زاده لر » دیرلر .  
هر حاللرینی صور دیروب اوکره نه بیلیرسکز . چوق شکر ربمه  
کیزی قاپاقلی بر ایشمز یوق .

### رفیع افندی

شو آنده کی حالی سزه ناصیل تعریف ایدیم بیلیم که ؟.  
آمانسز بر طرفدن قاپانه یا قالا نمش کبییم ... فقط اینجه دن  
اینجهیه دوشونمه می ایجاب ایدن بر چوق شیلر وار ... قطعی  
بر سوز ویره میورم . شمذیلک سزدن بر شی رجا ایده حکم .

### قلاغوز قادین

استغفر الله امر ایدرسکز ..

### رفیع افندی

بو رسمی بر قاچ کون بنده کزه براقیر میسکز ؟

### قلاغوز قادین

ارککک یاشلیسی اولماز افندی حضرتلری .. ارکک هر  
یاشده ارککدر ...

### رفیع افندی

نم بوخانم قدر، بلکهده دها بیوک قیزم وار ... بوخانم  
یاشی نه قدر ؟

### قلاغوز قادین

یکرمی آلتی ... یکرمی یدی .. بیک دکل ...

### رفیع افندی

نیچون کندی اقرانی بر زوجه ویرمه یورلر ؟

### قلاغوز قادین

شمدی آئی قوجه نروده افندی حضرتلری .. قیز طولو ..  
سورو ایله .. ارکک یوق .. ارکک .. یکرمی آلتی ، یکرمی  
یدی یاشنده بر قیز اوده قالمش عد اولنیور . شمدیکی زمانده  
کوزللهکده پک اوقدر اهمیت ویرمیورلر . ثروت ایسته یورلر ..  
ثروت .. پاره ، نفوذ قوتیله نه ککمه ، نه بادی بادی ، نه  
چارلیق ، چورپوق ، نه باصدی باجاق ، نه آلیق صالحق قیزلر  
قوجه بولویور . کبار عائله لر ، قیزلرینک قصورلرینی اصلا نظر  
انصافه آلمقسزین سولون کبی ، لوند کبی دلیقانلیلری داماد دییه  
چکوب چکوب قوناقلرینه آلیورلر . ثروتلری حسنلرندن  
عبارت اولان قیزلرک چوغنی بویله اولرده قالیور . بوزم خانمک

اویاندیردی . پک متأثر اولدم . خسته لقدن طولای ضعفم  
زیاده ، عصی بر حال کچیردم . عفو ایدرسکزر .

( آلری تیتربه رک رسمه والهانه باقه باقه )

حیرت .. حیرت .. حیرت .. اینانلیر شی دکل . صانکه  
تزییه تکرار دنیایه کمشده بوخانمک صورتنه کیرمش ..  
قلاغوز قادی

برینه می بکرتدیکز افندم ؟

رفیع افندی

( بیوک بر تأثرله ایچی چکه رک )

نهوت سه وودیکم بر قادینه ...

قلاغوز قادی

اوح نه قدر حسن تضادف ...

رفیع افندی

رسمی آلمدن برامق ایسته میورم ...

قلاغوز قادی

رسمک نه اهمیتی وار افندم . انشالله اصلی قسمت اولور .

رفیع افندی

خانم نه دییه جکمی شاشیردم . بونعتی .. بوسعادی ممکن

دکل رد ایدهمیه جکم .. فقط بر طاقم دوشونجه لرده ذهنمی

آلت اوست ایدیور . بوقیز جغز پک کنج ایسه ؟ .. بن یاشده

بر آدم ... بو قدر کورپه و کوزل بر قیز ایله ناصیل .....

زوج زوجه اوله بیلور ؟



رفیع افندی ( حدتله )

هایدی چیقکز دیشاری .. خانله کیزلی سوزیمز وار ..  
عایشه قادین

عفواید رسکز افندی .. سزی بوقادینله یالکز براقه مایز ...  
رفیع افندی

شمدی ایجری یه بر قاق ارکک جلب ایله سزی سوقق  
قایسندن دیشاری یه آتدیرتیرم ..

عایشه قادین  
ایشته چقیورز. ایلکده یارانمور. باشکزه بر بلا کلدیکی  
وقت ینه سزی بزدن صورارلر . اولی بزه جان جکر اقربا  
معامله سی ایدیوردیکز . بوقادینک دوبارالینه درحال قانه رق  
شمدی همزی ناصیل دیشاری یه آتدیرتورسکز؟ چقیورز ..  
چقیورز .. نه حالکز وارسه کوریکز ..

قلاغوز قادین  
کلی قباحترندن باشقه یوصمه لریمک برده کورمک قدر  
دیللری وار ...

( خدمتچی قادینلرک اوچی ده چیقار . ینه بوله نک  
اوبرطرفنه دیزیلرلر . )

سکزنجی مجلس

رفیع افندی، قلاغوز قادین

رفیع افندی

خانم بو رسم کوکلده کنجکلکه عائد مهم بر خاطره

## عایشه قادین

( سلیمه یه خطاباً )

باق . باق افندی یه برشی ایچیردیلر .. آنیقه چارچاق  
بو ییبانجی قاری ایله برلك اولدی .

( افندیك شقاقارینه بیلکارینه قولونیا سوررلر )

سلیمه

( طاوشان باشنی افندیك اوزرندن طولاشدیره رق )

پرلرك اوز سرداشی .. بیوسنه طاوشان باشی ...

عایشه قادین

قیز سلیمه ، افندی ألدده صیم صیقی بر کاغد طوتیور .  
نهدر او ؟

سلیمه

( کاغده دقت ایده رك )

افندی بی حمایه اوغراتان او قادینك رسمی ..

عایشه قادین

بو قادین أولندرمه قلاغوزیمی ؟ یوقسه باشقه درلوسیمی ؟

ایشته بر رسم کوستره رك زواللینك عقلنی چله دن چیقاردی .

رفیع افندی

( کوزلرینی آچار . اطرافنه باقنه رق )

بونلر نه آرایورلر بوراده ؟

قلاغوز قادین

بیلیم .. بردنبره ایچری یه هجوم ایتدیلر . کندیلرینی

چاغران اولمادی .

عایشه قادین

ناصیل اوله جق... افندی نی یاریم ساعتک ایچنده دکیشیک  
ایتدک کیتدی ...

رفیع افندی

چکیکز او دومانى بوغولیورم ..

قلاغوز قادین

( آنیقه یه خطاباً )

بکا یاردم ایت .. زواللی آدمی قورتارلم . آی بنم بیله  
نفسم کیسیلیور . قاپیلری ، پنجره لری آچیکز . ایچری یه تمیز  
هوا کیرسون ..

( قادینلر بیننده اوافق برعربده اولور . نهایت قاپیلر

پنجره لر آچیلیر . دومان چیقار )

قلاغوز قادین

برآز ( قوردیال ) یوقی ؟

عایشه قادین

بوراده اويله آدینی بیلمه دیکمز علاج بولماز ...

قلاغوز قادین

آیول برپارچه چیچک صوییده می یوق ؟

آنیه

( برکوچک شیشه کتیره رک )

وار .. وار .. ایشته :

( یاریم باردق صویه قاریشدیره رق افندی یه

ایچیرلر )

## بىر ئىچى مېلىسى

( اولكىلەر، عايشە قادىن ، سلىمە )

عايشە قادىن

( ئالندەكى مەدنى بىر طبلە درونىدە بورام بورام بىر

توتسى توتەرك )

اوزرلكسك هواسك ... هر دردرلره دواسك .

سلىمە

( ئالندە قورومش برطاوشان باشى )

پرلرك سرداشى ، بىوسنە طاوشان باشى ...

( توتسى بى افندىنك بورننە ياقلاشدىزر . )

قلاغوز قادىن

چكك اونى چكك .. زواللى بى دومانلە بوغە جقمىسكز ؟

عايشە قادىن

طور قادىن ، سن قارىشمە .. بىو ايجە بوزولسون ..

قلاغوز قادىن

هانكى بىو ؟

سلىمە

شمىدى سنك ياپدىغك بىو ...

قلاغوز قادىن

حق قورى افترادن صاقلاسون .. او ناصىل سوز

اويلە ؟ ..

( عایشه یه خطاباً )

بنده بیو بوزان برتوتسی وار. سنک افندی یه یاپدیغ  
بیولری بوزمق ایچون آلمشدم . کتیره یمده زواللی یی توتسو-  
له یه لم . برآز چوره ک اوتی اوزرلکده قاریشدرم . نظره  
ایدر. اختیاریمزی کوز ایله ییه جکله . الله امانت پینوممه ...  
( سلیمه ، عایشه چیتارلر )

آلتنجی مجلس

قلاغوز قادی

( آنیقه یه خطاباً )

قیزم بونلرک ایچنده اک سوز آ کلایانی سنمیسک ؟ غالبا  
افندی یی برآز نوبت اورسه لدی ؟  
آنیه

کیم اورسه لدی ؟ بیلیم ...

قلاغوز قادی

آره صره بویله اولورمی ؟

آنیه

ایلك خسته لاندیغی وقت اُپی آتشلر .. صایقلامه لر کچیر  
دیدى اما ... قاچ کوندر اُپی ایدی ...

ياپيور ؟ نه ياپيور ؟ بزم پينپونه برشيلر اولويور .. آ آ انسان  
حالي بو ! .. دنياده نه لر اولماز ؟ .. نه ايدوكي بلييسز برقادينه  
آدجغزي بو قدر مدت يالكز براقق اولورمي ؟ بويابانك قالطاغي  
بيلايكمز دكل ، كورديكمز دكل ...

( اوچي بردن اوطهيه كيرهرك افنديك قارشيسنه  
صيرالانيرلر )

### قلاغوز قادين

( كندی كندينه )

الله .. الله شمدی بونلری ده کیم چاغردی قوزوم ؟  
سیدخانه بارداغی کی صیرالاندیلر . نه تربیه سز قایلر  
بونلر ! ..

### رفیع افندی

( خدمتچیلره خطاباً )

قارشیمه نه دیزلديكز قالطاكلر ؟ .. نزيهه ايله اوله جق  
دوكونمي بوزمق ايچونمي ؟ اونى كنجلكمده آله مدمدى .  
فقط شمدى آله جغم . سز نه قاريشيورسكز ؟ هايدى دفع  
اولك اورادن ! ..

### سليمه

هاى رېم سن صاقللا .. نه چوق بيلمش قارى ؟ . افندى يه  
نه افسون اوفودى بويله ؟ زواللى آدمى چار چابق بدلايپدى .  
آغزني ديلنى باغلادى . آرتق درست سوز سويله يه ميور ..  
آبق صابوغه باشلادى . نزيهه كيم ؟ دوكون نه وقت اوليور ؟



نەدر ؟ صوك مقاومت رجوليه مى دنه مك ايچونمى بورسمى  
اللىمك آره سنه كوندر دك ؟ بونده برمقصد خفي قدر وار ..  
فقط اينانه ميورم . بو برخيال اوله بيلير . . خسته ايدم . حمالر  
كچيردم . عجبا ينه بر نوبت ايچنده مى يم ؟

( اللرى تيره رك قلاغوز قادينه خطاباً )  
خانم بورسمك صاحبه سى كوچك خانمك بر حيات بولونديغندن  
امينيسكز ؟

### قادين

( فوق العاده شاشيره رق )  
پك غريب برسؤال ؟ .. ده ا دون كنديسيله برابر ايدم .  
هنوز آره دن يكرمى درت ساعت كچمدى . . كال عافيتده  
بر اقدم . . . . . نيچون بويله سويليورسكز ؟ بنده كز او خانه دن  
حيقدقن صوكره عجبا زواللى قيزه بر شيمى اولدى ؟

### رفيع افندى

( رعشه دار الليله رسمى كوزلرينه ياقلاشديره رق )  
حتم بن تكرار خسته لاند مى ! ينه نوبتمى كچيريورم ؟ ..

### قادين

ييلم افندى حضر تلى . . . بر تحفلغكز وار . بر حال  
كچيريورسكز اما نوبتمى ؟ خيالاتمى ؟ حقيقتى ؟ آ كلايه مادم ...

### عائشه قادين

هايدى ايچرى كيرم . قلاغوز قارى افندى يه بيومى

مادام که هنوز چو جق دینه جک بر چاغده ایمش بر کره کورمش  
 بولونور ایسه م نه اولور؟ کوچک خانمله بر کوز آشنالغی پیدا ایتمش  
 صایلیرم . مناسبت دوشر ایسه اونک بختیارلغنه خدمتده  
 آلمدن کلدیکی قدر سزه معاونتدن کیری طورمام .

### قادین

ها، های افدم. والله العظیم سزک ایچون عقلمه ذره قدر  
 شبهم کلز افندی حضرتلری ... ایشته بیوریکز ، باقکز .  
 ( یاننده کی اوافق آل چانطه سنی آچار . « قارت  
 دوووزیت » برفطوغرافی چیقاریر تقدیم ایدر . )

### رفیع افندی

( صاغ ألیله رسمی طوتار . صول ألی آلننه  
 کوتوره رک کندی کندینه )

آمان یاربی نه کوریورم ؟ نه یه اوغرام ؟ بو بر خیال ..  
 یوقسه رؤیایم ؟ دنیاده انسانلر چیفت یارادیلیر ایمش دیرلر  
 ایدی ده اینا نمازدم . حقیقه " بوسوز طوغرو ایمش .. نه قدر  
 بکزیور . آغز ، بورون ، آلن ، قاش ، کوز طبقی نزیه ..  
 اولمش بر قادینک اوتوز سنه صوکره دنیاده بویله بر نظیرینه  
 تصادف ایتک ... بونه غرابت !. ای صانع عالم پامال موت  
 ایتدیکک حسناً مستثنا چهره لری احیاده بر قدرت دیگر خلقت  
 کو سترمکی ایسته یورسک؟ کنج لکمه بدن دریغ ایتدیکک  
 بر سعادت بویله درمانده بر زمانمه بخش ایله کده کی حکمت  
 آکلاشیلما یور . بونجه تجربه لر کدن صوکره بو جلوه امتحان

عایشه قادین

بوقاری برایش بجرمدن بوکون شوئه وودن چیمیه جق ..  
افندی یه ساقیز کی یاپشدی ...

رفیع افندی

یاشی فلان نه صولرده ؟ عقلی باشنده برشیمی ؟

قادین

عادتا اختیار برتازه افندم .

رفیع افندی

اوناصلشی او یله ؟ ..

قادین

یاشجه کورپه . . . فقط عقل واذعان جهتیهله تجربه دیده  
برذات کامله بکزه ر افندم . یانمده بر فطوغرافیسی وار .  
ارککدن شویله قاچار قاچار بر زماننده آلمش بر رسمی . .  
تأهله قطعاً قرار ویرمش بولونه ایدیکز تربیه کزه ، کالکزه  
استناداً بوفطوغرافیسی سزه کوستره جکدم . فقط مادام که  
اونیتده دکل ایمشسکز، همان چوجق دینه جک بویله بر تصویرک  
کوسترله سنده بیوک بر محذور تصور اولونه مازسه ده . . .  
نه لزومی وار . . بو حرکت هر حالده بر سعی بیهوده اولور .

رفیع افندی

نیچون بر سعی بیهوده اولسون ؟ . . بن تأهل ایتیه جک  
ایسه م اقر بامدن اولنه جک کیسه لر وار . صاحب تصویر

ایشته کلدی، بوراده ده کندینی بولدی. اکر طالعی اوله ایدی  
ذات عالیکزه قسمت اولوردی. سزده راحت ایدردیکز،  
او زواللی ده مسعود اولوردی. نه یاپه لم فلک یار اولماقدن  
صوکره آلدن نه کلیر!.. قسمتدن زیاده اولمایور... والسلام.

رفیع افندی

کیمک قیزی؟

قادین

عرض ایتدم یا افندم. آنا، بابا یوق. اوکسوز.. دایی  
آله قالش. ینکھ سی غایت خویسز. طوغریسنی سویله مک  
لازم کلیرسه قیزجغز، کوزللك، خوی و تربیه جه عادتا  
امثالسزدر، دییه بیلیرم. عادتا بر ملکدر. بو حلمیتی،  
حسن طبعیتی سایه سنده هر شیئه ایوالله دیور چکیور. بوقیزی  
چوق آدم ایسته دی. افندی حضر تتری و قتلر عجایب...  
شوزمانده کیمه نك آره سنه کیرمه یورکه... باش کوز ایدیم  
دیرکن زواللی طالعه سزك باشنی ناره می یاقه میم؟ بنده کز قلاغوزلقله  
کچنر بر قادین دکم افندم. یعنی قلاغوزلق صنعت مخصوصه م دکلدیر.  
خاطر ایچون دها طوغریسی او قیزك سلامتی ایچون بورایه کلدیم.

رفیع افندی

دیمک که بو خانم قیزی بکا پک مناسب بولیورسکز.

قادین

پک... پک... سزك ایچون عادتا یچلمش قفتان.

بيك درلو محذوری وار . سزكه بوكونكى ملاقاتمز كندی  
 آرزومدن زیاده یوسف بكك ابرامی اوزرینه وقوع بولدی .  
 فكرمی آچیقجه سويلديكم ایچون بی عفوایدركسز .

قادین

استغفرالله ، ديمك كه جداً تأهل اروزونده دكلسكسز .

رفیع افندی

خایر . . .

عایشه قادین

اوح . . اوح ایچم بر قاریش یاغ باغلادی . ( آفریم )  
 پینونمه . . . هایدی قالمیق آل جوابی ده چیق دیشاری .

( عایشه قادینله سلیمه پارمقارینی شاقیرداتهرق اوینامغه  
 باشلارلر . )

قادین

اوحالده ذات عالیکزی بهوده راحتسز ایتمش اولدم .

رفیع افندی

هیچ راحتسز اولدم . بالعکس سوزلریکزدن بیوک بر  
 محظوظیت طویورم .

قادین

سوز لازم یا اقدام . شوقوناقدن ایچری بیوک بر امیدله  
 کیرمشدم . أملك آلتنده طالعسز ، اوکسوز بر قیز وار .  
 آچه پاچه ، کوزل ، شیرین ، نرمی ، عقللی ، تربیه لی بر  
 خام قیز . . . فقط طالعسز . . جداً طالعسز . . بختسز لغی

ایتم . ئەو ئاچىندە ھېسى برر خانم كسىلەش . ھېچ برى  
خىدمەتچى دكل .. غالبا آردە لرنىدە خانملىرى بردرلو پايلاشە ميورلر .  
خىراتى ، كورواتى ، ضدىت اكسىك اولمىھ جق . . . بوتواتىدن  
سزە باقىھ يە ناصىل وقت بولە بىليورلر ؟

### سلىمە

آى بوقارى باقىجىمى ؟ ھرشىئى ھوھوسنە ناصىل اوستە  
دوشوريور ؟ بز كندىمىزى قورناز ظن ايدرايدك . اما مكرسە  
دنيادە نە عقل ابلرى وارمش . . . شيطان ھان كىت شوقارينك  
غىرتلاغنە صارىل ، نفسىلە برابر سوزىنىدە كسى وىردىيور .

### عائىشە قادىن

يا بزم پىنپونە باقسە كە ، بو آلاققارى نە سويلرسە اودە  
قفافا لايوب تصديق ايدىيور . ھاي حلال خوش اولماسىن  
بونجە سەدەر وىردىكمز امكلر . . .

### آنىقە

آە آمان بزم افندى نە قورناز ، قلاغوزقارى كندىنە اختيار  
دىمسون دىيە ھېچ او كسور ميوربىلە ، دقت ايدىيور مىسكز ؟

### رفىع افندى

كشفاكز تمامىلە طوغرى . بو خىدمەتچىلر ك اللرنىن چكد كلرىمى  
بر بن بىليرم . ھانكىسى كلسە بىرمدت صوكرە ايشتە بونلر كى  
اوليور . دوستلرىمك ھان جملەسى بىم ايچون اولمك لزومى  
اثباتە اوغراشوب طورىيورلر اما بوياشدىن صوكرە تاهلك دە



کورینیور. هر شیئ کز وار. فقط هیچ بری پرنده دکل. آشای  
قاتلردن کچرکن کورددم. هر طرف آلان، طاران... اوجانم  
اشیانک هر بری بر طرفه آتلمش. یازیق دکلی؟ اونلرک  
هر برینه آووج طولولری پاره لر ویرلمش اوله جق. بو حالی  
کورونجه نه یالان سویله یم یوره کم جیزلادی. سزه آجیدم.  
یول، اذعان، اصول، ترتیب بیلمز خدمتجیلرک، خام خالاط  
ایل قارینلرینک آلرینه قالمشکزر. واه واه چوق یازیق...  
عایشه قادین

های کورا اولاسی قالمیق های. بز ایل قاریلری ایمشزده  
صانکه کندسی افندینک قرق ییلق اقرباسی، جانی جکی  
ایمش کی سویلیور. باقسه کزه شوسپورکيه...  
قادین

یک نظرده کوستردیککز صمیمیت وحسن نیتکزه اغتراراً  
سویلیورم. عفو ایدرسکزر. خدمتجیلرکیزی کورونجه  
طوتوملرینی بکنه مدم. چکنمشلر، سورونمشلر، طاقمشلر،  
برنظام، برسوس که دیمه کیتسون. اؤک ایچنده هر بری بررتلی  
بیک کی کزینیورلر. کیفلرینه قاریشان یوق، گوروشن یوق.  
خانه ده برخانم اولسه نه حدلرینه بویه بویالی، مویالی، جیجیلی،  
یجیلی کزه بیلیرلرمی؟ هم آکلاشیلان سزی آووجلرینک  
ایچه آلمشلر. کیم بیلیر کوکلرندن نه کولونج امیدلر کچروب  
طوردلر. آشاغیدن یوقارییه چیقنجه یه قدر حاللرینه آییجه دقت

### قادين

استغفر الله نه حديمه افندم . يوسف بکک دوستی اوله کز  
نظر عاجزانه مده حسن حالکزی اثبات ایچون دیکر بر دلیله  
لروم کوسترمز .

### عایشه قادين

امان نه چوق بيلمش قاری .. عادتاً بر ارکک کبی اوصطور و بلو  
قونوشور .

### آنیه

صوص .. صوص ... دیکله ..

### سلیمه

افندی کیتدی . آلیزدن کیتدی .. بوقاری پک شیطان  
بکزییور . بوبلای باشمزه کیم کوندردی ؟  
رفیع افندی

یوسف بکله دوستلغمز پک قدیمدر . الآن صیقجه صیقجه  
بر بریمزی کورورز . بورایه بنی زیارته کلدیکی زمان نه وک حاله  
باقارده « رفیع قرده شم وارلق ایچنده یوقسوللق چکیورسک .  
خانمسر نه و یاراشمیور . چیفته چیفته خدمتجیلرک وار اما  
معیشتك ینه سفیلانه اولیور . » دیر .

### قادين

مشهور کلامدر . ارکک نه قدر بحریکلی اولسه یوایی یاپان  
دیشی قوشدر دیرلر . بنده کزده یوسف بکی تصدیق ایده جکم .  
ماشاه خانه کز دوشه لی طایالی قوصقوجه قوناق . ایشه

## قادر

تا کنديسي ، ايسته اويم افدم . . يوسف بکک ذات  
عاليکزه فوف العاده محبت و حرمت مخصوصه سي واردر . بالخاصه  
عرض تعظيمايت ايتديلر .

## رفيع افندي

تشر ايدر .

## قادر

يوسف بک خيرلي بر ايش ايچون وساطت عاجزانه مه  
مراجعت ايتدي .

## رفيع افندي

نه ووت اويله تنسيب بيورديلر . فقط بوسندن صوکره  
تاهل بيلم نم ايچون ناصيل اولور ؟

## قادر

بک اعلا اولور افدم . سن عاليکزن ظن و توهم  
بيورلديني قدر کچکين دکل . ناصيه کز کوسترييور . تمام  
قادر قيمتي بيله جک بر چاغده سکر . . . اوزييدي کنجلري ،  
او صاغني صواني بيلمه ين دليقانيليري قوجه ديه الله دشمنه  
نصيب ايتسون . نه فاجعه لر اولور افدم . سزه دوشه جت  
قادر جدا بختياردر .

## رفيع افندي

تشر ايدر خانم . توجه کوسترييور سکر . .

سليمه

ياغما يوق قوزوم . . . قاچ سنده در کيريني پاصيني بز  
تميزله يورز. افندي يي اويله ايل قاريلرينه قولاي قولاي قايديرمايزه  
آنيقه

آمان نه قدر قورناز اختيار . . . دمنديري بزمله اكله نيور  
ايمش مكرسه . . .

عائشه قادين

شمدی قورو لاقيردينك صره سي دكل . اوچيمزده  
باريشه لم . افندي يي اليمزدن قايديرمامق ايچون هپ برلكده  
چاليشه لم . بركره شوايل قاريلريني آتلاته لم . افندي بزه قلسونده  
صوكره آره مزده پيانتو چكه رز . هايدي قولاقليكنزي  
كوزلريكنزي درت آچكز . قاپيدن ديكله يه لم . بر سوزلريني  
قاجيرميه لم .

( اوچي بردن قولاقلريني قاپي يه ياپيشديريرلر )

رفيع افندي

( تمنا ايده رك )

صفا كلديكنز خانم .

قلاغوز قادين

الله عمرلر ویرسون . صفا كنز آرتسون افندم .

رفيع افندي

يوسف بكك بنده كزه توصيه ايتديكي خانم سز اوله جقسكتر  
ظن ايدرم . . .

هیچ .... ایشه بونلرده کندی عقل قاصر لر نجه بویله غریب  
بر پولتیقه کودیور لر . زواللیر مأمول ایتدیککز شی بنده  
یوق . هله خسته لق دینه داری اکدی .

### بشیمی مجلس

رفیع افندی ، قلاغوز قادین ، عایشه قادین ، سلیمه ، آنیقه .  
( قلاغوز قادین بوله طرفندن ، چارشافلی فقط یوزینک پچه سنی  
قالدیرمش اوله رق کلیر . اوطه یه کیره . اوچ خدمتچی ده  
اونی تعقیباً کیره رک آیاقده صره لانیر لر )

### رفیع افندی

( خدمتچیلره اشارتله )

خانمله بزی یالکز براقکز .

( خدمتچیلر معنیدار انظار ایله بربرینه باقیشه رق چیقار لر .  
فقط بوله نك او بر طرفنده قاپنك یانندن آیرمازلر ... )

### عایشه قادین

بن بومسافردن برشی آکلایه مادم . بو عادتاً قلاغوز قادینه  
بکزیور .

### سلیمه

بکزیور دکل . . ایشه قلاغوزك تا کندیسی . . .  
آنیقه

بوراده نه ایشی وار ؟

### عایشه قادین

افندی بی اولندیره جك . . .

صانیرم . . . شمدی صاری صاچلر موده . . . صاچلری سیاه  
اولانلرده صارییه بویایورلر .

عایشه ایله سلیمه

( کندی کندیلرینه )

— زور ایله افدینک کوکلنه قاریشیور . مطلق صاریشین  
بکن ، دیور .

رفیع افندی

( کندی کندینه )

سویلهیهندن دیکلهیهن عارف کرک . هپسی بکا کندی  
پیشکش چکمکه اوغراشیور . . .  
آنیقه

( دیشاری بی دیکلیه رک )

اورته قاپی اوریلور .

رفیع افندی

( قولاق وبره رک )

هایدی باقکز . بلکه بلکه دیکم مسافر کلشدر .

عایشه قادین ، سلیمه ، آنیقه .

( اوچی بردن چیقارلر )

دررنجی مجلس

رفیع افندی یالکز

ایشته اوچی بردن کتدی . چونکه بری تک اوله رق یانمه

قاله ماز . دیکر ایکسی براتماز . قالمش اولسه نه لازم کلیر ؟ .





سویلیورسکنز . . . سزدن برشی صوراجم . . . فکریکزی  
آچیق و طوغری سویله مکزی رجا ایدرم .

( اوچی بردن )

استغفرالله . . . بز سزك خدمتکاریکز . . . قولکز ،  
جاریه کر دکلی یز ؟ هر امریکزی یرینه کتیرمک وظیفه مزدور .

رفیع افندی

أولنسه بکا نه دیرلر ؟ موافق اولورمی ؟

( اوچی بردن بربرینه باقیشه رق بوزیلورلر . اوچی بردن

آغیر آغیر جواب ویره رک )

پك اعلا اولور اقدام . . .

رفیع افندی

کیمی آلهیم ؟ .

( هپ بردن دها زیاده بوزیلوب آلرینی اوغوشدیره

اوغوشدیره اوکلرینه باقهرق )

کوکلکز کیمی ایستر ایسه . . . اونی اقدام . . .

رفیع افندی

یوق . . . یوق . . . سویلیکز . بن یاشده برآدم ناصیل

برقادین آملیدر ؟ تعریف ایدیکز .

( اوچی بردن سوزه باشلار ، فقط عایشه قادین اوته کیلره

غلبه ایده رک )

یکرمی آلتی ، یکرمی یدی صولرنده ، قاشلی ،

کوزلو . . . بن بویده . . . بن طولغونلقده . . .

لاقیردیجی . . . فقیرداق . . . چیتیر . . . پیتیر برخانم . .

( براز توقف )

عایشه قالدین ، باق سلیمه ایله آنیقه سنک بوتأمیناتکه اشتراك  
ایتمه یورلر . اونلر هیچ برشی سویله میورلر .

سلیمه

( متلاشی )

بز دائما آره مزده ، سزك تمام ارککلک چاغنک کالندم  
بولندیغکز دن بحث ایدم رز .

رفیع افندی

بیلیرم . . . . بیلیرم . . . . بنی آره کزده پای ایده مرسکز .  
سن نه فکرده سک آنیقه ؟ . . .

آنیقه

افندم بکا نوبت بر اقیورلر که . . . حسیاتی سویله ییم . . .  
قولکزك نظر مده ذات عالیکز یکر می یاشنده کی بر دلیقانلیدن  
دها مکمل سکز .

عایشه ایله سلیمه

( کندی کندیلرینه )

آ . . . . هیچ صیقلمایور . . . . اوتانمهی اکمک پینر ایله  
یمش . . . . نرده ایسه « سکا علاقهم وار » دییه جک . . . .  
قباحتینه بزم افندی ده . . . . بوقارییه چوقیوز ویرمش .  
افندی افندیلکنی خدمتچی خدمتجیلکنی بیلملی .

رفیع افندی

یالان ، کرچك . . . . نه ایسه بنی دها کنج بولدیغکزی

رفع افندی

های یوزده کولوجلیر . . های مداهنلر ، های یالانجیلر .

عایشه قادین

مداهنه یی ، یالانی هیچ بر وقت قبول ایتم .

رفع افندی

شمدی بکا اختیار دیمزلرمی ؟

عایشه قادین

آمان افدم سز . اختیار دیمکه کیمک دینی واریر ؟ بر  
هفته در راحتسز اولدیکز . ییوب ایچمدیکز . براز بوزولدیکز .  
رنککز قاجدی . ایشته او قدر . منتظماً طعامه باشلار ، چیقوب  
هوا آلیرسه کز ، در حال یناقلریکز ، ینه پنبه له شیر . . . کل  
کل آچیلیر . . .

رفع افندی

( کندی کندینه )

او قدر قوتلی سویلیور که یاناقلریمک آله جنی پنبه لکه بنی  
بیله ایمرندیریور . ( آشکاره ) عایشه قادین طوغری سویله . . .  
دیمک بن دها او قدر اختیار دکم :

عایشه قادین

سزی تأمین ایدرم افندی حضر تلری که . . . . سز  
بر قادینی . . . .

رفع افندی

( تلاشاه )

هه هه الویرر . . . سوزک او بر طرفنی قورجه لاهمه . . .

وار . کلیرسه کز اوچکز بردن کلیر ، کلیرسه کز هیچ بریکز  
کلیرسکز .

( کندی کندینه )

بر بردن بنی قیصقانیرلرده اونک ایچون .. کویا بیکارم ..  
فقط خسته لغم صاغلم بوقاریلرک قونترولی آلتنده در . هله حدک وارده  
بونلردن برینه برچکر دک فضلہ التفات ایت . اوکون آقشامه قدر بر  
برینی ییوب بتیریرلر .

( قادیلر مخطاباً )

شو اوطه یی برازدوزمه لتکز . مسافر کله جک .. کورکی  
آرقه مه .. ترلکلری اوکمه قویکز . بر آز قالقوب قولتوغه  
اوطوره یم ..

( خدمتجیلرک اوچی بردن قوشار . آنیقه افندینک  
کورکئی آرقه سنه قور . سلیمه ترلکلرینی کیدیرر .  
عایشه قادین ده قولتوغنه کیرر . سلیمه درحال او بر  
قولتوغنی یاقه لار . آنیقه ده افندی یی آرقه سندن طومتق  
ایستر )

رفیع افندی

بو نه تلاش افندم . . . براقکز . چوق شکر ، ده  
کندی کندیمه یورویه جک قدر درمانم وار . سز انسانی زور  
ایله خسته ، اختیار ایتک ایسته یورسکز .

عایشه قادین

اختیارمی ؟ آ او ناصل لاقیردی افندم ؟ کندیکزه یور -  
دیغکز شیئه باقیکز .

عایشه قادین

( آنیقه اوطه یه کیررکن یاقه سنه یاپیشه رق )

طور . بز بوراده ایکن سن نره یه کیدیورسک ؟

آنیه

ایچری . .

سلیمه

یاغمه یوق قوزوم . . .

( صونری بردها چالیر . آنیقه ایچری دالمق ایستره

فقط عایشه قادین ینه یاقه سنه یاپشیر . اونلر مجلله شیرکن

سلیمه ایچری کیره . )

عایشه قادین

( خصنک یاقه سنی براقه رق )

کوردکی قورنازمصیتی ؟ . . بز ی بر بریمزه طوتشدیردی .

کندی ایچری دالدی . او کیره دده هیچ بن طورورمییم ؟

( ایچری کیر

آنیه

اونلر کیره دده بن بکلرمییم ؟

( اوده کیره )

ارمیهی مجلس

رفیع افندی سلیمه ، عایشه قادین ، آنیه

( اوچیده افندینک قارشیدنه صیره لانیرلر . )

رفیع افندی

بر ساعتدر ذیله باصیورم . نره دده سکنز ؟ نه تحف حالکنز



اولورم . آزیجق درلنوب طویلاندیم . قادینک تمام کلمک زمانی .  
( صونری به باصار )

سلیمه

( تلاشاه )

افندی چاغریور ، هانکیمز کیده جک ؟  
آنیقه

بن !

عایشه قادین

خایر . . بن . .

سلیمه

نه سن . . نه او . . بن کیده جکم . افندینک خصوصی  
ایشلرینه بن باقارم .

عایشه قادین

آی نهدن ؟ افندینک خصوصی ایشلری نه ایش ؟  
آکلایه مدم . .

سلیمه

دها دمندن پشون حریت دیسه آدجغزه بر دیمدیکی  
راقیوردک . .

( صونری بردها چالنیر . )

آنیقه

سز غوغا ایده طوریکز . بن کیرهیم . زواللی بی بو قدر  
یکلتمک اولورمی ؟

## عایشه قادین

های چکهک طو تولىسون. افندی سنی بندن، بنی سندن آیرمادی.  
 همزە بردن قارت قاریلر دیدی. آمان یاربى بیوک بابامزیرنده آدم.  
 پینون کندینی نه ظن ایدیور عجا؟ اختیارلقدن بلی بو کولمش،  
 کوزلری، بلەره قالمش... عییدر سوبله می مندیللرینی ایچ  
 چاشیرلرینی ییقارایکن کوکم طیشنه دونه جک کی اولیور. آیدە اولیە  
 اوچ درت بیکە یوتولور شی دکل اما آە شو فقرالغی کورییور.  
 میسک؟ انسانە هر شیئە ایوالله دیدیرتیور.

## سلیمە

هایدی آرتق چوق سویلنمە. «اختیاردر اما افندی یی  
 کنجلره دیکشمم.» دیه هر کون سویلەین سن دکلیمسک؟  
 بزە قارت قاریلر دیمکە نه چابوق «توققا» اولیوردی.  
 شاقە سویلەدم. قارت قاری دیه سکامی سویلەیور؟  
 بشقە سنە می؟ کیم بیایر؟ خستەلق حالى بو بلکە صایقلا یور.  
 (طیشاریدن ساعت آغیر آغیر یدی یی اورور)

## رفیع افندی

ایشته ساعت یدی یی اوردی. بو کون بکا بر قلاغوز  
 قادین کله جکدی. بونی دە بزم یوسف بک توصیه ایتدی.  
 خاطرنندن چیقە مدم. کلسین دیدم. یوقسە بوندن صوکرە  
 اولمک بکا نه قدر اوزاق. ذاتاً شو دوشکک ایچندە جانم  
 صقیلوب طورییور. اوچ درت سوزده او قادینلە ایتمش

کچیردکن صوکره ینه اسکی زنده لکمی اکتساب ایده جکمی  
دوقتور بکا قطعاً تأمین ایدیور .

( اوکسوروك )

برشی دکل أنفلو آنچه . فقط انسانی ییقوب بتیریور... اوت  
شمدی بویله خدمتچی قادینلرک ألنه قالمش برخسته بکار اولدم .  
استفساره کلان اخوانم ، دوستلرم بکا هب بردن تأهل توصیه-  
سند بولنیورلر . فقط دقت ایدیورم . هر برینک صاتیلق  
بر متاعی وار . تأهل توصیه سنک عقبنده قیز صاغلق ویریورلر .  
« فلان یرده فوق العاده بر دوواق دوشکونی وار . اونی سزه  
یابی ویرسهك پك اعلا اولور . » دیمکدن چکنمیورلر . هپسینک  
تقراتی بو . . صوکره آل آلتندن بو قادینلرک هویتلرینی تحقیق  
ایتدیریورم . هیچ بری مطلوبه توافق ایدر کچی دکل . .  
الك کنجی قرق بش یاشنده . قارت قاری سیماسی کوره جک  
اولدقن صوکره بنم اوده کی خدمتچیلرک نه قباحتری وار ؟

سلیمه

( منع قهقهه ایچون ألیله آغزینی طوتوب فقیردار )

عایشه قادین

قیز سلیمه نه اولیورسك ؟

سلیمه

نه اوله جغم . افندی قارت قاری دییه سنک سیما کی تعریف

ایدیور .

## رفیع افندی

نزیهه ایله بر ریمزى طانیدیغمز وقت ایکیمزده اولی بولنیور  
 ایدك. ایشته حیاتمزی زهرالین جهت بواولدی. اونك زوجی قیصقانیج  
 خیرچین بر آدمی. بنم زوجه مده پك عصی ویتیز ایدی. دنیاده  
 تصور اولنه میه جق موانع براندازلغی کوزه آلدیردق. کچیرمدیکز  
 تهلهکه قالمدی. بومشکلات آتس محبتمزی بتون بتون یلپازهلدی. اودت  
 حالاشمدی نزیهه دن بحث ایدنجه وجودمده برزنده لك، صدامده  
 بر قوت حس ایدیورم. نزیهه حیاتك سالخورده لك ذلتی  
 کورمه دن، شعشعه نوجوانیسی ایچنده سوندی. آه اوقرم  
 کون ... بونی هیچ تخطر ایتك ایسته م. زوجه مده بکا بر  
 قیز اولاد بر اقدقدن صوکرده اوده یکرمی سنه اول ارتحال  
 ایتدی. قلبی تمیزدی. فقط چوق حیرچیندی. مرحومه نك  
 بوتیتیزلکنی کوز اوکنه کتیردکجه طوغریسی ایکنجی تأهله  
 بر دورلوجسارت ایده مدم. قیزم نعیمه یی اوکی آنایه خیرپالاتما.  
 مق بهانه سیله اولنمدم. کریمه می بیوتدم. تزویج ایتدم. قیزم  
 زوجیه شمدی طشرده بولنیور. بر ساعتجك کوزمك  
 اوکندن آیره ماز ایکن درت سنه در متحسر قالم. بر بحق  
 آیدن بریدرده مکتوب آله مادم. زوجی بولنجه بابایی اونو.  
 تیورلر. دنیانك حالی بویله. بن مراقدن، افتراقدن اولیورم.  
 خسته لق بردن برده اوستمه چوکدی. برقاچ هفته اول نه قدر  
 دینج، عادتا کنج، نه قدر قوتلی ایدم. بو قیصه خسته لغی

اولنان او، صاف آلتك زيرى تزين ايدن اومقوس اينجه سمور قاشلك، صيق اوزون كيريكلك ظل حمايتنده بايقين طوران او آلا كوزلك . . اودت ايسته طاغيق قومرال صاحپليكله چرچيوهله نن چهره بديك تماميله كوزمك اوكنه كلدى . چشم روحله بو خيال فريي ساعترجه تماشايه طويه مام . بو خيال اك مؤثر اكسيرلردن زياده بكا دواساز اولور .

( خسته ، كوزلرني قاپار ، يا صديغه طيانير )

عائشه قادين

ايشيتديكزمي؟ سمور قاشلي ، قومرال صاحپلي قادينى سورم ديور .

( آينه نك اوكنه قوشار . آيله صاحپلرني دوزه نتهرك )

ايچكزده بندن باشقه سمور قاشلي ، قومرال صاحپلي كيم وار ؟  
( سليمه ايله آنيقه ، ايكي سي بردن آينه يه قوشه رق  
براغزردن )

عائشه قادين

واي سمور قاشلي ، قومرال صاحپلي خانم وای . . !  
ارتق حسديكزدن نه ديه جككزي بيله ميورسكز .  
سليمه نك قاشلري كلك كولك ... اوكا قاشي وار بيله دينمز .  
( آنيقه يه خطاباً )

سنگيلرده صارى چيانه بكزيور . طوغرو طوغرو  
طوس طوغرو ، افندي ايچكزدن ني تعريف ايديور اما  
اعتراف ايتك بردورلو ايشكزه كليور .

## سليمه

های آمان مادمواز دل دها یکر می بشنده یوقش ..  
 دها کوچول .. آیول دها کوچول ده سنی آندن طوتوب مکتبه  
 کتوره یم . شوراده کی کلیسا مکتبه باشلا تهم ...

## رفع افندی

(کوزلرینی آچار ، باشنی یاصدیقندن قالدیریر ...)

کنج قادین اختیارلغک اک بیوک دواسی ، اک مؤثر  
 اکیری ایمش .. بو طوغریمی عجبا ؟ یوقسه کنج قادین  
 بر اختیاری درله یوب طوبایه رقی او بر دنیا یه کوندرمک ایچون  
 اک سریع بر واسطه میدر ؟ حیات ماضیم ایچنده کی بو کنج  
 قادین چهره لرندن بر دانه سی قلبمه الان یاشار . قرق بش  
 سنه ک سهای محبتمده افول ایتمز بر کولش کی حالا پر شعشه  
 کوکمه قارشی نشر انوار ایدر . نزیه اسمکی تلفظ ایدنجه شو  
 ساعت مریضانه مده بيله طمارلرمده بر حرکت ، قلبمه طاتلی  
 بر خايجان پیدا اولیور . بعض بدین فیلسوفلر مسعودیت  
 حقیقه یی ، اذواق حیاتی کلیاً انکاره قالدیشیرلر . لذت غرام نه  
 اولدیغنی بن سنک قوللریکک آرمنده حس ایدم . او نشئه  
 جانفزایی طاتم . ایشته الان اونک بقیه شوقله یاشایورم .  
 اومت اعتراف ایدرم . سریع الزوال بر مسعودیت ، قصه بر  
 ذوق ، ایشته باقیکز . شو زمان آلامده بر دقیقه تخطری بکا  
 ینه بر قوجه جهان سعادت بخش ایدیور . نوردن مخلوق ظن



## عایشه قادین

هایدی باقهلم بونک ایچون ده آره مزده برغوغا چیقارم .  
بن دها یکر می آلتیسنه کلمدم .

## سلیمه

دها نه لر ؟ . . کچن کون امام سنک نفوس تذکره کی  
اوقورکن یاشکی حسابلامش اوتوز بش دیدی . .

## عایشه قادین

دیلک طوتولسون . . قاری یواش سویله . بلکه افندینک  
قولاغنه کیدی ویریرده صحیح ظن ایدر . امام اون بش دیمش  
اولسه بیله سن همان حسدنن اوتوزبشه چیقارتیرسک .  
ییلزمیم سنی قیصقانیج قاری .

## آنیقه

( برقیقه صالیورره رک )

یوق . . یوق . . عایشه خانم اون بش دکل دها طقوز  
یاشنده سک . . آمان ببه جکم . . .

## عایشه قادین

بو اوده مادموازه ل آنیقه واریکن کنجم ، کوزلم دیمک  
کیمک نه حدینه ، ایچمزده اک کوزلمز . . اک کورپه مز او . . .

## آنیقه

تحف سویلیورسک . بوراده اک کنجی بن دکلمده یاسنمیسک ؟  
نیم تذکره کاغدمده یازیور ، دها یکر می بشنه کیرمدم .

اشتیاق ایدہ بیلیمک ایچون مفکرہ مدہ بیلہ جرأت، جسارت دہا  
طوغریسی قوت قالماش ... بکا بر فیلسوف دوستم : « منلری  
کنج شدیرمک ایچون بر ایکی واسطہ .. دہا طوغریسی  
معجزہ حیات وارد ، بونلرک اک مؤثری .

( اطرافنہ باقنوب اُلنی آغزینک اوزرینہ کتیرہرک  
یواشجہ )

اوت اک مؤثری «کنج قادیندر» دیدی . کنج قادین ...  
( اطرافنہ توحشانہ کوز کز دیرہرک یواشجہ )  
کنج قادین ..

( یورولہرق یاصدیغنہ طیانیر )

سلیمہ

نہ دیدی ؟ آکلایہ بیلدیکزمی ؟ صانکہ برینک قولاغنه  
فصیلدار کبی یواش سویلہ یور . بو زواللی اختیارک بیوک بر  
دردی وار اما بز آکلایہ میورز .

عایشہ قادین

نم قولاقلم آلیشدی . اونک اک یواش فصیلدیلرینی آکلایہ  
بیلورم . کنج قادین دیور . کنج .. کچن کونی ینہ بویلہ کنج  
قادین دیہ صایقلا یوب طونیوردی .

سلیمہ

شو دوشکہ یاتہلی بو زواللی آدمک بزدن باشقہ قادین یوزی  
کوردیکی وارمی ؟ عجبا ایچندن هانکیمزی کچیریور ؟

## سليمه

اوح ايكي كوزم قوقوروز. سنك ايچون سويلدى دكلى :

## رفيع افدى

كنجلك . . . بوده بر رؤيا . . . رؤيالرك اك مذهبي ، اك  
مش-عشعي ، اك امل بيراسي ، مدت حياتجه انجق بر كره  
كوريله بيلديكي ايچون اك مغفلي . . . اوف شبات عودت  
مستحيل اولان نواحى حياتك بعديت سيسلري ايچنه  
كومولش ، هر لحظه بزدن فرار ايدن بر واراغمز . عدمله  
موجوديت كبلرنده فرق معنا آرايان منطقيونك ، اصطلاحيونك  
بو ادعالرينه بن شمدى كولورم . ايسته بن موجودم . فقط  
موجوديتك اقسام ماضيه سى عدم اولش ، يالكز حجيرات  
دماغيه مده براقديني هر آن مائل طيران بر اثرضعف ، شمدى  
بنى آغلان ، هم روحناز هم دلسوز ، طاتلى آجى بر خاطره دن  
باشقه بنى عمر گذشته مه ربط ايدن بر واسطه يوق . . .  
ديمك كه عمر بر ماصورادن بوشانوب ديكرينه صاريلان  
منتهالري مجهول بر تار خلقتدر . ديمك كه عمرئمز هر ثانيه  
اوليورده خبرئمز يوق . بز يالكز بو اجزاي موتيهك حاصل  
جمعنى بكه يورز .

( توقفله صاغنه صولنه محزونانه باقنهرق اوکسورور )

شمدى بولنديغم بار ثقیل سنين آلتدن سيلکينوب  
حياتمك قرق سنه اولكي آفاق منوره سنه طوغرى تحريك بال

## عایشه قادین

انسان انسانك آینه سیدر . دیرلر . کلسونلرده صویتارییه  
هانکیمز بکزه مش ، الله ایچون سویله سونلر .

## آنیقه

طوغریسنی ایسترسه کز ایکی کزده بر بریکزدن مسخره  
اولشسیکز .

## سلیمه ایله عایشه

سنسك ماسقارد . . . ایل کون کپازه سی . صاچلریکی  
نمروود طانغی کی تپه که نه یه قبارتمشك . . .

## آنیقه

شمدی موده بویله . . .

## سلیمه

خدمتچی قسمنه موده یاراشیرمی هیچ ؟ بوأوك ایچنده بر  
خانم اوله ایدی باق سنی افندینك قارشینده بویله کزدیریر میدی ؟ .

## آنیقه

بو قوده هیمز خدمتچی یز . سزه یاراشیورده بکایچون  
یاراشمیورمش ؟ . بو خانه ده خانم یوقسه ایشه سزك کی  
خانم طاسلاقلری واریا ؟ . ایشه اونك یرینه سز هرشیئه  
قارشیشورسیکز . هم او یله نافله تلاش ایتیکز . . افندی  
کوزل قادین دیدیسه نه سنك ایچون سویلادی ، نه ده عایشه  
قادین ایچون . .

بودنیاده کوزل قادینه طویه مدم . غالبا طویه مادند ده کیده جکم .  
( اوکسوروك )

سلیمه

نه دیدی ؟ آکلادیکز می ؟

عایشه قادین

کوزل قادین دیدی . بنم ایچون سویلیور غالبا ؟ . .

سلیمه

هاله ها ها ، آچ طاقو کندیخی آرپه انبارنده ظن ایدر  
ایمش . . .

( قاپودن قولاغنی چکوب سلیمه یه مستهزیانه برتمنا  
ایدهرك )

عایشه قادین

الله عمریکزه بیک برکت ویرسون . کوزل قادین دییه  
بنم ایچون دکل ، سنک ایچون سویلیور یوصمه . . افندییه  
کندی می بکندیره جکم دییه صورتکی پاسقاله چویرمشسک . .  
هیچ سنک کی بر کوزل طورورکن افندی نی بکه نیرمی ؟

سلیمه

آی . . آی . . آمان آی کوله جک حالم یوق . عایشه بر کره آینه نك  
اوکنه کیدوبده صورتکه باقسه که . سوسلنمکه اوغراشدقچه  
شله یه دونمشسک . اوقاشکده کی قزغان قولی راستقرنه در . .  
افندی طبیعت صاحبی بر آدمدر . اوقاشلری بکنیرمی هیچ . .  
قادینه دکل ، عادتا صویتاری یه بکزه مشسک . . .

رفیقەنك چاشنىسى بوزىليور . حاصلى ھرشىنك طرز جريانى  
باشقە صورت آليور . افرازاى بدنەدن بعض لزوملولىرى  
آزاليور . ادرار كى لزومسزلىرى چوغاليور . اوت حياتك  
اك بيوك اذواقندن معدود اولان بعضيلرى دە ھان ھان صفىرە  
تنزل ايدييور .

(توقف ، اوکسوروك)

سليمه

طوريكز .. طوريكز. افدى اوياندى . يئەسويلەنيور ..  
( بربرنى ايتەرك اوچى بردن قولاقلىرى قاپويە  
ياپشديرلر )

عائشە قادىن

افدينك اورده كى نرەدە ؟

سليمه

قاريولەسنك آلتىدە .. نە ياپەجقسك ؟

عائشە قادىن

ادرارم چوغالدى دييورده ..

( آنيقەنى ايتەرك )

مقصدك افدىيە وارمق دكلدە يانچون بويلە ساقز كى قپويە  
ياپشيورسك ؟ چكىل بر آزدە بزديكلەيەلم ...

رفيع افدى

ايشتە بو محروميت نى بتيرييور . اك چوقسوء تائيرايىدەنى  
بو .. خروس اولورده كوزى چوپلكدە قاليرمش ديرلر .



## آئىقە

ذاتاً سىزك اچكزە فلفلك طاشى قچش .. بىردە  
 طوروب اوطورە بىلورمىسكز ؛ سىز بو اختيار افدىنك  
 آق صقالى ، بوروشوق يوزىنى سومورسكزيا ؛ سىزك  
 ايستەدىككز باشقە ...

## عايشە قادىن

نە ايمش ؟ .. چابق سويلە باقمەم .. مالينىسى سويورز ؟  
 پارەسىنىمى چالە جىز ؟

## آئىقە

افدى وفات ايتدىكى وقت اولى بولونورسە قارىسە  
 اوچ بىك غروش آيلىق باغلانە جقمش .. بونى كچن كونى  
 حسابلايوردىككز . افدى يە وارىكز . اوده چابق طاقلاغى  
 آئىن ، پارەلرە قونكز . ايشتە مقصد بو ..

## سليمە

آمان بىندە بر لاقىردى سويلە يەك ظن ايتدم . بويلە  
 قورودىر لىلرلە افدى يى آلئىزدن قاپامازسك . ياغمايوق ... بو  
 ككە يىردى سكا يوتدومايز ..

## رقيع افدى

( باشنى ياصدىقنن قالدېرەرق )

اودەت سن ايلريە نچە حياتك هر شكلى تبدل ايدىيور . طعامك  
 نوع و مقدارى ، اويقونك زمانى ، اكلنجەك چشيدى دكيشيور ،

آنېقه

دېدم يا افدينك امكني ييورم . زواللي اختاره برفالق  
ياپمايكنز ديه دقت ايدييورم .

سليمه

قيز بز افدي يه نه فئالق ايدهرز ؟ مصيبتك زورينه باق ..

آنېقه

هر دور لوسني ..

سليمه

آنېقه .. آنېقه اطور .. اطوردينك یرده .. بن ايكي  
ألبي آدمك آغزينه صوقارسام شويلاه پاص كي آيري ويريرم ..  
آكلادكمي ؟ لا قيرديكي بيلده سويلاه ..

آنېقه

يواش كل قوزوم . بنم آغزم اسكي صالاشبور دكل ..

عائشه قادين

شوكا صورالم باقهلم . بزم افدي يه ياپه جغمز فئالق نه ايمش ؟

آنېقه

نه ياپه جغكزي قلبكز بيلوريا ! بكانه صوره جغسكز .

عائشه قادين

خاچييكك ، پوطكك باشي ايچون سويلاه ، نه ياپه جق مشز ؟  
بوني آكلايه مازسم بوندن صوكره بن مراقدن بريرده  
طوره م ...

تہہ قاغٹک ایکی قاتی آرد سنہ دیکدیکٹک اوفاجق مشمعلی نسخہ یی  
 اورادن بن کندی املله سوکوب جیقاردم . مرادیکٹ نہ اولدیغنی  
 بیلورم . عایشہ ، افندی یه وارمق ایستہ یورسک اما بویله یدی  
 بیک غروش آیلقلی ، خاطرلی ، شانلی ، کللی فللی برافندی یی  
 سکا قولایجه قایدیرمازلر ..

### عایشہ قادین

بکا قایدیرمازلر سکا هیچ یوتدیرمازلر ، آوجکی یالا ..

### سلیمہ

عایشہ صوص .. بن سنک دها چوق ایلیکی بازاره  
 چیقاریرم . بن شوتوقوناخانمک مرانی آکلامق ایستہ یورم .  
 خوش اونکی ده بزمکندن باشقه درلو دکل .. دکل اما او  
 بزدن دها قورنازجه حرکت ایدیور . صوده ازدیکم کانغلری  
 بنم نور عثمانیه ده کی خواجه لردن آلدیغنی نره دن بیلور ؟  
 دیمک که اورالره کندی ده کیدیور .

### آنیقه

بن اوپله بیو مویو بیلیم .. افدینک جانی کیسی ایسترسه اونی  
 آلیر ..

### سلیمہ

یا اوپله درده بزم آرقه مزی نه یه قوللایورسک ؛ نه یابدیغمزی  
 نه کوزتله یورسک ؛

ایتمشله ... هرکسک پشندن کزوب نه یاپدیغنی تحقیق ایت  
 دیمشله . سن اسکی دورده کی ضبطیه ناظرلرینک قوناقلرنده  
 خدمتجیلک ایتدکمیدی ؟ لکن امین اول که عجمی ، شاشقین بر  
 جاسوسسک . اقدی یه ایچیردیکم او کاغذلی صولر خسته لغندن  
 شفا بولسی ایچوندی .

آنیقه

افدینک خبری اوله ایدی اوصولری ایچرمیدی ؟ باقم ؟

سلیمه

اوراسی سنک نه وظیفهک ؟

آنیقه

نیچون ؟ بنده او اقدینک اکمکنی ییورم .. پاره سنی  
 آلیورم . سایه سنده یاشایورم ...

عایشه قادین

( قارشیدن )

آمان یاربی اؤک ایچنده نه لر اولیورمشده نیم خبرم یوق .  
 هیچ خسته آدمه ناصل مرکبله یازلادیغنی بللی اولیان کاغذلرک  
 صوبی ایچیریلیرمی ؟ توکللی دکل کچن آقشام زواللی آدجغیز  
 اوکوره اوکوره بر اولدی .

سلیمه

( تهورله عایشه قادینه دونوب )

هله سن صوص عایشه .. سنکده نه مال اولدیغکی هرکسیدن  
 اعلا بیلیرم . بیوجیلره یازدیرتوبده اقدینک کیجه لک تاقیه سنک

آنیقه

قندی یه وارمق ایسته یورسک ...

سلیمه

هه هاه های او سنک کوکلکده کی آیول ..

« عالمی نصل بیلیرسک ، کندک کبی » دیمشکر .. قوقونا خانم  
کوکلده کی شو سری ناصل آ کلادک باقهلم ؟

آنیقه

نور عثمانیه ده کی خواجه لره کیدوب بیو یاپدیرتدیغدن .

سلیمه

( حایقیره رق )

قوری افترا دییه ایسته بوکادیرلر ...

آنیقه

افترا می ؟ او فورو کچیلره یازدیرتدیغ او کاغد پارچه لری نی  
ایصلا توب ایصلا توب صوینی خسته آد مجغزه ایچرمدکی ؟  
بویازیلی پارچه جقلری پنجره دن باغچه یه آتدیغ زمان بن کیدوب  
برر برر طوپلاردم . ایسته حالا پاره چانطه مک ایچنده طور ییور .  
( جیندن چانطه سنی چیقاروب برکاغد پارچه سی  
کوستر دك )

ایسته ..! ایسته ده ا بعضیلرینک یازیلری بتون بتون  
سیلنماش ...

سلیمه

( بوزوله رق )

یا ! عجایب !. دیمک که بو اؤک ایچنه سنی جاسوس تعیین

عایشه قادین

نه دیور ؟ نه دیور ؟..

آنیه

نه دیورسه دیور !. افدیکزک هر دیدیکنی آ کلامه یه  
اوغراشقم سزک ایچون عیب دکلیم ؟

سلیمه

آ یلوسک چالنه باق ... دمندن افدی نه دیورده  
اوزه صوریوردی . اوصورارسه اوله یورده بز صورارسه ق  
عیب اولیور .. اوندر اویله ایجادیه تپه سی کی صاچلریکی  
قابارتمشسک !.. دهادون کلدک ، بوأوده خانم اولغه قالقدک .  
کوکلدکن نه لر کچیریورسک بیلیم که ؟..

آنیه

نه کچیره جکم ؟ هیچ ؟. الله قورو افترا دن صاقلاسون ...

سلیمه

ایمان میمنتی .. سن اوننی اسکی پاپوچلریمه آ کلات .  
سنگ کوکلکدن اسن روز کاری بن چوقدن کشف ایتدم .

آنیه

بن ده سنگ قلبکده پاتلایان بورای چوقدن آ کلادم .  
هیسنی بلیورم .

سلیمه

( آنیه یه طوغری یاقلاشه رق )

نه بلیورسک ؟ سویله بقالم ..



### رفیع افندی

بر چیچک کبی آچیلور. شوندن بوندن بر دکام آلهیم دیرکن  
صولور .. تباه اولور .

### عایشه قادین

ینه بوکون هکیمی چاغیرتمه لی .. اختیار جغز صایقلا یور .  
نوبتی زیاده .. چیچک آچیلیر طباق اولور .. دیور، اسکیر  
آلهیم دیور .. صاحمه لایور ..

### رفیع افندی

عمر دنیلن شی متهدی تحولاتدن عبارت ... اختیارلق بر کره  
انسانک یاقه سنه چوکر ایسه آرتق کچمش اوله .. سن غیری  
ایسته دیکک قدر صاحکی صقالکی بویا .. تاریخ ولادتکدن  
سکز اون سنه یی طرحه اوغراش ...

( توقف واوکسوروک )

آله باستون آلمایجه بل دوغرولماز . کوزلکسز برشی  
سچلمز ، علاجسز قاربوناتسز ینلوب ایچیلمز . آرتق  
هر عضوکز طاقتدن قالیر . اونلری ایفای وظیفه یه دعوت  
ایچون مبهلر ، معاونلر لازم کلیر . اولدن حظوظاتدن اولان  
شیر آرتق عادتا برر زحمت ، برر یورغونلق ، برر خسته لق  
شکلنی آلیر . اشتہائی آچمه یه اوغراشملی .. صوکر اهضمه  
چابالاملی .. اویومغه چالیشمالی .. مجادلات حیاتک امدهشی  
کنجلكده دکل اصل ایشته اختیارلقده باشلایور .

## آئىقە

( ساچلىرىنى تېپەسەنە قاپارتمىش ، اوڭىندە غايت سوسلو  
 بر پروستلا ايله قوشە قوشە ايچرى كىرەرك )  
 بو ايكي قادىن دە آرەلەرنەمە افندىنى بىرەرلە پايلاشەمازلر ..  
 عايشە قادىن

( قەھقەھە ايله )  
 آل سكا براورتاق دھا.. آمان قاقانوز. قوش. كىچ قەلەك ،  
 افندى نە بنم، نە سلىمەنك .  
 ( آلەلە كوستەردەرك )  
 ايشە بو مادموازلر جنابلرىنك ...

## سلىمە

صو صو ك .. صو صو ك .. دىكلە يەلم . ايشە افندى سويە نيور .  
 ( ھېسى قولاقلىرىنى قاپويە ويررلر )  
 رفيع افندى

انسان ماشە قدرر بويدە طوغويور . يواش يواش بيويور .  
 آئىقە

نە دىدى آكلا دىكزىمى ؟

## عايشە قادىن

ماشەي انسان طوغورور دىيور .

## سلىمە

آ... بوناق .. صايىقلايور غالباً ؟

آدمك بردردی وارا ما بردرلو آکلایه میورم. بو قدر اختیار اولسه  
هان هان بریسه کوکل چکیوردی ویره جکم. انسان اختیار لاسه ده  
کوکل قوجه مازمش دیرلر. اختیار اولسه مده کوکل تازه در ،  
شرقیسی یوقی ؟ ایسته بوده او اختیارلردن . کیمی سویور  
عجا : آلهک بیلدیکنی قولدن نه صاقلایه یم ؟ طورلرینه ..  
کوز سوزوشلرینه ، باقیوردم ده بنی سویور ظن ایدیورم .  
شو آدمك کوکلنده کی اسراری آکلایه بیلسم باشنه بر  
شیجک ایسته م ..

### ایلنجی مجلس

اولکیلر ، سلیمه صوکره آنیقه

سلیمه

( هان عین - التله ایچری کیره رک )

کیمک اسرارینی آکلایه جقسک قوزوم ؟. بزم افدینکمی ؟  
عایشه پک صایغیسبز بر قادین اولدک .. نه زمان سنی بوراده  
کورسه م یا کوزیکی آناختار دلیکنده ، یا قولاغنی قاپوده  
بولیورم . عیب دکلې ؟ برانسان افدینسک اسرارینی آکلماغه  
اوغراشیرمی بویله ؟

عایشه قادین

آی سن نره دن کلدک باشمه کل کهیا ؟ قاپیدن بن چکیله یم ده  
سن دیکله دکلې ؟ افدی بی باشقه سی دیکلر سه عیب .. سلیمه  
خانم دیکلر سه دکل .. خلقه ویرر تلقینی کندی یو طار صالحمی ..

بر هفته اولی طورپ کیدی . بردنبره خسته لاندی . برشی دکل  
پاچاورا خسته لغی ایمش ... هکیم مراق ایتیکز کچر دیور .  
( قاپویه یورور . کوزینی آناختار دلیکنه اویدره رق )

میشیل میشیل اویویور .. اویوسونده بیوسون ..

( کوزینی دلیکن چکهرک )

اختیاردر اما دکمه کنجلمه دیکشمم . او نه زنپاره  
اسکیسیدر او ! .. خسته لاناژدن اول ، کچنلرده حاوی ویرر  
ایکن آلمی صیقدی . آرده صرده انسانه شویله کوز او جیله  
معالی برباقیشی واردر . نم ایچون کوکلندن برشیلر کچیریور .  
آکلا یورم . فقط اوته کیلمه چاقدرمغه کلمز ، صوکره بنی  
حسدلرندن چیک چیک یرلر ..

### رفیع افندی

( آغیر آغیر قالقوب دوشکی ایچنده اوطوره رق )

توکللی بو دنیایه دوران بی آمان دیمامشیلر . طورمیور .  
دونیور : دونیور اما باقکزر انسانی ده نه حاله قویبور .  
هیچ برآند ثبات یوق . کنج ایکن چوق آلداندم . اوبی قرار  
جلوه لرینک لزومسزلغنی شمدی آکلا یورم .

( توقف واوکسوروک . یاشنی یاصدیغه طایار )

### عایشه قادین

( قولاغنی قاپویه ویره رک )

آی قالقدی . ایشته مریل مریل سویله نیور . بوزواللی

# خزان بلبلی

.....

ملی تیارو

.....

## برنجی پرده

صحنه اورته دن ایکی آیراش ، صاغ قسم منتظمجه بر اوطله ،  
جبهه یه کلن دیواره متصل بر قاریوله ، یاننده کوچوک بر دولاب ،  
اوستنده بر صراحی ، بارداق بر قاچ علاج شیشه سی ، قوطولر ،  
چینغراق دوکمه سی .. قارشی طرفده بر قنایه ، بر قاچ قولتوق ،  
اورته یرده اوزری اورتولو اوفاق بر ماصه ... بوله نك او بر طرفنده  
بر قونسول آینه ، بر ایکی صندالیه ، اورته ده هر ایکی طرفه  
یکیلیر بر قاپو .. ]

## برنجی مجلس

رفیع افندی ، عایشه قادین  
( رفیع افندی کیجک الک البسه و تاقیه سیله یتاغه یاتمش ، یورغانی  
اوزرینه چکمش کورونیور . )

## عایشه قادین

( قویو دوزکون و آلق سورمش ، شقاغنه بر چیچک  
طاقمش ، بر اینجه باش اورتوسیله یان طرفدن بوش بوله یه  
کیره ر. آیاقلرینک او جلرینه باصه باصه یوریه رک )  
آمان باقه یم ... اختیار جغزم نه یاپیور ؟ زواللی پینونم .

## اشخاص وقعه

رفيع افندی . . . . . زنکين براختيار

عائشه قادين

خدمتجیلر . . . . .

سلیمه

آنیه

بر قلاغوز قادين

نعیمه خانم: رفيع افدينك اولمش زوجه سندن اولان کریمه سی

احسان بك: نعیمه خانمك زوجی

شاهنده خانم: برکنج قیز، صوکره رفيع افدينك زوجه سی

نوری بك: شاهنده خانمك قیزلق زماننده کی معاشقی

عاکف افندی: شاهنده خانمك داییزی

ندیمه خانم: عاکف افدينك زوجه سی

عارفه خانم: مسلکی مشکوک بر قومشو قادين

مستان آغا: بر قیز چوجغيله بوستانه کلن بریبانجی، آشچی،

باغچی، آرابه جی، خدمتکار ...



محاوره لردن ترقى ايتەدم. چوق دفعه صحنه نك ايكي كشيلا بوش  
 كې قالماسنه اهميت ويرمدم. بو حقيقتى كندم سويلەدكن  
 صوكره بونى تكرار ايجون ، آربق كيمسەنك يورولماسنه  
 حاجت قالماز ظن ايدەدم. بيهوده كولغى وسيله تفضل بيلن  
 منقدين معنده ي اسكاتە اوغراشمەنك نافله برسعى اولديغى  
 صوك نجر به لرملة او كندم. ديلك كى اولديغى كى سليم بر  
 وجدانك تابع استقامتى اولەميان عرضكار قلملردە صواب  
 ناصواب هر واديدە سوز قارالا يە بيليرلر. دنيا دة قصور سز  
 ايش اولماز. او ادعاه دكلم. حسن نيته ، صنعت تنقيده  
 مستند اولميان يا وەلرك ذلتى دائما محل صدورلرينه عودت ايدر.

هكبه لى آطه ۱ كانون ثانى ۳۲۹



مدنیتده دائر (هرویسو) لر (بریو) لر (قاپو) لر، (دونهی) لر  
« هانری باتای » لر هنوز بزم ایچون مجهولات محضه دندر .

غزته لریمیزك هر کون نشر ایتدکلری تماشا اعلانلرینه  
باقیکز ، ( چیفته کلینلر ) ( بدلا عاشق ) ( قورناز یازیچی ) کی  
اسملر کورورسکز . بونلرک مؤلفلری کیملردر ؟ لازم التشریح  
هانکی یاره لریمز انتقاد صنعتک اینجه ، مؤثر ، عبرتبخش  
تمیلاتیه انظار انتباهه قونویور ؟ نه اوینایانلر ، نه سیر ایدنلر  
اصلاً بو قیغوده دکلدرلر . او یونجیلردن باغیر مق ، تینیمک ،  
بعضاً مع الاسف عارسز لایمق ، اهالیدن آل چیریمق ... بزده  
فضل تمثیل و ذوق تماشا ایشته بوندن عبارت ... تیاترودیننجه  
علی الا کثر کوزلر اوکنده بر طاقم عادیاتدن ، دها طوغریسی  
زه وز کلکلردن ، مسخره لقلردن باشقه برشی تجسم ایده مدیکی  
ایچون بو صنعتی حقیر و ذلیل کورماک مرض اجتماعیه بویه  
معلول قالمشز ... بز اوئی یوکسته میورزکه اونک فسونکار  
لمعان ایقاظی بزى دیرلته بیلسون ....

پیه سه تحویل ایدیلن بدبخت ( مریبه ) مات صحنه لر اوزرنده  
دفعاتله اوغرا دینی عجز تمثیلاب و ایچنه قاریشدیریلان ترهات  
طلوعات بنی پک مایوس ایتدی . بو ( خزان بلبلی ) نى او  
یولده بر ذلت لعب فلاکتدن قورتارمق ایچون بونی ، صحنه جه  
اوله جق ترتیبات صنعتی ، پک نظر اعتباره آلمه رق آنجق بر  
رومان کی او قومق اندیشه تحریریه یازدم . بناءً علیه اوزون

## مقدمه

مملکت مزده هنوز « تیاترو » صنعتی نامه نسبت استحقاق  
کوستره جک بر قومپانیه تشکل ایده مدی . چونکه بویوک  
صنعتکده دارالتعلیمی واردر . خدایی نابت مانطار کبی مثل  
یتیشه مز . بزم سفیل صحنه لریمزک اوزرنده ، اک بسیط جمله لرده  
بیله عجز افاده ایله صیچرایان ، حایقران ، دیدینن مهارتسز ،  
لیاقتسز حتی اکثریسی تربیه اولیه بیکانه برطاقم زواللیلره  
( برقچی استنا ایدمک اوزره ) صنعتکار دینه مز . قباحترلی  
یوقدر ، بونلری تعیب ایتمه یورم . محیط ( تیاترو ) نه در  
آکلایه مامش . بونک تربیه فکریه ومدنییه اولان درجه  
تأثیراتی تقدیردن دایما اوزاق قالمش . صنعت رغبتله متوازندر .  
هرشیده ترقی اهلینک عشقی ، شوقی ، جدیت خواهشیه ،  
ایپی کوتودن فرق ایتمک قدرت ممیزه سیله حصول بولور .  
بر سماحت جاهلانه ایله ( تیاترو ) نامنی ویردیکمز او ییغینتی  
محللریمزده نه زمان بولونسیم خلقلک ، ایصلق چالنه جق یرده  
آلقیش شاقیردیسیله اورته لنی صارصدیغنی کوره رک آغلامه لی  
اولورم . اوت اعتراف ایتملی که بوخلق ایشته آنجق اودرجه ده  
« آرتیست » لر یتشدیره بیلیر . اسملری ، اثرلری بتون جهان

PL  
248  
G84 H4



875420

Gürpınar, Hüseyin Rahmi

# خزان بلبل

Hazan Balbül

ملی یازار

.....

محرری

حسین رحیمی

هر حق محفوظ در

مؤلفك مساعدۀ قطعیه سی استحصال اولونقمسزین اویناتدیر یله ماز



ناشری : کتبخانه عسکری صاحبی

ابراهیم ملکی

اقدام غزته سنده تفرقه ایدلدکن صوکره

« اقدام » مطبعه سنده طبع ایدلدشدر .

۱۳۳۲

[1914]

Hüseyin Rahmi Gürpınar

Hazan Bülbülü . Milli tiyatro

1332 31/6



K 270

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

PL  
248  
G84H4

Gürpınar, Hüseyin Rahmi  
Hazan Bülbülü

